

赤字: 変更箇所

緑字見え消し: 削除箇所

青字: 訳文の明確化箇所

※英文（原文）と和訳文に相違がある場合には英文を正とします。

和訳文は理解を深める副次的なものになります。

原文英語	本規則採用	不使用
Calendar	カレンダー	競技日程
rider	選手	競技者
team managers' meetings	チームマネージャーズミーティング	監督会議
manager	マネージャー	監督
Qualifying Round	クオリファイラウンド	予選ラウンド
Qualification	クオリフィケーション	予選
president of the commissaires' panel	プレジデントオブ・コミセールパネル	チーフ・コミセールパネル
short race	短時間レース	ショートレース
men and women	男女	男子及び女子
separate	個別の	別個の
long or short pants	長ズボン・半ズボン	ロングパンツ・ショートパンツ
liaison stages	リエゾンステージ	中継ステージ
Late entries	レイトエントリ	遅延エントリ
Injury status (pregnancy status)	負傷ステータス(妊娠ステータス)	負傷状態(妊娠状態)
forerunners	コース先導者	コース試走者

この規則翻訳は競輪の補助金を受けて実施するものです。

<https://www.jka-cycle.jp>



PART 4

MOUNTAIN BIKE

マウンテンバイク

Rules amendments applying on 01.01.2026
2026 年 1 月 1 日に施行されるルール改正を反映

SUMMARY

CHAPTER I GENERAL RULES

- § 1. Race types
- § 2. Age categories and participation
- § 3. Calendar
- § 4. Technical delegate
- § 5. Marshals
- § 6. Event procedure
- § 7. Equipment
- § 8. Installations
- § 9. Course
- § 10 UCI International Elite Number System

CHAPTER II CROSS COUNTRY EVENTS

- § 1. Race characteristics
- § 2. Course
- § 3. Course marking
- § 4. Start and finish zones
- § 5. Feed/Technical Assistance zone
- § 6. Technical assistance
- § 7. Safety
- § 8. Event procedure
- § 9. Stage races

CHAPTER III DOWNHILL EVENTS

- § 1. Organisation of competition
- § 2. Course
- § 3. Clothing and protective accessories
- § 4. Marshals
- § 5. First aid (minimum requirements)
- § 6. Training
- § 7. Transport

CHAPTER IV FOUR CROSS EVENTS

- § 1. Nature
- § 2. Organisation of competition
- § 3. Course
- § 4. Transport
- § 5. Clothing and protective accessories
- § 6. First aid (minimum requirements)
- § 7. Training – competition
- § 8. Card procedure

Chapter V ENDURO EVENTS

- § 1. Race characteristics
- § 2. Technical assistance
- § 3. Equipment
- § 4. Course map

目次

総則	1
レースの種類	1
年齢カテゴリと参加	2
カレンダー	5
技術代表	7
マーシャル	8
競技大会手順	9
器材	12
設備	14
コース	14
UCI 国際エリート・レース・ナンバー制度	15
クロスカントリー競技	15
レースの特性	15
コース	21
コース標示	21
スタートおよびフィニッシュ・ゾーン	24
フィード/テクニカルアシスタンスゾーン	25
技術的支援	28
安全	29
競技大会手順	31
ステージ・レース	32
ダウンヒル競技	36
競技の運営	36
コース	37
衣服と防護具	38
マーシャル	41
応急手当て(最低必要条件)	42
トレーニング	42
輸送	43
フォア・クロス競技	44
特性	44
競技の運営	44
コース	47
輸送	48
衣服と防護具	49
応急手当て(最低必要条件)	49
トレーニング – 競技	49
カード手続き	50
エンデューロ競技	51
レースの特徴	51
技術支援	51
機材	52
コースマップ	52

§ 5. Course marking	コース標示	52
§ 6. Organisation of competition	競技の運営	53
§ 7. Results	結果	54
§ 8. Infractions	違反行為	54
§ 9. Marshals	マーシャル	54
§ 10. Medical service	医療サービス	54
Chapter VI PUMP TRACK	パンプトラック	55
§ 1. Definition and Nature	定義と性質	55
§ 2. Categories	カテゴリ	55
§ 3. Equipment	機材	55
§ 4. Course	コース	56
§ 5. Competition Format	競技形式	56
Chapter VII SNOW BIKE	スノーバイク	66
§ 1. General	総則	66
Chapter VIII E-MOUNTAIN BIKE	E-マウンテンバイク	68
§ 1. General	総則	68
Chapter IX UCI MOUNTAIN BIKE WORLD SERIES	UCI マウンテンバイク・ワールドシリーズ	70
Chapter X UCI CROSS-COUNTRY WORLD CUP	UCI クロスカントリー・ワールドカップ	72
Chapter XI UCI MOUNTAIN BIKE DOWNHILL WORLD CUP	UCI ダウンヒル・ワールドカップ	82
Chapter XII UCI MARATHON WORLD CUP	UCI マラソン・ワールドカップ	94
Chapter XIII UCI ENDURO WORLD CUP	UCI エンデュロ・ワールドカップ	97
Chapter XIV UCI E-MTB CROSS-COUNTRY WORLD CUP	UCI E マウンテンバイク・クロスカントリー・ワールドカップ	98
Chapter XV UCI ELIMINATOR WORLD CUP	UCI エリミネーター・ワールドカップ	99
Chapter XVI UCI MOUNTAIN BIKE RANKING	UCI マウンテンバイク・ランキング	100
Chapter XVII MASTERS WORLD CHAMPIONSHIPS	マスターズ世界選手権大会	105
Chapter XVIII UCI MTB WORLD SERIES TEAMS	UCI MTB ワールドシリーズチーム	106
§ 1. Identity	独自性	106
§ 2. Legal and financial status	法的および財政的地位	110
§ 3. Registration	登録	110
§ 4. Contract of employment	雇用契約	112
§ 5. Dissolution of a team	チームの解散	113
§ 6. Penalties	ペナルティ	113
§ 7. Model contract between a rider and a UCI MTB WORLD SERIES TEAM	選手とチーム間の模範契約	113
CHAPTER XIX UCI MTB TEAMS	UCI MTB チーム	114
§ 1. Identity	独自性	114
§ 2. Legal and financial status	法的・財政的地位	115
§ 3. Registration with the UCI	UCI への登録	115
§ 4. Contract of employment	雇用契約	117
§ 5. Dissolution of a team	チームの解散	118
§ 6. Penalties	ペナルティ	118
§ 7. Model contract between a rider and a UCI MTB WORLD SERIES TEAM	選手とチーム間の模範契約	118
CHAPTER XX MTB RACE INCIDENTS TABLE	MTB レースインシデント表	119
ANNEX 1: Model contract between a rider and a UCI MTB TEAM	選手と UCI MTB チーム間の UCI 模範契約	127
ANNEX 2 - UCI MTB XCO points	UCI MTB クロスカントリー・オリンピック・ポイント	133
ANNEX 2b - UCI MTB XCM points	UCI MTB クロスカントリー・マラソン・ポイント	137
ANNEX 3 - UCI MTB DH1 points	UCI MTB ダウンヒル・ポイント	139
ANNEX 4 - UCI MTB 4X points	UCI MTB4X ポイント	140

PART 4 MOUNTAIN BIKE

第 4 部 マウンテンバイク

Chapter I GENERAL RULES

総則

§ 1. Race types レースの種類

4.1.001 The mountain bike discipline includes the following event comprising the formats listed below:
マウンテンバイク種目には下記の競技の以下に一覧する競技形式を含む:

- A. Cross-country: XC (Chapter II cross-country events)
クロスカントリー: XC (第 2 章 クロスカントリー競技)
 - Cross-country Olympic: XCO
 - Cross-country Marathon: XCM
 - Cross-country point-to-point: XCP (point to point)
 - Cross-country short track: XCC (Short Track)
 - Cross-country eliminator: XCE
 - Cross-country time trial: XCT (Time Trial)
 - Cross-country team relay: XCR (Team Relay)
 - Cross-country Stage race: XCS (Stage races)
 - クロスカントリー・オリンピック: XCO
 - クロスカントリー・マラソン: XCM
 - クロスカントリー・ポイントトゥー・ポイント: XCP (ポイントトゥー・ポイント)
 - クロスカントリー・ショートトラック: XCC (ショートトラック)
 - クロスカントリー・エリミネイタ: XCE
 - クロスカントリー・タイムトライアル: XCT (タイムトライアル)
 - クロスカントリー・チーム・リレー: XCR (チーム・リレー)
 - クロスカントリー・ステージ・レース: XCS (ステージ・レース)
- B. Downhill: DH (downhill) (Chapter III downhill events)
ダウンヒル: DH (ダウンヒル) (第 3 章 ダウンヒル競技)
 - Downhill Individual: DHI
 - Downhill Marathon: DHM
 - ダウンヒル・インディヴィデュアル: DHI
 - ダウンヒル・マラソン: DHM
- C. Four Cross: 4X (Chapter IV four cross events)
フォア・クロス: 4X (第 4 章 フォア・クロス競技)
- D. Enduro: EDR / EDR-E (Chapter V endure events)
エンデューロ: EDR/EDR-E (第 5 章 エンデューロ競技)
- E. Pump track: PUM (Chapter VI pump track events)
パンプトラック (第 6 章 パンプトラック)
- F. Snow Bike: ALP (Chapter VII snow bike events)
スノーバイク (第 7 章 スノーバイク)

G. E-Mountain Bike: E-MTB (Chapter VIII E-mountain bike events)

E-マウンテンバイク (第 8 章 E-マウンテンバイク)

(text modified on 1.10.13; 1.01.16; 1.01.19; 1.01.20; 1.01.23)

§ 2. Age categories and participation

年齢カテゴリと参加

4.1.002 Participation in races is organised on the basis of the age categories set out in articles 1.1.034 to 1.1.037.

レースへの参加は、条項 1.1.034 から 1.1.037 に規定する年齢カテゴリに基づいて運用される。

(text modified on 1.01.18)

4.1.003 Women under 23

U23 女子

[article abrogated on 1.01.18]

4.1.004 Cross-country Olympic – XCO

クロスカントリー・オリンピック – XCO

Except in the UCI world championships, continental championships, **UCI Mountain Bike Continental Series** and, at the discretion of national federations, national championships, under 23 men and women can ride the events for elite men and women respectively, even if a separate event is being run for Under 23 riders.

UCI 世界選手権大会、大陸選手権大会、**UCI マウンテンバイク・コンチネンタルシリーズ**および、国内連盟の裁量による国内選手権を除き、U23 の選手のための競技が独立して運営される場合であっても、男女 U23 はエリート男子および女子の競技に**出場することができる**。

Separate Under 23 XCO world cup events are organized for men and women. The first 5 men under 23 and the first 5 women under 23 of the last UCI XCO individual Ranking of the preceding year can decide whether they want to race the entire World Cup season as elite or U23. All other U23 riders must race the World Cup season in the U23 category. **Riders benefitting from the injury status should decide whether they want to race the entire UCI World Cup season as elite or under 23 if they were amongst the top 5 men under 23 or top 5 women under 23 of the last UCI XCO individual ranking before injury.**

男女ともに、U23 XCO ワールドカップは**独立して**開催される。前年の UCI XCO 個人ランキングにおいて、男女 U23 カテゴリの上位 5 位以内の選手は、ワールドカップの全シーズンを通じて、エリート・カテゴリまたは U23 カテゴリのいずれかで**出場するかを選択することができる**。その他の U23 選手は、ワールドカップの全シーズンを U23 カテゴリで**競技**しなければならない。**負傷ステータスの適用を受ける選手で、負傷前に前年の UCI XCO 個人ランキングにおいて男子 U23 または女子 U23 の上位 5 位以内に入っていた者は、ワールドカップの全シーズンを通じてエリートまたは U23 いずれのカテゴリで出場するかを決定しなければならない。**

Separate under 23 XCO Hors Class and class 1 events may be organized for men and women, in this case separate results must be submitted for both categories. **A rider can only race in one category in the same competition.** During Class 2 and Class 3 XCO events U23, men and women, will compete with the elite categories. As such no separate results must be submitted for the U23 categories at Class 2 and Class 3 XCO events.

男女別に、U23 XCO オー・クラスおよびクラス 1 の大会を**独立して**開催することができる。この場合、それぞれのカテゴリにおいて個別のリザルトを提出しなければならない。**同一大会において、選手は一つのカテゴリにのみ出場することができる**。クラス 2 およびクラス 3 の **XCO 大会**では、男女 U23 選手はエリート・カテゴリの選手と一緒に競技を行う。このため、クラス 2 およびクラス 3 の **XCO 大会**

においては、U23 カテゴリのための個別のリザルトを提出する必要はない。
(text modified on 1.10.13 ; 1.01.22;1.01.25; 01.01.26)

Cross-country Marathon – XCM

クロスカントリー・マラソン - XCM

4.1.005

Cross-country marathon events are open to all riders aged 19 or over and include Masters categories. No separate results must be submitted for the Under 23 categories.
クロスカントリー・マラソン競技は、マスターズカテゴリの選手を含む 19 歳以上の全選手が参加できる。
U23 カテゴリのための、個別のリザルトを提出する必要はない。

Masters categories shall be listed in a separate results.
マスターズカテゴリは、個別のリザルトに記載されるものとする。

Cross-country short track – XCC

クロスカントリー・ショートトラック – XCC

Cross-country short circuit events are open to all riders aged 19 or over.
クロスカントリー・ショートサーキット競技は、19 歳以上の全選手が参加できる。

At the UCI World Championships ~~(as from 2024)~~ and UCI World Cup and Continental Championships, separate under 23 events are organized for men and women.
UCI 世界選手権大会 ~~(2024 年以降)~~ および UCI ワールドカップおよび大陸選手権大会では、男女とも、独立した U23 競技を実施する。

For other events no separate results must be submitted for the under 23 or elite categories.
その他の大会において、U23 あるいはエリート・カテゴリのために個別のリザルトを提出する必要はない。

Cross-country Eliminator - XCE

クロスカントリー・エリミネータ – XCE

Cross-country Eliminator events are open to all riders aged 17 or over. No separate results must be submitted for the Junior, Under 23 or elite categories.
クロスカントリー・エリミネータ競技は、17 歳以上の全選手が参加できる。ジュニア、U23 あるいはエリート・カテゴリのための個別のリザルトを提出する必要はない。
(text modified on 1.01.17;1.01.20;1.01.21; 1.01.23; 01.01.24; 01.01.26)

Downhill – DH

ダウンヒル – DH

4.1.006

Except for the world championships, UCI World Cup and UCI Mountain Bike Continental Series, downhill events are open to all riders aged 17 or over.
世界選手権大会、UCI ワールドカップおよび UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズを除き、ダウンヒル競技には、17 歳以上の全選手が参加できる。

At the world championships, at the world cup and at the UCI Mountain Bike Continental Series, separate junior events are organized for men and women juniors (aged 17 and 18). Separate results must be sent to the UCI.
世界選手権大会、ワールドカップおよび UCI マウンテンバイク・コンチネンタルシリーズにおいては、男子ジュニアおよび女子ジュニア (17 歳および 18 歳) それぞれに対し、個別の競技が実施される。リザルトは、それぞれのカテゴリごとに分けて UCI に送付しなければならない。

At the Continental Championships and at the National Championships, separate junior events

may be organised for men and women (aged 17 and 18). In this case also, separate results must be sent to the UCI.

大陸選手権大会および国内選手権大会において、男女とも独立したジュニア(17歳と18歳)競技を実施してもよい。この場合も、それぞれのカテゴリごとに分けて UCI に送付しなければならない。

For all other downhill events on the international calendar, the UCI points are awarded in relation to the rider's time and not to their category. To ensure that this rule is correctly applied, only one combined result needs to be sent to the UCI.

国際カレンダー上のその他の全ダウンヒル競技において、UCI ポイントは、選手のカテゴリではなく、タイムに基づいて付与される。この規則が正しく適用されるために、1 つの合算したリザルトのみを、UCI に送付する必要がある。

~~Comment: When a junior downhill rider would score the best time at the national championships, (s)he must wear the elite jersey. The junior jersey is not awarded in this case.~~

~~説明: ジュニアのダウンヒル選手が国内選手権大会でベストタイムを出した場合、彼(女)はエリートのジャージを着用しなければならない。この場合、ジュニアのジャージは授与されない。~~

(text modified on 1.07.12; 1.10.13; 4.04.14; 1.01.17; 1.01.25; 01.01.26)

Four Cross - 4X

フォア・クロス – 4X

4.1.007 4X events are open to all riders aged 17 or over. No separate results must be submitted for the Junior, Under 23 or Elite categories.

フォア・クロス競技は 17 歳以上の全選手が参加できる。ジュニア、U23 あるいはエリート・カテゴリのための個別のリザルトを提出する必要はない。

Enduro - EDR

エンデューロ – EDR

4.1.007bis Except for the UCI World Championships and UCI World Cup, enduro events are open to all riders aged 17 or over.

UCI 世界選手権大会および UCI ワールドカップを除き、エンデューロ競技は 17 歳以上のすべての選手が参加できる。

At the UCI World Championships and at the UCI World Cup, separate enduro junior events must be organized for men and women (aged 17 and 18).

UCI 世界選手権大会および UCI ワールドカップにおいては、17 歳～18 歳の男女に対してそれぞれ個別にエンデューロ・ジュニア競技を実施しなければならない。

For all other enduro events on the international calendar, the UCI points are awarded in relation to the riders' time and not to their category. To ensure that this rule is correctly applied, only one combined result shall be sent to the UCI.

国際カレンダー上のその他のエンデューロ競技において、UCI ポイントは選手のカテゴリではなく、タイムに基づいて付与される。この規則が正しく適用されるよう、1 つの合算したリザルトのみを、UCI に送付するものとする。

(article introduced on 1.10.13; text modified on 1.01.23; 1.01.25)

Stage races - XCS

ステージ・レース

4.1.008 Stage races are open to all riders aged 19 or over. No separate results must be submitted for

the Under 23 categories.

ステージ・レースは 19 歳以上の全選手が参加できる。U23 のための個別のリザルトを提出する必要はない。

Masters

マスターズ

4.1.009

All riders aged 35 or over who hold a masters licence are allowed to ride mountain bike events on the UCI international masters calendar, apart from:

マスターズ・ライセンスを所持する 35 歳以上の選手は、下記の例外を除いて、UCI 国際マスターズカレンダー上のマウンテンバイク競技に参加を許される。

1. riders who, during the current season starting January 1st, have scored 1 or more UCI points during the same calendar year as a UCI masters event;
1 月 1 日に始まる当該シーズンにおいて、UCI マスターズ競技大会と同じ暦年に UCI ポイントを 1 点以上獲得した選手。
2. riders who during the current year have been a member of a team registered with the UCI.
当該年において、UCI 登録チームのメンバーである選手。
(text modified on 1.01.18 ;1.01.20, 1.01.21)

4.1.010

In cross-country marathon events and enduro events, master riders may ride with a temporary or day licence issued by the competent national federation.

クロスカントリー・マラソンおよびエンデュロ競技においては、マスターズ選手は管轄権のある国内連盟が発行する臨時あるいはデイ・ライセンスで参加できる。

The licence sets out clearly the start and end dates of the period for which it is valid. The national federation ensures that a holder of a temporary or day licence benefits for the duration of that licence from the same insurance coverage and other advantages as those granted with an annual licence.

このライセンスには、その有効期間の開始日と終了日を明確に規定する。国内連盟は、臨時あるいはデイ・ライセンス所持者が、その有効期間内において、年間ライセンスと同様の保険による保護を与えられることを保証する。

To compete at the masters world championships master riders must hold an annual masters licence.

マスターズ世界選手権大会で競技するために、マスターズ選手は年間マスターズ・ライセンスを所持しなければならない。

(text modified on 1.10.13; 1.01.23)

§ 3. Calendar

カレンダー

4.1.011

International mountain bike races are registered on the UCI international calendar in accordance with the following classification:

国際マウンテンバイク競技は、下記の分類に従って UCI 国際カレンダーに登録される:

A. Olympic Games (OG)

オリンピック競技大会(OG)

- No other international mountain bike event of cross-country (XC) may be organised during the mountain bike competition of the Olympic Games.

- オリンピック競技大会のマウンテンバイク競技期間中に、他のクロスカン트리(XC)の国際マウンテンバイク競技大会を実施してはならない。

B. UCI World Championships (CM)

UCI 世界選手権大会 (CM)

- No other international mountain bike event of the same format may be organised during the world championships.
- 世界選手権大会期間中に、同競技形式の他の国際マウンテンバイク競技大会を実施してはならない。

C. UCI World Cup (CDM)

UCI ワールドカップ (CDM)

- No hors class, **UCI Mountain Bike Continental Series** or class 1 event of the same format may be organised on the same continent on the same day as a World Cup event.
- The continental championships (CC) and national championships (CN) in a format may not be organised during a world cup event in the same format.
- ワールドカップ大会と同日程で、同大陸において同競技形式の他のオー・クラス、**UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ**またはクラス 1 の競技大会を実施してはならない。
- ワールドカップ大会期間中に同競技形式の大陸選手権大会(CC)と国内選手権大会(CN)を実施してはならない。

D. UCI world masters championships (CMM)

UCI マスターズ世界選手権大会(CMM)

E. Continental championships (CC)

大陸選手権大会 (CC)

- No hors class, **UCI Mountain Bike Continental Series** or class 1 event of the same format may be organised on the same continent on the same day as the continental championships.
- 大陸選手権大会の同日に、同大陸・同日程で同競技形式のオー・クラス、**UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ**またはクラス 1 の競技大会を実施してはならない。

F. **UCI Mountain Bike Continental Series (CS)**

UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ(CS)

- Upon consultation with the respective Continental Confederation, the UCI will appoint a certain number of events to be part of each **UCI Mountain Bike Continental Series** in accordance with the dedicated document published by the UCI.
- **The competition name must be UCI Mountain Bike Continental Series followed by the event name.**
- **No UCI Mountain Bike Continental Series may be organised during the UCI Mountain Bike World Championships, the UCI Mountain Bike World Cup or the Continental Championships of the same format on the same continent.**
- UCI は、各大陸連盟との協議の上で、UCI が発行する専用の文書に従い、一定数の競技大会を各 **UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ**の一部に指定する。
- **大会名は「UCI マウンテンバイク コンチネンタルシリーズ」にイベント名を続けた名称としなければならない。**
- **UCI マウンテンバイク 世界選手権大会、UCI マウンテンバイク ワールドカップ、または**

同大陸で同競技形式の大陸選手権大会が開催されている期間中に、UCI マウンテンバイク コンチネンタルシリーズを実施してはならない。

G. Stage races

ステージ・レース

- Class: Hors Class (SHC) / Class 1 (S1) / Class 2 (S2)
- No stage race hors class may be organised during the mountain bike competition of the Olympic Games, or the UCI world championships cross-country (XC) or marathon, ~~UCI world cup events~~ in the concerned continent.
- No stage race, in HC or C1, may be organised during the Continental championships ~~of the same format~~ on the same day(s) ~~as any cross-country (XC) race~~ on the concerned continent.
- クラス: オー・クラス (SHC) / クラス 1 (S1) / クラス 2 (S2)
- ~~当該大陸における~~オリンピック競技大会のマウンテンバイク競技、UCI 世界選手権大会のクロスカントリー(XC)またはマラソン競技、~~当該大陸における UCI ワールドカップ競技大会~~の開催期間中に、ステージ・レースのオー・クラスを開催してはならない。
- 大陸選手権大会期間中に、同大陸において、~~同じ形式~~のクロスカントリー競技(XC)と同日に HC または C1 のステージ・レース ~~やクロスカントリー・レース~~を開催してはならない。

H. One-day races

ワンデイ・レース

- Class: Hors Class (HC) / Class 1 (C1) / Class 2 (C2) / Class 3 (C3)
- クラス: オー・クラス (HC) / クラス 1 (C1) / クラス 2 (C2) / クラス 3 (C3)

I. UCI XCO junior series:

UCI XCO ジュニアシリーズ:

- The UCI will appoint a certain number of UCI XCO junior series events every year in accordance with the dedicated document published by the UCI.
- UCI は、UCI が発行する専用の文書に従って、毎年一定数の UCI XCO ジュニアシリーズ競技大会を設定する。

J. National Championships:

国内選手権大会:

- National championships cannot be run during the mountain bike competition at the Olympic Games, UCI World Championships or UCI World Cup of the same format and cannot be run during continental championships of the same format on the concerned continent.
- Cross-country Olympic (XCO) or cross-country short track (XCC) national championship cannot be run during an international mountain bike race. For all other formats, in the event, a national championship is incorporated in an international mountain bike race, a rider can only receive points once. The riders with the sporting nationality of the national federation will receive the national championships points according to their rank in the race (i.e. including all riders regardless of their sporting nationality) and other riders will receive the class event points according to their rank in the race.
- 国内選手権大会は、オリンピック競技大会のマウンテンバイク競技、UCI 世界選手権大会、または同競技形式の UCI ワールドカップ期間中に開催してはならない。また、同競技形式の大陸選手権大会期間中に当該大陸において開催してはならない。
- クロスカントリー・オリンピック(XCO)またはクロスカントリー・ショートトラック(XCC)の国内選手権大会は、マウンテンバイクの国際レース期間中に開催してはならない。その他

の競技形式について、国内選手権大会がマウンテンバイクの国際レースのひとつとして開催される場合、選手がポイントを獲得できるのは 1 度のみである。国内連盟の競技国籍を有する選手には、レースの順位(競技上の国籍に関係なく全選手を含む順位)に応じた国内選手権ポイントを付与し、その他の選手には、順位に応じたクラスポイントを付与する。

K. Regional Games (JR) 地域大会 (JR)

The events status for stage races and one-day races are allocated to each event annually by the UCI on the basis of the commissaires race report from the preceding year and any other information at disposal of the UCI. A new event may only be given class 2 or 3 status in its first year.

ステージ・レースとワンデイ・レースの大会のステータスは毎年 UCI により、前年のコミセールのレース報告および UCI が自由に利用できるその他の情報に基づいて、各競技大会に割り当てられる。新規競技大会はその初年においてはクラス 2 または 3 のステータスのみ与えられる。

HC status can only be given with the following cumulative conditions:

HC のステータスは、以下の条件が全て満たされる場合にのみ与えられる:

- Event registered for at least the last three years as C1 on the UCI International Calendar
- A separate under 23 race registered for both genders for XCO.
- At least eight riders from the top 50 of the UCI ranking for both genders
- At least ten nations represented in the last edition of the event.
- A high level tv production for the Elite categories taking into account the sporting aspect
- UCI 国際カレンダーにおいて少なくとも過去 3 年以上 C1 として登録されていること
- XCO について U23 のレースが男女とも登録されていること
- 男女ともに UCI ランキング 50 位以内の選手 8 名以上が登録されていること
- 前回大会に 10 カ国以上が参加していること
- エリート・カテゴリについて、競技性を考慮した高水準のテレビ番組が制作されること

Under exceptional circumstances and justified reasons related to development, the UCI can grant derogations awarding HC status to events which do not meet the criteria above.

例外的な状況および自転車競技の発展に関連する正当な理由がある場合、UCI は上記の基準を満たさない競技大会に特例として HC ステータスを付与することができる。

A detailed technical guide [for HC events, stage races and new events](#) must be presented to UCI during the calendar registration process. A template for such technical guide is provided by UCI upon request. All events registered on the UCI international calendar must respect the UCI financial obligations (in particular calendar fee, prize money) approved by the UCI and published on the UCI website.

[オール・クラス競技、ステージ・レースおよび新規競技大会](#)の詳細なテクニカルガイドは、カレンダー登録過程に、UCI に提出しなければならない。そのようなテクニカルガイドのためのテンプレートは要求に応じて UCI によって提供される。UCI 国際カレンダーに登録した全競技大会は、UCI により承認され、UCI ウェブサイトに公表された、UCI 財務責任書を(特に、カレンダー登録料、賞金について)尊重しなければならない。

Race entry fees, [including uplift facilities for downhill and enduro](#), for events on the international calendar are waived for any rider belonging to a UCI MTB WORLD SERIES TEAM. This applies only to the format in which the team has UCI MTB WORLD SERIES TEAM status and does not

apply to stage races, eliminator and enduro events.

ダウンヒルとエンデューロ用の上部への搬送設備を含む国際カレンダー上の大会への参加登録料は、UCI MTB ワールドシリーズチームに所属するすべての選手について免除される。これはチームが UCI MTB ワールドシリーズチーム・ステータスを持つ形式の場合にのみ適用されるが、ステージ・レース、エリミネイタおよびエンデューロ競技には適用されない。

(text modified on 1.02.12; 1.10.13; 1.01.16; 1.01.17; 1.01.19; 1.01.21;1.01.22; 1.01.23; 01.01.24;1.01.25; 01.01.26).

§ 4. Technical delegate

技術代表

- 4.1.012** For the Olympic Games, world championships, World Cup events and continental championships a technical delegate is appointed by the UCI. The UCI may delegate the appointment of a technical delegate to the third party of its choice.
オリンピック競技大会、世界選手権大会、ワールドカップおよび大陸選手権大会においては、技術代表が UCI により指名される。UCI は技術代表の指名を任意の第三者に委任することができる。
(text modified on 1.01.25)
- 4.1.013** Without prejudice to the responsibility of the organiser, the technical delegate supervises the preparation of the technical aspects of the event and serves as a link with UCI headquarters in this respect.
主催者の責任を損なうことなく、技術代表は競技大会の競技面の準備を監督し、この事項における UCI 本部との連携に勤めなければならない。
- 4.1.014** If an event is promoted at a new venue, the technical delegate must carry out an inspection in advance (course, distance, location of feeding/technical assistance zones, installations, safety, event race schedule, etc.). He meets the organiser and prepares an inspection report without delay for submission to the UCI mountain bike coordinator.
新会場で競技大会が発起される場合、技術代表は先行して査察(コース、距離、フィードゾーンとテクニカルアシスタンスゾーン)の位置、設備、安全、大会スケジュール、等)を実施しなければならない。主催者と会い、査察報告書を遅滞なく UCI マウンテンバイク・コーディネータに提出しなければならない。
- 4.1.015** The technical delegate must be on site at least one day prior to the first official training session and must carry out an inspection of the venue and courses in conjunction with the organiser and the president of the commissaires' panel. He coordinates the technical preparations for the event and ensures that the recommendations made in the inspection report are implemented. The definitive version of the course and any changes are the responsibility of the technical delegate. In cases where a technical delegate does not have to be ed under article 4.1.012, this task falls to the president of the commissaires' panel.
技術代表は、最初の公式トレーニング・セッションに少なくとも 1 日前に現場に到着し、主催者およびプレジデントオブ・コミセールパネルと連携して会場とコースの査察を実施しなければならない。技術代表は大会の競技面の準備を調整し、査察報告書でなされた勧告が実行されることを保証しなければならない。最終的に定まったコースおよび全ての変更については技術代表の責任である。条項 4.1.012 の下に技術代表が指名されない場合、この任務はプレジデントオブ・コミセールパネルが行う。
- 4.1.016** The technical delegate must attend the team managers' meetings.
技術代表はチームマネージャーズミーティングに出席する。

§ 5. Marshals

マーシャル

- 4.1.017** All organisers must employ a marshal coordinator, who must speak one of the two official languages of the UCI. The president of the commissaires' panel and, where applicable, the UCI technical delegate meet the marshal coordinator before the event in order to optimise the procedure for giving instructions to the marshals (emergency plans, equipment, whistles, flags, radios, etc.)
- すべての主催者は、2つのUCI公式言語のうち1つを話せるマーシャル・コーディネータを雇用しなければならない。プレジデントオブ・コミセールパネルおよび、適当な場合、UCI技術代表はマーシャルへ指示(緊急時の計画、用具、ホイッスル、旗、無線機、その他)の手順を効率化するために、競技以前にマーシャル・コーディネータとミーティングを行う。
- The race organiser must provide enough marshals to ensure the safety of the riders and spectators during competition and official training sessions.
- 競技および公式トレーニング中における選手と観客の安全を確保するために、主催者は十分なマーシャルを提供しなければならない。
- All organizers must establish a detailed marshal map for their event. For events where a technical delegate is appointed by UCI, article 4.1.012, a marshal map must be submitted to UCI for approbation prior to the event. For events where no technical delegate is appointed a marshal map must be submitted for prior approbation to the appointed UCI president of the commissaires panel.
- すべての主催者は、その大会のために詳細なマーシャル配置図を作成しなければならない。その大会にUCIにより条項4.4.012に従って技術代表が指名されている場合、マーシャル配置図は大会に先立ちUCIに提出し承認を受けなければならない。技術代表が指名されていない大会の場合、マーシャル配置図はUCIに指名されたプレジデントオブ・コミセールパネルに提出し事前の承認を受けなければならない。
- 4.1.018** The minimum age for a marshal is the age of legal majority of the country where the competition takes place. Marshals may officiate for as long as they are able to carry out their tasks and organisers shall be responsible for verifying their ability.
- マーシャルの最低年齢は競技大会開催国における法定成年年齢とする。マーシャルは、その任務を遂行できる能力がある限り職務を務めることができ、主催者はその能力を確認する責任を負うものとする。
- (text modified on 1.01.24)*
- 4.1.019** The marshals must be readily identifiable by a badge or distinctive uniform.
- マーシャルはバッジか特有のユニフォームで容易に見分けられなければならない。
- 4.1.020** Marshals must all be equipped with a whistle and those located at strategic points (to be defined by the organizer) must be equipped with a radio. They must be positioned so as to provide a radio link covering the whole course.
- すべてのマーシャルはホイッスルを備え、競技上重要な場所(主催者により指定された場所)には無線機を必ず装備して位置しなければならない。マーシャルは、コース全体をカバーする無線連絡を提供するために配置されなければならない。
- 4.1.021** Marshals must be properly briefed on their role and issued with course maps which provide simple reference points for locating accidents.
- マーシャルは、その任務について適切に簡潔な指示を与えられ、事故の場所を簡単に参照できるコースマップを受けとっていないなければならない。

A marshal briefing must be organised in the morning of each day and a marshal debriefing must be organised at the end of each day.

マーシャルの指示説明会(ブリーフィング)を各日の朝に、マーシャルの報告会(デブリーフィング)を各日の終わりに行わなければならない。

(text modified on 1.01.24)

§ 6. Event procedure

競技大会手順

Safety

安全

- 4.1.022** The course must only be ridden by the riders during the events and official training periods. During official training periods marshals and medical covering will be present. All other persons must be kept clear of the course.

コースは、競技大会中および公式トレーニング期間中のみ選手が走行できる。公式トレーニング期間中は、マーシャルおよび医療スタッフが配置される。他のすべての人はコースに立ち入ってはならない。

(text modified on 1.02.12).

Cancellation

競技中止

- 4.1.023** In the event of bad weather the president of the commissaires' panel may decide to cancel the event after consulting the organiser and, where appointed, the UCI technical delegate.

悪天候時、プレジデントオブ・コミセールパネルは主催者と、指名されている場合は UCI 技術代表と協議の後、競技の中止を決定することができる。

Before the start

スタート前

- 4.1.024** The course of each event must be clearly defined before the start, and displayed at registration. Access to the circuit is under UCI control from the time that the UCI technical delegate or, where applicable, the president of the commissaires' panel appointed for the event arrives (course inspection).

各競技のコースは、スタートの前に明確に示され、スタート・チェックの署名場所に表示されなければならない。サーキットへのアクセスは、競技大会のために指名された UCI 技術代表、または該当する場合はプレジデントオブ・コミセールパネルの到着時(コース査察)より、UCI の監督下に置かれる。

Before they arrive, access to the course must be subject to the laws in force and local rules governing the event venue. The organiser may not refuse access to the course for any other reason.

彼らの到着以前、コースへの立入りは、競技会場で効力を持つ法律と地域条例等に従わなければならない。主催者は他の理由をもってコースへの立入りを拒否することはできない。

- 4.1.025** Before the official training periods start, the UCI technical delegate must that check the course is properly and safely marked. A report of this check is made to the president of the commissaires' panel and the organiser. In the absence of the UCI technical delegate the course check and report is made by the president of the commissaires' panel.

公式トレーニング期間がスタートする前に、UCI 技術代表はコースが正確かつ安全に標示されているか確かめなければならない。この確認の報告は、プレジデントオブ・コミセールと主催によってなされる。UCI 技術代表がいない場合、コース確認と報告はプレジデントオブ・コミセールパネルによりなさ

れる。

- 4.1.026** At the Olympic Games, UCI world championships, continental championships, hors class events and all stage races team managers or their representative must attend the team managers meeting(s) in case such a meeting is indicated on the official program of the event.
オリンピック競技大会、UCI 世界選手権大会、大陸選手権大会、オー・クラスの大会、およびすべてのステージ・レースにおいて、チームマネージャーあるいはその代理人は、大会の公式プログラムにチームマネージャーズミーティングが記載されている場合は、それに出席しなければならない。
(text modified on 1.01.23).

- 4.1.027** The checking and control of licenses and the signing on take place in an office at the event. Official training is only permitted after licences have been checked, other registration formalities completed and handlebar numbers distributed.
ライセンスの検査と管理およびスタート・チェックの署名は、大会の事務室で行わなければならない。公式トレーニングはライセンスがチェックされ、他の登録手続きが完了してハンドルバー・ナンバーが配布された後に許可される。

- 4.1.028** The definitive list of starters must be drawn up before the start of the race. As well as the riders' names, it must also accurately list their UCI team, UCI ID, category, the race type and the start time.
競技のスタート前に、最終的なスタート・リストが作成されなければならない。選手名のみならず、UCI チーム、UCI コード、カテゴリ、競技種目およびスタート時刻も正確に一覧されなければならない。

- 4.1.029** The organiser of the event must provide at least six (6) radio sets to the commissaires' panel one (1) for the UCI technical delegate if applicable and one (1) for the UCI secretary, to allow the commissaires to communicate properly. These radio sets must have one channel reserved for the sole use of the commissaires' panel and another with which it is possible for the commissaires to contact the director of the organisation. For 4X events the organizer must provide headsets for the radios.
競技大会主催者は、コミセールが適切に連絡できるように、UCI 技術代表がいる場合は技術代表に 1 台、UCI セクレタリに 1 台、最少 6 台の無線機をコミセール・パネルに提供しなければならない。これら無線機は、1 チャンネルはコミセール・パネル専用に確保され、他のチャンネルではコミセールから主催責任者に連絡可能でなければならない。フォア・クロス競技の場合、主催者は無線機用にヘッドセットを提供しなければならない。

The start スタート

- 4.1.030** For Olympic Games, world championships, World Cup and continental championship events and hors class events, the organiser must make provision for a call-up area which is sufficiently large for riders to warm up in, close to the start zone. Other organizers are also encouraged to install a call-up area.
オリンピック競技大会、世界選手権大会、ワールドカップ、大陸選手権大会およびオー・クラス大会では、主催者はスタート・ゾーン近くに、選手がウォームアップするに十分な大きさの待機エリアを準備しなければならない。その他の主催者も待機エリアを設定することを推奨される。
- 4.1.031** In mass start events, riders must be called to the start no earlier than 20 minutes before the scheduled start of the race. This period can be reduced where the number of riders allows.
集団スタート競技において、選手は競技の予定スタート前 20 分以降にスタートのために招集されなければならない。この期間は参加者数に合わせて短縮してよい。

The riders line up in the order in which they are to be called to the start line. The number of riders on each line is decided by the president of the commissaires' panel and supervised by a commissaire. The rider himself decides which position on the line to take.

選手は、スタート・ラインに呼ばれる順番にラインにつかなければならない。各列に並ぶ選手数はプレジデントオブ・コミセールパネルにより決定され、コミセールにより監督される。選手は自身で列につく位置を決定する。

Once the riders are lined up, warm-up (by rollers, turbo trainer etc.) is excluded inside or outside the start area.

いったん選手が並んだなら、スタート・エリアの内外におけるウォームアップ（ローラー、ターボトレーナー等）は禁じられる。

The start is given by the commissaire using the following the procedure: warnings 2, 1 minutes and 30 seconds before the start, then a final announcement that the start is given within the next 15 seconds.

下記の手順によりスタートする：コミセールがスタートの 2 分、1 分および 30 秒前に予告し、その後 15 秒以内にスタートが行われることを告げる最終予告が行われる。

A starting pistol or start lights, if none is available, a whistle, is used to give the start.

スタートの合図にはスタート・ピistolまたはスタートライト、これを使用できない場合はホイッスルを使用する。

(text modified on 1.01.23)

4.1.032 [article abrogated on 1.01.20]

4.1.033 The start briefing is given in at least one of the official languages of the UCI.
スタートの指示は少なくとも UCI 公式言語のひとつで与えられる。

Conduct of riders

選手の品行

4.1.034 A rider must act in a sporting manner at all times and must permit any faster rider to overtake without obstructing.

選手は常にスポーツマンシップに則った態度で行動しなければならず、自分よりも速い選手には妨害することなく追い越しを許さなければならない。

4.1.035 If a rider exits the course for any reason, he/she must return to the course between the same two course markers where he/she exited.

いかなる理由にせよ、選手がコース外に出た場合、同じ 2 つのコースマーカーの間からコースに戻らなければならない。

In case a rider fails to return to the course as provided for in this article, the commissaires' panel can disqualify the rider.

選手が本条項に規定されるようにコースに復帰しなかった場合、コミセールパネルは当該選手を失格にできる。

(text modified on 1.01.16; 1.01.19).

4.1.036 The riders ~~must~~ **undertake to** respect nature **and the environment throughout the course** and ~~must make sure that they do~~ not pollute the **course venue site**. If a **littering drop** zone is implemented on the course, riders must use it and must abide by any instructions given in this respect.

選手はコース全体にわたり自然および環境を尊重し、コース会場を汚染しないよう注意しなければならない。コース上にドロップリタリングゾーンが設置されている場合、選手はそれを使用し、この点に関する指示に従わなければならない。

(text modified on 1.01.25; 01.01.26)

- 4.1.037** Anyone who is found to have altered the course has his/her accreditation removed or, in case of a rider, is disqualified (DSQ).
コースを変更したことが判明した者は ID を没収され、選手の場合は失格(DSQ)とされる。

§ 7. Equipment 器材

- 4.1.038** The use of radio links or other remote means of communication with riders is forbidden except at UCI World Cups and subject to UCI authorisation.
UCI ワールドカップにおいて UCI が許可を与えた場合を除き、無線機その他の遠隔通信手段を選手が使用することを禁止する。
(text modified on 1.01.23).

- 4.1.039** The use of tyres fitted with metal spikes or screws is not permitted, except for Snow Bike and should not exceed 5mm (excluding rubber).
タイヤに金属スパイクあるいはねじをつけることは、スノーバイクにおいて(ゴムを含み)5mm を超えない場合を除き、許可しない。
(text modified on 1.01.19).

- 4.1.040** During MTB races no traditional road handlebars may be used.
Clips-on extensions or inner bar ends are forbidden, but traditional bar ends are authorized.
MTB レースにおいて、伝統的なロード用ハンドルバーは使用できない。
クリップオン・エクステンションおよびインナーバーエンドは禁止されるが、伝統的バーエンドは認められる。
(article introduced on 1.02.12; text modified on 1.01.16;1.01.22).

- 4.1.040 bis** 【J】ペダル・クリートのインターロッキング・システムは 13 歳以上のすべての選手に許可される。12 歳以下の選手はインターロッキング・システム無しのフラットペダルを使用しなければならない。(トゥクリップ等の固定具も禁止される。)クラス統合による混走の場合には別途大会要項で定めることとする。

- 4.1.041** In the context of MTB races riders registered for the event are not permitted to use an EPAC, in the sense of article 1.3.010bis, on the course at any time during training or competition.
MTB レースにおいて、競技参加登録された選手は、試走中および競技中のいかなる時であってもコース上で条項 1.3.010 bis で定義する意味における電動ドライブユニット(EPAC)を使用することはできない。

EPACs are exclusively allowed in training and competition at E-Mountain Bike events pursuant to Chapter VIII.

EPAC は、第 VIII 章の条項に従って、E-マウンテンバイク競技大会におけるトレーニングおよび競技中においてのみ使用が許可される。

(article introduced on 1.01.18, text modified on 1.01.19; 1.01.20; 1.01.23; 1.01.25)

- 4.1.042** Cameras are not permitted during final for cross-country and during qualifying rounds and final for downhill/four cross/cross-country eliminator. The riders are responsible for securing the

fixation of the cameras on the bike or on the visor/peak of the helmet in order to avoid any danger. The UCI can decide to allow a camera during final but only for the usage of the TV production company.

クロスカントリの決勝およびダウンヒル/フォア・クロス/クロスカントリ・エリミネータのクオリファイラウンドおよび決勝においてカメラの使用は許可されない。選手は、いかなる危険をも避けるため、自転車またはヘルメットのバイザー／つばに確実にカメラを固定する責任を負う。UCIは、テレビ製作会社の使用においてのみ、決勝におけるカメラ使用を許可できる。

Comment:

説明:

1. *see also, in particular, articles 1.3.001-1.3.003 and 1.3.031 Part 1 of the UCI Regulations*
2. *cameras may be used during training sessions in DHl (article 4.3.021) under the conditions laid down in this article.*

1. 特に、UCI 規則第 1 部、条項 1.3.001-1.3.003 および 1.3.031 を参照のこと
2. ダウンヒル(条項 4.3.021)においては、カメラはトレーニング・セッション中のみ、当条項の条件の下に使用できる。

(article introduced on 1.01.18; 1.01.19; text modified on 1.01.24)

4.1.043

When an electronic device is provided to riders for their identification or their geolocation by the timing service provider, the riders shall be under the obligation to wear it in addition to the identification numbers listed at article 1.3.073.

計時サービス提供事業者が、本人の識別と位置情報の特定のために電子装置を選手に提供する場合、選手は、条項 1.3.073 に記載された識別番号に加えてそれを装着する義務を負う。

The electronic device provided by the timing service provider shall be identical for all riders participating in the same event. It shall be considered as an identification number similar to the materials listed at article 1.3.0373. Articles 1.3.076, 1.3.077, 1.3.080, and points 2, 6, 3 and 15 of the table of race incidents in Chapter XX shall remain applicable.

計時サービス提供事業者により提供される電子装置は、同じ競技会に参加する全選手に対して同一のものでなければならない。それは条項 1.3.0373 に記載されている材料と同様の識別番号としてみなされる。条項 1.3.076、1.3.077、1.3.080、および第 XX 章のレースインシデント表の 2、6、3、15 については、引き続き適用される。

(article introduced on 1.01.18; text modified on 1.01.23)

4.1.044

For Mountain Bike downhill and enduro events, as opposed to the general rule defined in article 1.3.007, the two wheels can be of a different diameter.

マウンテンバイクのダウンヒルおよびエンデュロ競技の場合に、条項 1.3.007 に規定される一般規則とは異なり、二つの車輪は異なる直径であってもよい。

For Mountain Bike downhill, the bicycle may be driven either by a chain or a belt of one-piece construction.

マウンテンバイクのダウンヒル競技では、チェーンまたは一体型構造のベルトどちらかで駆動すること。

(article introduced on 1.01.19; text modified on 1.01.23)

§ 8. Installations

設備

4.1.045

Inflatable arches crossing the course are prohibited, unless held up by a solid structure.

コースを横切る膨張式アーチは頑丈な構造によって支えられている場合を除き、禁止される。

(text modified on 1.01.16).

- 4.1.046** The organiser must provide a bike washing area.
主催者は自転車洗浄エリアを提供しなければならない。

§ 9. Course コース

- 4.1.047** As far as possible, the course for cross-country, four cross and downhill events must be totally separate from that of all other events organised on the same site. If this is not the case, the training and race timetable must be drawn up so that the courses cannot be used simultaneously.
可能な限り、クロスカントリー、フォア・クロスおよびダウンヒル競技のコースは、同一会場で運営される他の競技のコースとは完全に分離されていなければならない。そうでない場合、トレーニングとレースのタイム・テーブルは、コースが同時に使用されることがないように作成されなければならない。

- 4.1.048** There must not be any obstacles which might cause a crash or a collision in the start and finish zones.
スタートおよびフィニッシュ・ゾーンには、落車や衝突の原因となる障害物があってはならない。

§10. UCI International Elite Number System UCI 国際エリート・レース・ナンバー制度

- 4.1.049** Riders who have won an Elite UCI World Cup race (XCO, DHI, **EDR**) will be asked to select a career number (2-999) **for the UCI Mountain Bike World Cup (XCO, DHI, EDR).**
UCI ワールドカップレース (XCO、DHI、**EDR**) で過去に優勝した選手は、**UCI マウンテンバイクワールドカップ (XCO、DHI、EDR) において使用する**キャリアナンバー (2~999 番) を選択するよう求められる。

Upon retirement being confirmed to the UCI or communicated publicly, a rider's unique career number will be made available for allocation to other riders.

引退が UCI に確認される、または公に発表されると、当該選手のキャリアナンバーは他の選手への割り当てに利用できるようになる。

Elite riders will be asked to select their number in descending order starting with the rider who currently has the highest number of UCI World Cup wins.

エリート選手は、現在 UCI ワールドカップの優勝回数が最も多い選手から順に、降順でナンバーを選択するよう求められる。

For the UCI World Cup, the current UCI World Cup leader will race with number 1, superseding his unique career number.

UCI ワールドカップにおいては、現在の UCI ワールドカップ首位者は、自身のキャリアナンバーではなくナンバー1 でレースする。

(article introduced on 1.01.25; **text modified on 01.01.26**)

Chapter II CROSS COUNTRY EVENTS

クロスカントリー競技

§ 1. Race characteristics

レースの特性

Cross-country Olympic – XCO

クロスカントリー・オリンピック – XCO

4.2.001

The duration and lap length of cross-country Olympic event in the different race classifications in the table below must lie within the following ranges or as close as possible to the race length (in hours and minutes).

下記の表中の諸クラスのクロスカントリー・オリンピック競技の競技時間および周長は下記の範囲内あるいは可能な限り近い競技時間とする(時間・分)。

	UCI World Championships, UCI World Cup, Continental Championships, Continental Series, Hors Class, Class 1 events UCI 世界選手権大会 UCI ワールドカップ 大陸選手権大会 コンチネンタルシリーズ オー・クラス クラス 1 大会		Class 2 events クラス 2 大会		Class 3 events クラス 3 大会	
	Race time 競技時間	Lap length 周長	Race time 競技時間	Lap length 周長	Race time 競技時間	Lap length 周長
Men Juniors 男子ジュニア	1:00 - 1:15	3.5km - 6km	1:00 - 1:15	4km - 10km	1:00 - 1:15	No restriction, and any race format 無制限 いかなる レース型式 でも
Women Juniors 女子ジュニア	1:00 - 1:15		1:00 - 1:15		1:00 - 1:15	
Men U23 男子 U23	1:15 - 1:30		N/A*		N/A*	
Women U23 女子 U23	1:15 - 1:30		N/A*		N/A*	
Men Elite 男子エリート	1:20 - 1:40		1:30 - 2:00		No restriction 無制限	
Women Elite 女子エリート	1:20 - 1:40		1:30 - 2:00			

*U23 compete with Elite / U23 はエリートと混走

(text modified on 1.10.13; 4.04.14; 1.01.17; 1.01.23; 1.01.25)

4.2.002

The course for a cross-country Olympic event should use an attractive lay-out to encourage easy viewing for spectators and any television coverage.

クロスカントリー・オリンピック競技用のコースは、観客とすべてのテレビ報道のために良好な視界を助

長するように、魅力的なレイアウトを使うべきである。

Double feed/technical assistance zones are strongly recommended.

両側よりのフィード/テクニカルアシスタンスゾーンが強く推奨される。

(text modified on 1.10.13; 1.01.17; 1.01.23)

4.2.003 Riders shall start in a single group.

選手はひとつの集団としてスタートしなければならない。

Cross-country Marathon – XCM

クロスカントリー・マラソン – XCM

4.2.004 The cross-country Marathon format races must respect the minimum distances of 60km and maximum 160km.

クロスカントリー・マラソン形式の競技は下記の最短 60km、最長 160km の距離を尊重しなければならない：

Any organizer wishing to use distances outside those stated must obtain preliminary permission from UCI.

ここに述べられた以外の距離とすることを望むいかなる主催者も、UCI から事前許可を得なければならない。

The course must be marked every ten kilometres by a sign indicating the distance remaining to be raced.

コースには、レース残距離を示す距離標示を 10km ごとに記さなければならない。

The race can be run over a single lap, or multi-lap with a maximum number of laps of three (3).

レースは 1 周回、あるいは 3 周回を限度とする複数周回で行うことができる。

In the event of a single lap the course may not include any section to be covered twice. Only the start and finishing lines may be located at the same place.

1 周回による競技の場合、コースには、選手が 2 度通過する箇所を含んではならない。スタートおよびフィニッシュ・ラインのみ、同一場所に位置してよい。

(text modified on 1.02.12; 1.10.13; 4.04.14 ;1.01.21; 1.01.23).

4.2.005 Riders must start in a single group, divided into categories (women and men) with a sufficient gap between the two starts so neither event will interfere with the other.

選手はカテゴリ別(女子・男子)にひとつの集団としてスタートしなければならない。それぞれの集団のスタートには十分な間隔を空け、互いに干渉しないようにする。

(text modified on 1.02.12; 4.04.14; 1.01.21).

Cross-country point-to-point – XCP

クロスカントリー・ポイントトゥ・ポイント – XCP

4.2.006 The course for a cross-country point to point event must start in one place and finish elsewhere. The cross-country point-to-point course is 1 place to start and finish elsewhere.

XCP format is only used during stage races (XCS).

XCP の競技形式が採用されるのはステージ・レース(XCS)においてのみである。

(text modified on 1.02.12; 1.10.13; 1.01.16; 1.01.21).

- 4.2.007** Riders must start in a single group.
選手はひとつの集団としてスタートしなければならない。

Cross-country Short circuit – XCC (Short Track)
クロスカントリー・ショートサーキット – XCC

- 4.2.008** The start and finish must be in the same area. The distance of the course must not be more than 2 km with a race duration of 20 to 30 minutes.
スタートとフィニッシュは同じ場所でなければならない。コースの距離は 2km 以内とし、競技時間は 20～30 分とする。

Apart from XCC world championships, XCC continental championships and XCC national championships, all XCC events will be considered as Class 3 events on the international calendar.

XCC 世界選手権大会、XCC 大陸選手権大会および XCC 国内選手権大会を除く、すべての XCC 競技大会は国際カレンダー上、クラス 3 とみなされる。

The XCC national champions must wear their XCC national champion jersey, and the XCC UCI world champions their XCC UCI world champions jersey.

XCC 国内選手権者は XCC 国内選手権ジャージを、XCCUCI 世界選手権者は XCCUCI 世界選手権者ジャージを着用しなければならない。

(text modified on 1.02.12; 1.07.12; 1.10.13; 1.01.16; 1.01.17; 1.01.21; 1.01.21).

- 4.2.009** Natural and/or artificial obstacles are only permitted if their use has been preliminary approved by the UCI technical delegate or in his absence, the president of the commissaires' panel.
自然あるいは人工的障害物は、それらの使用が UCI 技術代表あるいは彼がいない場合にはプレジデントオブ・コミセールパネルの事前許可がある場合のみ許される。

Cross-country Eliminator – XCE
クロスカントリー・エリミネイタ – XCE

Course
コース

- 4.2.010** The course for a cross-country eliminator race must be between 500m and ~~1000m~~ 1200m and include natural and/or artificial obstacles, in conformity with article 4.2.009. The whole course must be 100% rideable, single track sections normally are avoided and where possible the course normally has not more than one 180° turn. The start and finish area must be separated in order to allow short race program.

Obstacles such as trees, stairs (up/down), drops, bridges or wooden constructions can create a dynamic short race.

クロスカントリー・エリミネイタ・レースのためのコースは 500m から ~~1000m~~ 1200m の間とし、自然あるいは条項 4. 2.009 に従った人工的障害物を含むものとする。全コースは 100% 乗車可能でなければならない。シングルトラック区間は通常許可されず、可能ならば、コースは通常 180 度を超えるコーナーは含まないものとする。短時間のレースプログラムとするために、スタートとフィニッシュのエリアは隔てなければならない。樹木、階段（登り／降り）、急降下、橋あるいは木造の障害物は、ダイナミックな短時間レースを構成できる。

The course must be marked according to articles 4.2.020 to 4.2.029. The start/finish zones must be respected as per articles 4.2.030 to 4.2.034.

コースには、条項 4.2.020 から 4.2.029 に従って標識をつけなければならない。スタートおよびフィニッシュ・ゾーンについては、条項 4.2.030 から 4.2.034 に従って尊重されなければならない。

Apart from XCE world championships and XCE world cup, all other XCE events will be considered as Class 3 events.

XCE 世界選手権大会および XCE ワールドカップは別として、他のすべての XCE 競技はクラス 3 イベントとしてみなされる。

(text modified on 1.10.13; 4.04.14; 1.01.16 ;1.01.21; 1.01.22; 01.01.26)

Organisation of competition

競技の運営

Qualifying Round

クオリファイラウンド

4.2.011

At least 6 riders must be entered for the qualifying round, otherwise no XCE event may be held. クオリファイラウンドには最少 6 選手が参加するものとし、そうでなければ XCE 競技は実施しない。

The complete program, qualifying round and main event must be organized on the same day. Upon reasoned request, the UCI may allow the race program to be split over 2 different days (one day for the qualifying round and one day for the main event).

完全なプログラムでは、クオリファイラウンドおよびメインイベントは同日に実施されなければならない。熟考された要請に基づき、UCI は異なる日に分かれたカレンダー（一日はクオリファイラウンド、他日はメインイベント）を許可することができる。

The qualifying round takes the form of an individual timed run of one lap of the course. The best 32 riders (8x4) go through to the main event.

クオリファイラウンドは、コースを 1 周する個人タイムトライアル形式をとる。上位 32 選手(4 名×8 組)がメイン・イベントに進出する。

In case of a tie between riders during the qualifying round, their order is determined by the last UCI individual XCO ranking. If the riders are not ranked in the UCI XCO individual ranking, lots are drawn to determine their order.

クオリファイラウンドにおいて同タイムとなった場合、直近の UCI XCO 個人ランキングにより順番を決定する。当該選手が UCI 個人 XCO ランキングを持っていない場合、抽選により順番を決定する。

Race numbers for the qualifying round are in sequence starting from 33 on the basis of the most recent UCI XCE World Cup standing and UCI XCO individual ranking and in the following order. クオリファイラウンド用のレース・ナンバーは、直近の UCI XCE ワールドカップ順位および UCI 個人 XCO ランキングに以下の順で基づく、33 から始まる連番とする。

1. riders ranked in the top 32 men and the top 16 women of the most recent UCI World Cup standing (for the first event, as per the final UCI World Cup standing of the previous year)
直近の UCI ワールドカップ順位が男子 32 位以内、女子 16 位以内の選手(第 1 回大会については前年の UCI ワールドカップ最終順位に従う)
2. standings of the previous year
前年の順位
3. Classified elite and under 23 riders with ascending rank
ランキングのあるエリートおよび U23 選手にランキング順に
4. Classified juniors with ascending rank
ランキングのあるジュニア選手にランキング順に
5. Unclassified elite and under 23 riders random
ランキングのないエリートおよび U23 選手にランダムに
6. Unclassified juniors random
ランキングのないジュニア選手にランダムに

The riders start in sequence by their race number, the highest number starting first. The women ride before the men.

選手は、もっとも大きな番号を最初に、そのレース・ナンバーの順にスタートする。女子は男子の前に走行する。

(text modified on 1.02.12; 1.07.12 ;1.01.21;1.01.22; 1.01.23).

Main event

メイン・イベント

4.2.012

The race numbers for the main event are allocated on the basis of the results of the qualifying round, starting with the number 1 for the winner of the qualifying round.

メイン・イベント用のレース・ナンバーは、クオリファイラウンドの結果に基づき、クオリファイラウンドの勝者を 1 番として開始し、割当てる。

The main event comprises elimination heats in which the groups of riders are matched as shown in the tables in Annexes 5 - XCE Competition Formats.

メイン・イベントは、付属書 5-XCE 競技構成の表に示されているように、選手グループを対戦させるエリミネーション・ヒートにより構成される。

Heat order:

ヒートの順序:

- men first until women come to equal heat system;
- finals: women small final followed by;
- men small final followed by women big final and followed by men big final.
- 女子と同等の対戦システムになるまで男子を先に行なう
- 順位決定戦: 女子スモール・ファイナルに続ける
- 男子スモール・ファイナルに続き女子ビッグ・ファイナル、次いで男子ビッグ・ファイナルを行なう。

Intentional contact by pushing, pulling or other means which causes another competitor to slow down, fall or exit the course is not allowed and results in disqualification for breach of UCI rules (DSQ) of the originator.

他の選手の減速、落車あるいはコース逸脱の原因となる、押す、引くあるいは他の方法による故意の接触は許されず、これら UCI 規則に違反する行為は行為者の失格 (DSQ) に帰着する。

At the sole discretion of the commissaires' panel, a rider can be announced relegated (REL) and will be given a heat position different to that of his actual finish.

コミセール・パネル独自の裁量により、選手は降格 (REL) を通告され、実際のフィニッシュと異なる競技順位を与えられることがある。

Riders who are DNF, DSQ or DNS in the semi-finals may not enter the small final.

準決勝において DNF、DSQ あるいは DNS であった選手は、スモール・ファイナルに参加できない。

The final classification of the competition is drawn up in groups in the following order:

競技の最終順位は、下記の順のグループごとに決定する:

1. All riders competing in the big final except for riders DSQ.
2. All riders competing in the small final except for riders DSQ.
3. Riders DNF or DSQ in the semi-finals.
4. The classification of the other riders is determined by the round reached, then by the classification in their heat, then by their race number.

1. DSQ 選手以外のビッグ・ファイナルで競技した全選手。
2. DSQ 選手以外のスモール・ファイナルで競技した全選手。
3. 準決勝で DNF、DSQ であった選手。
4. その他の選手の順位は、達したラウンド、ラウンドにおける順位、そしてレース・ナンバーにより決定する。

Within each of the above-mentioned groups, riders DNF are classified before DNS. In case of multiple DNF or DNS, the tiebreaker is the race number.

上記の各グループ内において、DNF 選手は DSQ 選手より上に順位付ける。DNF あるいは DNS が複数いる場合、レース・ナンバーにより順位付けする。

Riders DNF or DNS in the first round of the main event are listed without classification.
メイン・イベント第 1 ラウンドの DNF あるいは DNS 選手は順位外に一覧される。

Riders DSQ in the main event are listed without classification.
メイン・イベントの DSQ 選手は順位外に一覧される。

All riders ranked after a rider DSQ are re-ranked one place higher within the affected phase only. No rider eliminated in an earlier phase can move up in the final classification. For example, in case of a DSQ in the big final, all riders ranked after the DSQ rider will be ranked one place higher and the rank four in the final classification will remain unallocated.

DSQ 選手以降の全選手は、影響を受けた段階以降において 1 位分高く再順位付けされる。より早い段階で除外されたいかなる選手も最終順位において上がることができない。例として、ビッグファイナルにおいて DSQ があった場合、DSQ 選手以降の全選手は 1 位分高く再順位付けされるが、最終順位において 4 位以内の選手は置き換えられない。

Riders not qualified for the main event are not listed in the final classification.
メイン・イベントに参加できなかった選手は、最終順位に含まれない。
(text modified on 1.02.12; 1.01.19; 1.01.22).

Specific Rules

特別規則

4.2.013

A start grid must be drawn on the ground. The riders must be lined up next to each other on one line. The riders in each heat may choose their starting position in order of their race number. The rider with the lowest race number gets first choice.

スタート・グリッドを地表に描く。選手は 1 線上に互いに隣あって一列に並ぶ。各ヒートにおいて選手はそのレース・ナンバー順にスタート位置を選んでよい。最小番号の選手が最初に選択する。

The XCE national champions must wear their XCE national jersey, and the XCE world champions their XCE world champions jersey.

XCE の国内選手権者は XCE 国内選手権ジャージを着用しなければならず、XCE 世界選手権者は XCE 世界選手権者ジャージを着用しなければならない。

(text modified on 1.02.12; 1.07.12; 1.10.13).

Cross-country time trial – XCT

クロスカントリー・タイムトライアル – XCT

4.2.014

XCT events are only used during stage races (XCS).

クロスカントリー・タイムトライアル競技は、ステージ・レース(XCS)中のみで行われる。

(text modified on 1.10.13; 4.04.14)

Cross-country team relay - XCR
クロスカントリー・チーム・リレー – XCR

- 4.2.015** Cross-country team relays must be organised at the world championships and may be organised at continental championships as described in articles 9.2.032 and 9.2.033.

クロスカントリー・チーム・リレーは、条項 9.2.032 および 9.2.033 に述べられるように世界選手権大会で実施しなければならず、大陸選手権大会で実施できる。

Only during world championships and continental championships UCI points are allocated. A minimum of 5 nations must compete in the XCR for UCI points to be awarded. The UCI points are allocated to the nation and not to the riders individually.

世界選手権大会中および大陸選手権大会中に行われた場合にのみ、UCI ポイントが割当てられる。UCI ポイントが与えられるためには 5 か国以上が競技しなければならない。UCI ポイントは、国に与えられ、選手個人には与えられない。

(text modified on 1.10.13)

§ 2. Course
コース

- 4.2.016** The course for a cross-country race normally includes a variety of terrain such as road sections, forest tracks, fields and natural or gravel paths, and include significant amounts of climbing and descending. Paved or tarred/asphalt roads cannot exceed 15% of the total course.

クロスカントリー競技のコースには、通常、道路区間、林間の小道、野原、自然のままのあるいは砂利の小道、さらにはかなりの総量の登坂および降坂などの多様な地形を含む。舗装あるいはタール/アスファルト路はコース全長の 15%を超えることはできない。

(text modified on 1.01.21)

- 4.2.017** The course must be wholly rideable even in difficult weather conditions. Parallel sections must be provided on sections of the course likely to deteriorate easily.

困難な天候状況においてもコースはすべてにわたり乗車可能でなければならない。容易に悪化するようなコース区間においては、並行区間を用意しなければならない。

- 4.2.018** Extended single-track sections must have periodic passing sections.

長大なシングルトラック部分には、断続的に追い越し区間を必要とする。

- 4.2.019** On the course for a cross-country event at world championships, continental championships, world cup and hors class events, provision must be made for at least 6 crossing points for spectators. The crossings must be marshalled on each side.

世界選手権大会、大陸選手権大会、ワールドカップおよびオー・クラス競技大会のコースには、最少 6 箇所の観客のための横断場所を設けなければならない。横断場所には両側にマーシャルを配さなければならない。

§ 3. Course marking
コース標示

- 4.2.020** The complete course must be marked and indicated according to the following system.

コース全体が、下記方式に従って標示され、指示されなければならない。

- 4.2.021** Direction arrows (black arrows on white or yellow panels) indicate the route to be followed showing changes of course, intersections, and all potentially dangerous situations. The minimum dimensions of direction arrows must be 40 cm by 20 cm and they must not be sited

more than 1.5m above ground level.

方向指示矢印(白色または黄色の地に黒矢印)は、コースにおける従うべき変針、交差点および潜在的危険状況を示す。方向指示矢印の最小寸法は 40cm×20cm とし、地表から 1.5m 以上の高さに表示してはならない。

- 4.2.022** The arrows must be on the right-hand side of the course except for right turns in which case arrows before and at the turn must be on the left-hand side of the course.

矢印は、右折する場合を除き、コースの右側に配置しなければならない。右折する場合には、右折の手前および右折箇所の矢印は、コースの左側に配置しなければならない。

- 4.2.023** An arrow is located 10 m before each junction, at the junction and 10 m after the junction to confirm that the correct route has been followed.

進行すべき正しい経路を示すため、各分岐点の手前 10m と分岐点、および分岐点の 10m 先に矢印を設置する。

A clearly visible "X" sign is used mark wrong directions.

はっきりと見える「x」サインは間違った方向を示す印である。

- 4.2.024** In a potentially dangerous situation, one or more arrows pointing downwards are placed 10 m to 20 m before the obstacle or potential danger, and also where the obstacle or potential danger is.

潜在的に危険な箇所については 1 本以上の下向きの矢による標識をその障害物の 10~20m 手前と障害物の場所に設置し、障害物と潜在的危険の程度を示す。

Two arrows pointing downwards are used for a more dangerous situation.

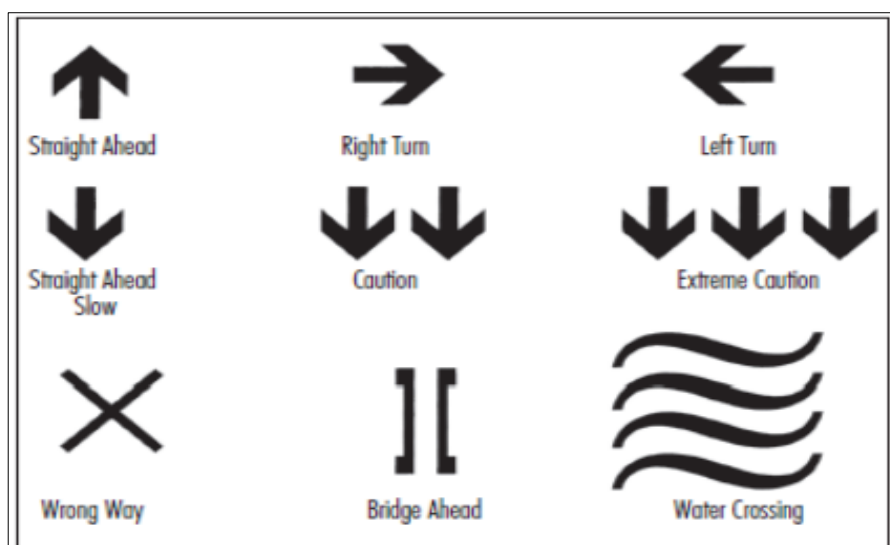
2 本の下向き矢印による表示はより危険な状況を表す。

A serious hazard requiring great caution must be marked with three arrows pointing downwards.

十分な注意を必要とする深刻な危険は、3 本の下向き矢印により表示しなければならない。

- 4.2.025** Copies of the following signs must be used:

次に示すサインの複製を用いる。



- 4.2.026** The sections of a cross-country course that involve steep or potentially dangerous slopes must be marked and protected with safe and visible course markers that present no safety risks to

riders.

クロスカントリー・コースの急あるいは潜在的危険がある斜面の箇所は、選手に安全上のリスクをもたらすことのない、安全で視認性の高いコースマーカーで表示し、保護されなければならない。

In very fast sections of the course where the riders' line is close to the course boundary, B lines must be installed as per diagram:

選手の走行ラインがコース境界に接近したコース上の高速箇所においては、以下の図のように B ラインを設定しなければならない。

(text modified on 1.01.23)

4.2.027

Where course sections involve obstacles such as walls, tree stumps or tree trunks, suitable padding must be used to protect the riders. Such protective measures must not restrict the rideability of the course.

壁、切り株または木の幹などの障害物があるコースの部分には、適切なパッドを選手の保護のために使用しなければならない。こうした保護物によりコースの走行可能性を制限してはならない。

In appropriate areas, such as along the edge of steep drops, catch nets which comply with safety standards must be used. Nets or mesh fencing with openings greater than 5 cm x 5 cm may not be used, unless covered.

急勾配の崖の縁などにおいては、安全規格に適合したキャッチネットを使用しなければならない。5 cm x 5 cm 以上の目のあるネットあるいは網柵は、カバーされていない限り使用してはならない。

Any wooden bridges or ramps must be covered with non-slip surface (carpet, chicken wire, or special anti-slip paint).

木製の橋または斜路は、滑り止めを施さなくてはならない(カーペット、金網、または特殊滑り止め塗料)。

(text modified on 1.01.16; 1.01.23).

4.2.028

For Olympic format races at the Olympic Games, world championships, continental championships, world cup and hors class events, the course must be marked out and protected for the entire length.

オリンピック競技大会、世界選手権大会、大陸選手権大会、ワールドカップおよびオー・クラス大会におけるオリンピック形式のレースにおいて、コースは標示され、コースの全長に渡り防護されなければならない。

For all marathon format races, the course must be marked out well enough to ensure that it can be followed without problems.

すべてのマラソン形式のレースにおいて、コースは問題なくコースをたどれるように十分に標示されなければならない。

(text modified on 1.10.13; 1.01.23)

4.2.029

Wherever possible, roots, tree stumps, protruding rocks, etc. should be highlighted in biodegradable fluorescent paint.

可能ならば、木の根、切り株、突出した岩、等に、生物分解性の蛍光塗料を塗り目立たせなければならない。

(text modified on 1.01.16).

§ 4. Start and finish zones

スタートおよびフィニッシュ・ゾーン

4.2.030 The start and/or finish banners must be placed immediately above the start and finish lines at least 2.5 metres above ground level.

スタートおよび/またはフィニッシュの横断幕は、スタートおよびフィニッシュ・ラインの直上に位置し、地表より最小 2.5m の高さでなければならない。

(text modified on 1.01.23)

4.2.031 The start zone for a cross-country event (massed start events) must:
クロスカントリー競技(集団スタート競技)のスタート・ゾーンは:

a) for world championships and world cup events:

世界選手権大会とワールドカップにおいて:

- be at least 8 metres wide for at least 50 metres before the start line
- be at least 8 metres wide for at least 100 metres after the start line
- スタート・ラインの手前少なくとも 50m は最小幅員 8 m
- スタート・ラインの先、少なくとも 100m は最小幅員 8 m

b) for all other events:

その他の競技大会において:

- be at least 6 metres wide for at least 50 metres before the start line;
- be at least 6 metres wide for at least 100 metres after the start line;
- スタート・ラインの手前少なくとも 50m は最小幅員 6 m
- スタート・ラインの先、少なくとも 100m は最小幅員 6 m

For all events the start must be on a flat or uphill section of the course.

すべての競技大会においてスタートはコース中の平坦または登坂箇所に設定する。

The first narrowing after the start must allow riders to pass through together easily.

スタートしてから最初に狭くなる場所は、選手が相互に容易に通過できなければならない。

(text modified on 1.10.13)

4.2.032 The finish zone for a cross-country event (massed start events) must:
クロスカントリー競技(集団スタート競技)のフィニッシュ・ゾーンは:

- be at least 4 metres wide for at least 50 metres before the finish line; for world championships and world cup events this zone is at least 8 metres wide for at least 80 metres
- be at least 4 metres wide for at least 20 metres after the finish line; for world championships and world cup events this zone is at least 8 metres wide for at least 50 metres.
- be on a flat or uphill section of the course.
- フィニッシュ・ラインの手前少なくとも 50m は最小幅員 4 m; 世界選手権大会、ワールドカップ競技大会においては、このゾーンは少なくとも 80m 長で、最小幅員 8m とする。
- フィニッシュ・ラインの先、少なくとも 20m は最小幅員 4 m; 世界選手権大会、ワールドカップ競技大会においては、このゾーンは少なくとも 50m 長で、最小幅員 8m とする。
- コース中の平坦または登坂箇所に設定する。

4.2.033 Barriers must be in place on both sides of the course for a minimum of 100 metres before and 50 meters after the start and finish line(s).

スタートおよびフィニッシュ・ライン(同一地点でない場合)の両側の手前 100m および先 50m にわたり、柵を設けなければならない。

4.2.034 The final kilometre of the race must be clearly and precisely indicated.

レースの最後の 1km は、明確かつ正確に表示されなければならない。

§ 5. Feed/Technical Assistance zone

フィード/テクニカルアシスタンスゾーン

4.2.035 Feeding is permitted only in the zones designated for that purpose, which are also used as technical assistance zones. The zone is called Feed/Technical Assistance zone.
飲食料の補給は、この目的のために指定されたゾーン、そしてまたテクニカルアシスタンスゾーンとしても使われる地帯でのみ許可される。このゾーンは、フィード/テクニカルアシスタンスゾーンと呼ばれる。

4.2.036 Each feed/technical assistance zone must be located on flat or uphill sections which are slow and wide enough for the purpose. The zones must be long enough and reasonably evenly spaced around the course. Double feed/technical assistance zones are recommended.
各フィード/テクニカルアシスタンスゾーンは、この目的のために低速で十分に広い、平坦あるいは登坂の箇所に設定する。このゾーンは、十分に長く、合理的に均等にコースの周りに間隔を空けて配置しなければならない。複式のフィード/テクニカルアシスタンスゾーンが推奨される。

For cross-country short track (XCC) events, a feed/technical assistance zone is not allowed.
クロスカントリー・ショートトラック (XCC) 競技においては、フィード/テクニカルアシスタンスゾーンの設定は認められない。

For Olympic format cross-country events (XCO) at least 1 single feed/technical assistance zones shall be set up. For marathon format cross-country events (XCM) at least 3 feed/technical assistance zones shall be set up. Organisers must anticipate on the team staff access possibilities during cross-country marathon events.

オリンピック形式のクロスカントリー競技 (XCO) においては、少なくとも 1 つのシングルフィード/テクニカルアシスタンスゾーンを設定する必要がある。マラソン形式のクロスカントリー競技 (XCM) においては最少 3 つのフィード/テクニカルアシスタンスゾーンを設定する必要がある。主催者は、クロスカントリー・マラソン競技中にチームスタッフが出入りする可能性を予期し、対処しなければならない。

For the cross-country team relay event during the world championships and, if applicable, during the continental championships, a feed/technical assistance zone can be set up for technical support only, at the discretion of the president of the commissaires' panel. For the sake of clarity, feeding from the feed/technical zone is not permitted for the cross-country team relay events.
世界選手権大会中と、適用可能なら大陸選手権大会中のクロスカントリー・チームリレー競技において、フィード/テクニカルアシスタンスゾーンはプレジデントオブ・コミセールパネルの判断で技術支援のみのために設定されることができる。誤解を避けるために記すと、フィード/テクニカルアシスタンスゾーンからの補給はクロスカントリー・チームリレー競技において許されない。

(text modified on 1.01.17; 1.01.23; 01.01.26)

4.2.037 The UCI technical delegate or, in his absence, the president of the commissaires' panel, in collaboration with the organiser, decides on the distribution and location of feed/technical assistance zones.

技術代表あるいは、彼が不在の場合にはプレジデントオブ・コミセールパネルが、主催者と協力して、フィード/テクニカルアシスタンスゾーンの配置を決定する。

4.2.038 The feed/technical assistance zones must be wide and long enough to allow the passing of riders not stopping in the zone.

フィード/テクニカルアシスタンスゾーンは、通過する選手がゾーン内で停止することがないよう、十分

に広く、長くなければならない。

In case a pit lane is implemented, the riders are not allowed to use it to gain advantage in the race. Should the riders take the pit lane for no valid reason, the commissaires may disqualify them.

ピットレーンが設置されている場合、選手はレースで有利になる目的でこれを利用してはならない。正当な理由なくピットレーンを走行した場合、コミセールは当該選手を失格とすることができる。

For world cup events they must furthermore include the following ~~four~~ two areas:

ワールドカップ競技においては、これらはまた下記の ~~3~~ 2つのエリアを含めなければならない:

- one part for UCI MTB WORLD SERIES TEAMS;
- one part for all other groups respecting the order, UCI MTB Teams, National Federations, all others;
- ~~— one area for UCI MTB TEAMS.~~
- ~~— one area for national teams;~~
- ~~— another area for individual riders or members of teams not registered with the UCI (who are treated as individual riders).~~
- 一つは、UCI MTB ワールドシリーズ チーム用。
- もう一つは、その他すべてのグループ用であり、その優先順位は UCI MTB チーム、国内連盟、その他の順とする)。
- ~~— 一部は、UCI MTB チーム用。~~
- ~~— 一部は、ナショナル・チーム用。~~
- ~~— その他の部分は、個人選手あるいは UCI 非登録チームの選手用(彼らは個人選手として扱われる)。~~

Staff working for riders must wear readily identifiable team clothing.

選手のために働くスタッフは容易に見分けられるチームの服装を着用しなければならない。

(text modified on 1.01.20; 1.01.23; 1.01.25; **01.01.26**).

- 4.2.039** The feed/technical assistance zones must be clearly identified and numbered. They must be in an enclosure completely separated from spectators. Access must be strictly controlled by commissaires and/or marshals.

フィード/テクニカルアシスタンスゾーンは、明確に見分けられ、番号付けされなければならない。これらは観客から完全に分けられる柵で囲まれていなければならない。出入りはコミセールおよび/またはマーシャルにより厳重に監理されなければならない。

- 4.2.040** For the Olympic Games, world championships, world cup events and continental championships nobody may enter a feeding/technical assistance zone without accreditation. This rule does not apply for the marathon world championships.

オリンピック競技大会、世界選手権大会、ワールドカップおよび大陸選手権大会においては、ADを持たない者はフィード/テクニカルアシスタンスゾーンに立ち入ることはできない。本規則はマラソン世界選手権大会においては適用されない。

For the Olympic Games, world championships and continental championships, accreditation are issued by the commissaires' panel:

オリンピック競技大会、世界選手権大会および大陸選手権大会において、AD はコミセール・パネルより発行される:

For UCI world cup events, season long accreditations are issued to the UCI MTB WORLD

SERIES TEAMS ~~and UCI MTB TEAMS~~ by the UCI. For the national federations or individual riders passes are prepared and handed out at registration: they obtain 1 accreditation per registered rider per zone. Note that for a double feed/technical assistance zone they only obtain 1 accreditation per registered rider.

UCI ワールドカップ競技大会については、MTB ワールドシリーズチームと~~UCI MTB チーム~~に対し、シーズンを通して有効な AD が UCI により発行される。国内連盟および個人選手向けのパスは登録時に用意され、手渡される。AD は登録された選手につきゾーン 1 つごとに 1 枚交付される。ダブルフィード/テクニカルアシスタンスゾーンについては、登録選手 1 名あたり AD は 1 枚のみ交付されることに留意しなければならない。

(test modified on 1.01.20; 1.01.23; 01.01.24; 1.01.25; **01.01.26**)

- 4.2.041** Physical contact between feeders/mechanics and riders is permitted only in feed/technical assistance zones.

補給者/メカニシャンと選手との間の身体的接触は、フィード/テクニカルアシスタンスゾーン内でのみ認められる。

Water bottles and food must be passed up to the rider by hand by the feeder or the mechanic. The feeder or mechanic is not permitted to run alongside his rider

ボトルと食料は、補給者またはメカニシャンより、手渡しされなければならない。補給者またはメカニシャンは選手に併走することは許されない。

- 4.2.042** The spraying of water on riders or bicycles by the feeders or mechanics is forbidden.

選手または自転車に、補給者またはメカニシャンが水をかけることは禁じられる。

High pressure washers are forbidden in the feed/technical assistance zone.

フィード/テクニカルアシスタンスゾーンにおいて、高圧洗浄機の使用は禁止される。

(text modified on 01.01.26)

- 4.2.043** Eyewear may only be changed in the feed/technical assistance zones. An area where glasses may be exchanged may be set up at the end of the zone.

アイウェアはフィード/テクニカルアシスタンスゾーン内でのみ交換することが認められる。アイウェアを交換することができるエリアは、ゾーンの終了部に設定することができる。

- 4.2.044** No rider may turn back on the course to reach a feeding/technical assistance zone. Any rider doing so is disqualified. Only within the feed/technical assistance zone itself, a rider may turn back without obstructing other competitors.

フィード/テクニカルアシスタンスゾーンに到着するためにコースを逆走することはできない。逆走した選手は失格となる。フィード/テクニカルアシスタンスゾーン内においてのみ、他選手の妨害にならなければ選手は後戻りしてよい。

(text modified on 1.02.12).

§ 6. Technical assistance

技術的支援

- 4.2.045** Technical assistance during a race is permitted subject to the conditions below.

レース中の技術支援は、以下の条件を満たす場合に限り認められる。

- 4.2.046** Authorised technical assistance during a race consists of repairs to or the replacement of any part of the bicycle other than the frame. Bike changes are not permitted and the rider must cross the finish line with the same handlebar number plate that he had at the start.

レース中に許可される技術支援は、自転車のフレーム以外の部品の修理および交換である。自転車そのものの交換は許されない。また、選手はスタート時と同じナンバー・プレートを着用してフィニッシュしなければならない。

4.2.047 Technical assistance can only be given in the feed/technical assistance zones.
技術支援はフィード/テクニカルアシスタンスゾーンにおいてのみ行うことができる。

4.2.048 Spare equipment and tools for repairs must be kept in these zones. Repairs and equipment changes can be carried out by the rider himself or with the help of a teammate, team mechanic or neutral technical assistance.
交換部品、修理工具類はこれらゾーン内に置いておかなければならない。選手は自ら、またはチームメイト、チーム・メカニシャンあるいは共通技術支援者の助力を得て修理または部品交換を行うことができる。
(text modified on 1.01.16).

4.2.049 In addition to technical assistance in feed zones, technical assistance is permitted outside these zones only between riders who are members of the same. UCI MTB WORLD SERIES TEAMS, UCI MTB TEAM or of the same national team. For the world championships, technical assistance is permitted only between riders of the same national team.
フィードゾーンでの技術支援に加え、技術支援はフィードゾーン外でも、同じ UCI MTB ワールドシリーズチーム、UCI MTB チームあるいは同じナショナル・チームのメンバーである選手間であれば許される。世界選手権大会においては、技術支援は同じナショナル・チームの選手間でのみ許される。

Riders may carry tools and spare parts provided that these do not involve any danger to the rider himself or the other competitors.
選手は、選手自身あるいは他の選手に危険及ぼすことがなければ工具、交換部品を持参することができる。
(text modified on 1.01.20; 1.01.23;1.01.25).

§ 7. Safety 安全

Marshals マーシャル

4.2.050 Wherever possible each marshal is located in direct line of sight of the next. They signal the arrival of riders with a short, loud blast on a whistle.
可能な限り、各マーシャルは次のマーシャルを直接視認できる位置に配置される。選手が接近した際には、短く大きなホイッスル音で合図する。

4.2.051 All marshals working on potentially hazardous sections of the course must carry a yellow flag which is waved in the event of a crash in order to warn other riders.
サーキットの潜在的危険箇所に配置されたマーシャルは、事故時に他の選手に警告するために振る黄旗を所持しなければならない。

First aid (minimum requirements) 応急手当て(最低必要条件)

4.2.052 At least one ambulance and a basic first aid post are required at all races.
すべてのレースにおいて、少なくとも 1 台の救急車と基本的な救急処置場所を必要とする。

For each event, at least one (1) doctor and at least six (6) people qualified to perform first aid

under the laws of the country must be present at the venue.

各競技大会において、1名以上の医師とその国の法律の下で応急手当を行う資格を有する6名以上の者が、会場に常駐していなければならない。

- 4.2.053** The first aid post must be centrally located and readily identifiable by all participants.
救急処置場所は中心部に位置し、すべての参加者に容易にわかるようにしなければならない。
- 4.2.054** The first aid posts and the members of the first aid service must be in radio communication with each other, the organisers, the marshal coordinator and the president of the commissaires' panel.
救急処置場所および救急処置要員は、無線機により、互いの間ならびに主催者、マーシャル・コーディネイタおよびプレジデントオブ・コミセールパネルと連絡を取れる状態で行なければならない。
- 4.2.055** All first aid personnel must be easily identifiable with an appropriate mark or uniform. This must be unique.
すべての応急処置要員は、適切なマークまたはユニフォームにより容易に識別できなければならない。この識別方法は、他と混同しない固有のものでなければならない。
- 4.2.056** First aid personnel must be placed at key locations on the courses that are in use for each day of competition.
応急処置要員はコースの主要な場所に配置され、各競技日に出席していなければならない。
- There must also be a first aid crew in place for official training days.
応急処置要員は公式トレーニング日にも出席していなければならない。
- 4.2.057** The organiser must take the measures required to facilitate the rapid evacuation of injured persons from any point of the course. All-terrain vehicles (motorcycles, quads, etc.) and experienced drivers must be available to reach difficult areas quickly.
主催者は、コースのいかなる地点からでも負傷者を迅速に搬送できるよう、必要な措置を講じなければならない。全地形対応車両（モーターサイクル、四輪バイク等）および熟練したドライバーを待機させ、難所にも迅速に到達できる体制を確保しなければならない。
- Potential hazard areas must be clearly identified and must be accessible by ambulance (four-wheel drive if necessary).
潜在的な危険箇所は明確に表示され、救急車（必要に応じて4輪駆動車）で到達可能でなければならない。
- 4.2.058** A briefing with the organising director, the persons in charge of the first aid and marshalling services and the president of the commissaires' panel must be held before the event. The organiser must issue maps of the course to the staff of the first aid service.
主催責任者、応急処置責任者、マーシャルの責任者およびプレジデントオブ・コミセールパネルが出席するブリーフィングを、競技前に開催しなければならない。また、主催者はコースマップを応急処置スタッフに配布しなければならない。
- 4.2.059** The organiser must provide for cross-country marathon events a motorcycle to mark the front of the race ("lead bike"), and a motorcycle to mark the rear of the race ("sweep bike"). ~~For Olympic format events, only a lead bike must be provided and display on its front the number of laps remaining in the race.~~
主催者はクロスカン트리・マラソン競技において、レースの前方を示すモーターサイクル（「先導モト」）と、レースの後方を示すモーターサイクル（「最後尾モト」）を提供しなければならない。オリンピック形式の競技においては、先導モトのみを提供し、その前部にレースの残り周回数を掲示しなければならない。

(text modified on 1.10.13; 01.01.26)

§ 8. Event procedure

競技大会手順

Training

トレーニング

- 4.2.060** The organiser must make the courses available and fully marked for training at least 24 hours before the start of the first race. For world cup XCO events the deadline is at least 48 hours before the start of the first race.

主催者は、最初のレース開始の 24 時間前までに、**トレーニング用として完全にマーキングされたコースを使用可能な状態にして**おかなければならない。ワールドカップの XCO 競技においては、この期限は最初のレース開始の 48 時間前とする。

Riders must display their handlebar numbers during training sessions.

選手はトレーニング・セッション中はハンドルバー・ナンバーを掲示しなければならない。

Starting grid

スターティング・グリッド

- 4.2.061** The start order is determined as follows:

スタート順は下記により決定する:

A. XCO events (other than world championships and world cup events)

XCO 競技 (世界選手権大会およびワールドカップ以外)

1. As per the last published UCI XCO individual ranking;
2. Unclassified riders: by drawing lots.
1. 最新発表の UCI XCO 個人ランキングに従って
2. ランキングのない選手: 抽選による

B. XCM events

XCM 競技

1. As per the last published UCI XCM individual ranking;
2. As per the last published UCI XCO individual ranking;
3. Unclassified riders: by drawing lots.
1. 最新発表の UCI XCM 個人ランキングに従って
2. 最新発表の UCI XCO 個人ランキングに従って
3. ランキングのない選手: 抽選による

(text modified on 1.02.12 ;1.01.21).

Classification

順位

- 4.2.062** Riders who abandon the race are marked on the result sheet as "DNF" (did not finish) and are not awarded any points for this event.

レースを棄権した選手はリザルト・シートに示され、「DNF」(フィニッシュせず)と位置づけられ、当該大会のいかなるポイントも与えられない。

- 4.2.063** Lapped riders must complete the lap during which they were lapped and leave the event via an exit located before the finishing straight or in the "80%" zone as described in article 4.2.064, if that rule applies. They are listed in the results in the order in which they are pulled out of the race showing the number of laps down.

周回遅れとなった選手は、周回遅れとされた周回を完了した後、フィニッシュ・ストレートに入る前に設けられた退避路、または条項 4.2.064 が適用される場合は同条で定める「80%ゾーン」から競技を離脱しなければならない。これら選手は、レースから除外された順に、不足周回数とともにリザルトに記載される。

(text modified on 1.02.12).

- 4.2.064** The decision as to whether the 80% rule is to be applied for Olympic cross-country events (XCO) or cross-country short track events (XCC) is made by the president of the commissaires' panel after discussion with the organiser. Any rider whose time being 80% slower of that of the race leader's first lap is pulled out of the race. He is required to leave the race at the end of his lap in the zone provided for the purpose (the "80% zone") except when the rider is on his final lap. For Olympic cross country events at continental championships, world cups, world championships and the Olympic Games, the 80% rule must be applied.

クロスカントリー・オリンピック競技(XCO) またはクロスカントリー・ショートトラック(XCC)に 80%規則を適用するかどうかの決定は、主催者との協議の後、プレジデントオブ・コミセールパネルにによって行われる。レース首位者の第1周回タイムの80%を下回るタイムとなった選手は、レースから除外される。選手は最終周回を走行している場合を除き、この目的のために設けられたゾーン(「80%ゾーン」)においてレースを離脱しなければならない。大陸選手権大会、ワールドカップ、世界選手権大会、およびオリンピック競技大会におけるクロスカントリー・オリンピック競技では、80%規則を適用しなければならない。

(text modified on 1.01.25)

- 4.2.065** Riders pulled out of the race under article 4.2.064 are listed in the results in the order in which they are pulled out of the race showing the number of laps down.

条項 4.2.064 の下に除外された選手は、レースから除外された順に、不足周回数とともにリザルトに記載される。

(text modified on 1.02.12).

§ 9. Stage races

ステージ・レース

General rules

一般規則

- 4.2.066** A stage race is a series of cross-country races in which teams, national federation riders and individual riders may take part. Riders must complete each stage according to the specific procedures for the event in order to be eligible for the next stage.

ステージ・レースは、チーム、国内連盟選手および個人選手が参加する一連のクロスカントリー競技である。選手は、次のステージの参加資格を得るために、大会特別手順に従って各ステージを完走しなければならない。

- 4.2.067** Organisers must provide the detailed technical guide of their event to the UCI for approval during the international calendar registration process. In the absence of such approval the event will not be included in the international calendar.

A template for such technical guide is provided by UCI upon request.

主催者は国際カレンダー登録手続期間中に、競技大会の詳細なテクニカルガイドを UCI に提出し承認を得なければならない。この承認がない場合、その大会は国際カレンダーに含まれない。テクニカルガイドのテンプレートは、要求に応じて UCI から提供される。

(text modified on 1.10.13).

- 4.2.068** A stage race may take place on the territory of several countries provided that the national

federations of the countries concerned have approved the organisation and the course. Evidence of such approval must be submitted with the application to have the race included on the calendar.

ステージ・レースは、関係する国の国内連盟がその主催とコースを承認することを条件として、数カ国にわたる地域で実施することができる。この承認の証拠は、カレンダー記載申請書とともに提出しなければならない。

4.2.069 Teams are composed of at least two and a maximum of 6 riders.

チームは最少 2 名、最多 6 名で構成する。

4.2.070 Stages races are assimilated to XCM, therefore XCM world champions, and national XCM champions must wear their champion jersey on the occasion of stage races.

ステージ・レースは XCM と同等に扱われるため、XCM 世界選手権者、XCM 国内選手権者は、ステージ・レースの場合にはそれらの選手権者ジャージを着用しなければならない。

(text modified on 1.02.12 ; 1.01.21).

Duration and stages

競技時間およびステージ・レース

4.2.071 Unless decided otherwise by the UCI, Stage races are run over at least four days, with a maximum of nine days.

UCI が異なる決定をしない限り、ステージ・レースは最短 4 日、最長 9 日とする。

Only one stage per day may be run.

1 日に 1 ステージのみ実施できる。

In addition, the events must include at least one long distance stage that meet the minimum distance of a cross-country marathon event as per article 4.2.004.

加えて、条項 4.2.004 のクロスカントリー・マラソンの最短距離に合致する長距離のステージが少なくとも 1 つ含まれなければならない。

(text modified on 1.01.23).

4.2.072 The different types of cross-country events mentioned in Articles 4.2.001 to 4.2.009 and 4.2.014, except cross-country eliminator (XCE) can be chosen for the stages.

クロスカントリー・エリミネーター (XCE) を除く、条項 4.2.001 から 4.2.009 および 4.2.014 に述べる種々のクロスカントリー競技をステージ・レースに含むことができる。

4.2.073 For each race type (XCO, XCM, XCP, XCC, XCT), distances are as per the technical guide. Regarding team time trial, the team time is that of the second rider and counts towards the team general classification.

各レース型式 (XCO、XCM、XCP、XCC、XCT) において、距離はテクニカルガイドによる。チーム・タイムトライアルに関して、チームのタイムは、2 番目の選手のタイムとし、チーム総合順位に算入する。

(text modified on 4.04.14; 1.01.21)

Classifications

順位付け

4.2.074 The individual men's and women's general classification on time are obligatory. UCI points are awarded for the general classification only. *

* For stage races which are competed with teams of 2 riders, example Cape Epic, the UCI points are allocated to both riders (not distributed between riders).

男子個人および女子個人の総合時間順位は必ず設定しなければならない。UCI ポイントは総合順位に対してのみ付与される。

*2人1組のチームで争われるステージレース(例: ケープ・エピック)では、UCI ポイントは両選手に付与される(2名で分け合うものではない)。

The individual general classification is based on an individual competitor's cumulative time for each stage.

個人総合時間順位は、各ステージの累積所要時間に基づいて決定される。

Where two or more riders make the same time in the general individual time classification, the fractions of a second registered during individual time trials (including the prologue) are added back into the total time to decide the order.

If the result is still tied or if there are no individual time trial stages the classifications obtained in each stage are added and, as a last resort, the place obtained in the last stage ridden is taken into consideration.

2名以上の選手が個人総合時間順位において同タイムとなった場合、個人タイムトライアル(プロローグを含む)における秒の小数点以下のタイムを合計時間に再加算して順位を決定する。

それでも同タイムの場合、あるいは個人タイムトライアル・ステージがない場合には、各ステージで得た順位を合算し、なお決しない場合は、最後に走行したステージの順位を適用する。

(text modified on 4.04.14)

4.2.075

Other general classifications for men and women, such as points general classification, mountains general classification, and the men's and women's team general classifications are optional.

ポイント総合順位、山岳総合順位などのその他の総合順位、男子および女子のチーム総合時間順位は随意選択である。

In stage races where there is a team general classification, there are only three types of team that may compete for the classification:

チーム総合時間順位のあるステージ・レースにおいては、下記 3 種類のチームのみがこの順位を競うことができる:

- ・ UCI MTB WORLD SERIES TEAMS
- ・ UCI MTB TEAMS
- ・ National teams
- ・ UCI MTB ワールドシリーズ チーム
- ・ UCI MTB チーム
- ・ ナショナル・チーム

Except in the case of team time trials, both the men's and women's team general classification is established by adding the times of the two best riders in each stage.

チーム・タイムトライアルの場合を除き、男子および女子両方のチーム総合順位は、各ステージにおける上位 2 選手のタイムを合算して得る。

(text modified on 1.01.23; 1.01.25).

4.2.076

Bonuses and time penalties are taken into account. Bonuses are shown only in individual general classifications by time. No bonuses are awarded for individual or team time trial events.

ボーナスとタイム・ペナルティは算入する。ボーナスは個人総合順位にのみ算入する。個人あるいはチーム・タイムトライアル競技にはボーナスは与えられない。

Technical arrangements

技術的準備

- 4.2.077** A stage event may not include more than one vehicle transfer per three days of event. The duration of each of vehicle transfer may not exceed three hours. A transfer less than one hour is not taken into account.
ステージ・レースには、競技日 3 日あたり 1 回を超える車両移動を含んではならない。各車両移動は 3 時間を超えてはならない。1 時間未満の移動は考慮に入れない。
- 4.2.078** Neutralised linking sections may be included in no more than 75% of the stages. No linking section may exceed 35 km in length. A lead vehicle must control the speed of the field until the start line is reached. The start must take place from a stationary position at the start line. The start must be given within 30 minutes following the arrival of the lead vehicle.
リエゾン(非競走)は最多でステージの 75%まで含むことができる。35kmを超えるリエゾンは含むことができない。先導車両は、スタートラインに到達するまで集団の速度をコントロールしなければならない。スタートは、スタートラインにおいて停止状態から行わなければならない。スタートは、先導車両到着後 30 分以内に行わなければならない。
- 4.2.079** There must be two motorcycles (a lead bike and a 'sweep' bike) for all stages except the individual time trial.
個人タイムトライアルを除き、全ステージで 2 台のオートバイ(先導モトと最後尾モト)が必要である。
- 4.2.080** The organiser must provide clothing for the leader of the individual men's and women's general classification.
主催者は男子および女子個人総合順位首位者に衣服を提供しなければならない。

Chapter III DOWNHILL EVENTS ダウンヒル競技

§ 1. Organisation of competition 競技の運営

- 4.3.001** Downhill events are composed of;
A single run format for the final must be used. Prior thereto, there shall be either:
ダウンヒル競技は以下で構成される;
決勝では単独走が用いられなければならない、決勝の前には以下のいずれかが行われなければならない:
- One or two qualifying run(s), called the qualifying round(s) following which a predetermined number of riders set by the particular race regulations are admitted to final. The fastest rider of the final is declared the winner.
 - a seeding run that determines the start order for a single run in which the rider with the fastest time wins.
 - 1 回または 2 回のクオリファイランと呼ばれる予選走行により、前もって大会特別規則によって定められた数の選手が決勝に進出する。決勝において最速の選手が優勝者となる。
 - シーディングランで一本勝負のためのスタート順を決定し、最速のタイムを持つ選手が勝利する。

For Mass start events are composed of a :
集団スタートの場合、競技は以下より構成される:

- qualifying round (time trial where a number of riders qualify for the final, number of riders to qualify must be set by the organiser in his technical guide), which will also serve to determine the start order.
- marathon downhill (mass start downhill)
- クオリファイラウンド(選手への決勝参加資格付与のタイムトライアル、クオリファイラウンド通過人数はテクニカルガイド中において主催者によって設定されなければならない)。このクオリファイラウンドはまた、スタート順決定にも役立てられる。
- マラソン・ダウンヒル(集団スタート・ダウンヒル)

Each organiser should state in their technical guide which one of the two options will be applied to their event.

主催者は、その大会のテクニカルガイドに、2 方式のうちどちらを大会で適用するかを明記しなければならない。

(text modified on 1.07.12; 1.10.13; 4.04.14; 1.01.23; 1.01.25)

- 4.3.002** A two-run system (with the fastest single time from either run counting to the result) may be acceptable under exceptional circumstances subject to prior authorisation from the UCI.
2 ラン・システム(速いタイムの一方のみを成績とする)は、UCI の事前承認を条件として、特定の状況で適用可能である。
- 4.3.003** A system based on two runs using the average or combined times of both is not permitted.
2 回のタイムの平均あるいは合計に基づく方式は認められない。
- 4.3.003 bis** Any rider whose time being 100% slower of that of the first established time is listed in the results bis as DNF (did not finish) and is not awarded any points. This rule is applied for qualifying round and finals.

第 1 走者のタイムより 100%以上遅い選手は、DNF (did not finish = フィニッシュせず) として一覧され、いかなるポイントも与えられない。この規則は、クオリファイラウンドと決勝に適用される。

Under exceptional circumstances, the maximum allowed time limit for finishing may be altered during the race. This decision is made by the president of the commissaires' panel after consultation with the technical delegate.

例外的な状況下において、フィニッシュの最大許容時間制限はレース中に変更してよい。この決定は、技術代表との協議後にプレジデントオブ・コミセールパネルよりなされる。

(article introduced on 1.02.12).

§ 2. Course

コース

4.3.004 The course for a downhill must follow a descending route.

ダウンヒルのコースは下降ルートをたどらなければならない。

4.3.005 The course comprises varied terrain sections: narrow and broad tracks, woodland roads and paths, field paths and rocky tracks. There normally are a mixture of fast and technical sections. The emphasis of the course is to test the riders' technical skills and their physical ability.

コースは多彩な地形区間を含むべきである：狭い小道、広い小道、森林地帯の道および小道、野原の小道と岩石状の小道。これらは通常早さの区間と技術的な区間の混合である。コースの重要点は選手の技術技量と身体的能力を試すものである。

4.3.006 The length of the course and the duration of the event are determined as follows:

コース長と競技時間は下記のように決定する：

	Minimum / 最短	Maximum / 最長
Course length / コース長	1500 m	3500 m
Duration of the event / 競技時間	2 minutes / 2 分間	5 minutes / 5 分間

	Class 2 events クラス 2 競技		Class 3 events クラス 3 競技	
UCI World Championships, UCI World Cup, Continental Championships, UCI Mountain Bike Continental Series, Hors Class, Class 1 events UCI 世界選手権大会、UCI ワールドカップ、大陸選手権大会、UCI マウンテンバイク コンチネンタルシリーズ、オー・クラス、クラス 1 競技				
	Minimum 最短	Maximum 最長	Minimum 最短	Maximum 最長
Duration of the event 競技時間	2 minutes 2 分間	5 minutes 5 分間	1 minute 1 分間	5 minutes 5 分間
			No restriction 制限なし	

(text modified on 1.01.16; 1.01.25; 01.01.26).

- 4.3.007** The entire downhill course must be marked and protected with safe and visible course markers that present no safety risks to riders.

ダウン・ヒル・コース全体は、選手に安全上のリスクをもたらすことのない、安全で視認性の高いコースマーカーを用いて印づけられ、保護されなければならない。

In very fast and dangerous sections, where the riders line is close to the course boundary, B lines must be installed as per diagram:

選手の走行ラインがコース境界に近い、高速で危険なセクションにおいては、図のように B ラインを設定しなければならない。



B zones must be cleaned to avoid any hidden obstacles and to be safe.

ゾーン B は、隠れた障害物をなくして安全を確保するために清掃しなければならない。

No equipment outside the official Host Broadcaster or Timing Company's equipment can be installed in the B zones by anybody.

ゾーン B には、公式ホストブロードキャスターまたは計時会社の機材以外の機器を、いかなる者も設置してはならない。

(text modified on 1.01.17; 1.01.19; 1.01.23; 01.01.24; **01.01.26**)

- 4.3.008** The use of straw bales to mark off the course is not permitted.

コースを区画するためにわら笥を使用することは許されない。

- 4.3.009** The start area must be at least 1 meter and no more than 2 meters wide. A suitable handrail must be installed, the floor must be covered with a non-slip surface and the start area must be covered.

スタート地点は最小 1m 幅、2m を超えない幅でなければならない。スタート地点は、適当な手すりを設置し、床に滑り止めを施し、スタートエリアは屋根がなければならない。

- 4.3.010** The finish area must be at least 6 meters wide.

フィニッシュ・エリアは最小 6m の幅がなければならない。

There must be a braking area of a minimum 35-50 m after the finish line with adequate protection

and completely cordoned off from the public. The riders exit must be designed in that way that the speed is kept to a minimum.

フィニッシュ・ライン後に最短 35-50m の、適切に保護され、観衆から遮断された、制動区間が必要である。選手の出口は速度を最小限に保つように設計されなければならない。

This area must be free of obstacles.

この区間に障害物があってはならない。

§ 3. Clothing and protective accessories

衣服およびプロテクションアクセサリ

4.3.011 Jersey ジャージ

The jersey shall be a long-sleeved shirt whose sleeves extend down to the rider's wrists. Jerseys used in downhill events should be of a type specifically designed and sold for use in BMX Racing or Mountain Bike downhill events. Jerseys designed for road cycling, skinsuits, or one-piece suits comprising the jersey and the pants/shorts are not permitted for use in downhill events.

The jersey must be either close fitting around the waist or must be tucked into the pants before the start to not cause interference.

ジャージは、袖が選手の手首まである長袖のシャツでなければならない。ダウンヒル競技に使用するジャージは、BMX レーシングまたはマウンテンバイクのダウンヒル競技用に特別にデザイン・販売されているものでなければならない。ロード競技用のジャージ、スキンスーツ、またはジャージとパンツ/ショーツからなる一体型スーツは、ダウンヒル競技では使用できない。

ジャージは腰回りにフィットしたものであるか、スタート前にパンツにたくし込んで邪魔にならないようにしなければならない。

Pants パンツ

Long pants or short pants combined with suitable knee and shin protection are authorised. Such long or short pants should be of a type that is specifically designed and sold for use in BMX Racing or Mountain Bike downhill events. Long pants of the type described above must be of one-piece construction and made of tear-resistant material. They should cover the entire length of both legs until just above the shoe or ankle. Short pants of the type described above must be of one-piece construction and made of tear-resistant material. They should be worn together with suitable leg protection, that covers the entire knee and the entire shin until just above the ankle.

長ズボン、または半ズボンに、適切な膝およびすねの防護具を組み合わせることが認められている。このような長ズボンまたは半ズボンは、BMX レーシングまたはマウンテンバイクのダウンヒル競技用に特別にデザイン・販売されているものでなければならない。上記のタイプの長ズボンは、ワンピース構造で、破れにくい素材で作られ、靴または両脚の足首の直上までカバーする長さでなければならない。上記のタイプの半ズボンは、ワンピース構造で、破れにくい素材で作られ、膝と脛の全体をくるぶしの直上まで覆う適切な脚部防護具とともに着用しなければならない。

(text modified on 1.01.23).

- 4.3.012** A full-face helmet must be worn properly both when racing and when training on the course. The helmet must be fitted with a peak. Open-face helmets may not be worn.
- コース上でのレースおよびトレーニングの両方でフルフェイス・ヘルメットを正しく着用しなければならない。ヘルメットにはバイザー／つばをつけなければならない。オープン・フェイス形式のヘルメットは着用できない。

4.3.013 The UCI strongly recommends that riders wear the following protection:
UCI は選手が下記の防護具を着用することを強く推奨する:

- back, elbow, knee and shoulder protectors made of rigid materials
- protection for the nape of the neck and the cervical vertebrae;
- padding on shins and thighs
- broad full-length trousers made from rip-resistant material incorporating protection for the knees and calves, or broad-cut shorts made from rip-resistant material plus knee and calf protectors with a rigid surface;
- long sleeved shirt
- full finger gloves.
- 背、ひじ、ひざおよび肩の堅い材質でできたプロテクタ
- 首筋と頸部の脊椎骨のための防護具
- すねおよび腿のパッド
- 引裂きに強い材質で膝とふくらはぎの防護具と一体となった幅広の長ズボン、または引裂きに強い材質の幅広の半ズボンに硬質の表面の膝とふくらはぎのプロテクタをつける。
- 長袖シャツ
- 指先まである手袋

National federations may impose in their national regulations and under their responsibility the use of other protections than helmets including for international events on their territory. The national federations are responsible for monitoring compliance with such regulations to the exclusion of UCI.

国内連盟は、自国の領域内で行われる国際競技を含み、ヘルメット以外の防護具の使用を、国内規則において、そして国内連盟の責任の下に課することができる。これには、自国で開催される国際競技も含まれる。国内連盟は、UCI を除き、かかる規則の順守を監視する責任を負う。

A rider not wearing the protection imposed by the national federation in an international event shall be banned from the race by the commissaires' panel only at the request of a representative of the national federation and under the responsibility of the latter.

国際競技において、国内連盟によって課された防護具を着用していない選手は、国内連盟の責任者の要求のみにより、その責任の下でコミセール・パネルにより競技から排除されるものとする。

Comment:

The riders shall inquire about any applicable national federation regulation. The use of protective gear other than helmets may also be imposed by national legislation. The rider shall inquire about this. Compliance with such legislation is the exclusive responsibility of the rider.

説明:

選手は適用される国内連盟規則について問い合わせるものとする。ヘルメット以外の防護具の使用も国内法規により課される可能性がある。選手はこれについて問い合わせるものとする。そのような法規遵守は選手に課せられた責任である。

A wide variety of equipment is available on the market that is presented and sold as protective gear.

多様な機材は、防護具として提供され販売される市場で入手可能である。

Some of these are provided by reputable manufacturers that may be expected to produce quality products.

これらのいくつかは、良質品を造ると期待される評判が良い製造者によって提供される。

Yet, and except for helmets, there seem to exist no official technical norms for protective gear as referred to in the above article.

しかし、ヘルメットを除き、上記条項中で言及されるような防護具に関する公式な技術基準はまったく存在しないように思われる。

Therefore, it is not known at this time to what extent items that are sold as protective gear provide effective protection, as the concept, the quality, etc. have not been tested and compared with an applicable official technical standard.

したがって、現時点では、防護具として販売される品目が、コンセプト、品質などについてテストされておらず、適用される公式技術基準と比較されていないため、どの程度効果的な保護を提供するかは不明である。

It is not known either whether gear that provides protection in a certain type of crash might provide or fail to provide the expected protection in another type of crash.

一定のタイプの落車において保護を提供する装備が、別のタイプの落車において期待されている保護を提供できるか否かも不明である。

Likewise, the combination of different types of protections may not be adequate. For example, a neck protection may not fit with a back protector.

同様に、種々のタイプの保護の組み合わせは適正でないかもしれない。たとえば、首の防護具は背の防護具に適合しないかもしれない。

Therefore, riders must pay attention to the quality and characteristics of the gear, seek advice of experienced riders, coaches or technicians, procure the gear from professional and reliable suppliers and rely on their own judgment.

したがって、選手は装備の品質と特徴に注意を払い、経験豊かな選手、コーチまたは専門家のアドバイスを求め、プロフェッショナルで信頼できる供給業者から装備を入手し、自身の判断に頼らなければならない。

The rider shall be responsible for the choice of the gear and for its use, in accordance with articles 1.3.001 to 1.3.003.

選手は、条項 1.3.001 から 1.3.003 に従って装備の選択とその使用に責任があるものとする。

(text modified on 1.07.12)

4.3.014 [article abrogated on 1.01.18]

§ 4. Marshals **マーシャル**

4.3.015 Each marshal must be located in direct line of sight of the next. They signal the arrival of riders with a short, loud blast on a whistle.

各マーシャルは、次のマーシャルを直接視認できる位置に配置されなければならない。選手が接近した際には、ホイッスルを短く大きく吹いて合図する。

4.3.016 The marshals must be provided with flags so that the safety system below can be used.
下記の安全方式が適用できるように、マーシャルは旗を供給されなければならない。

4.3.017 During official training every marshal must carry a yellow flag which must be waved in the event of a crash to warn other riders who must slow down.
公式トレーニング中、全マーシャルは、事故時に減速すべき他の選手に警告するために振る黄旗を

所持しなければならない。

- 4.3.018** Some marshals specifically appointed by the organiser and the marshal coordinator must carry a red flag and will have a radio link on the same frequency as those of the president of the commissaires' panel, the organising director, the medical team, the marshal coordinator and, where present, the UCI technical delegate. They must be stationed at strategic points on the course such that they are in direct line of sight with their two closest colleagues earlier and later on the course.

主催者およびマーシャル・コーディネータにより特に指名された何人かのマーシャルは赤旗を持たなければならない、プレジデントオブ・コミセールパネル、主催責任者、医療チーム、マーシャル・コーディネータおよび、参加している場合は UCI 技術代表と同周波数の無線機を持つ。彼らは、コースの前後の直近の 2 名の同僚を直接視認できる、コースの戦略的ポイントに位置する。

The red flags are used in training and racing.

赤旗はトレーニングとレースにおいて使用する。

Red flag marshals who see a serious accident must immediately notify the marshal coordinator by radio who must as soon as possible notify the president of the commissaires' panel, the organising director, the medical team and, where present, the UCI technical delegate.

重大な事故を目撃した赤旗マーシャルは、直ちに無線でマーシャル・コーディネータに報告しなければならない。マーシャル・コーディネータは、可能な限り速やかに、プレジデントオブ・コミセールパネル、主催責任者、医療チーム、および出席している場合は UCI 技術代表に通知しなければならない。

Red flag marshals must immediately assess the situation of the crashed rider and continue reporting by radio to the marshal coordinator.

赤旗を持つマーシャルは、ただちに事故に遭った選手の状況を確認し、無線機でマーシャル・コーディネータへの報告を続けなければならない。

Red flag marshals who are not directly affected by an accident must follow the relevant radio transmissions. If they note that one of their colleagues further down the course is waving their red flag, they must immediately do the same.

直接事故に関与していない赤旗を持つマーシャルは、適切な無線伝達事項に従わなければならない。もしコースのさらに下方にいる同僚が赤旗を振っていることに気づいた場合、彼らもまた直ちに赤旗を振らなければならない。

- 4.3.019** Riders observing a waving red flag during the race must stop immediately.
競技中に赤旗が振られるのを見た選手は、直ちに停止しなければならない。

A stopped rider must continue calmly to the finish and request a re-start from the finish line commissaire and wait for further instruction.

停止した選手は、落ち着いてフィニッシュ地点に進まなければならない、フィニッシュ・ライン・コミセールパネルに再出走を要求して次の指示を待つ。

The re-run should take place before the end of the stopped rider's category, when possible.
再走行は、可能であれば、停止した選手のカテゴリの終了前に実施するものとする。
(text modified on 01.01.26)

§ 5. First aid (minimum requirements) 応急手当(最低必要条件)

- 4.3.020** The first aid service must be organised in accordance with articles 4.2.052 to 4.2.058 it being understood that the number of people qualified under the laws of the country to give first aid must be at least seven.

応急処置体制は、条項 4.2.052 から 4.2.058 に従って編成されなければならないが、その国の法律において応急処置を行う資格を有する者は、少なくとも 7 名いなければならない。

A medic must be stationed at the exit of the finish bowl during racing.

The organiser must submit an evacuation and medical plan to UCI prior to world championships, world cup and continental championships. The organiser's medical coordinator must meet the technical delegate if applicable or the president of the commissaries panel before the first training.

競技中、フィニッシュエリアの出口には医療従事者 1 名を配置しなければならない。

主催者は、世界選手権大会、ワールドカップおよび大陸選手権大会に先立って、避難および医療計画を UCI に提出しなければならない。

主催者の医療コーディネータは、最初のトレーニング前に、該当する場合は技術代表と、そうでなければプレジデントオブ・コミセールパネルと打ち合わせを行わなければならない。

(text modified on 1.02.12).

§ 6. Training トレーニング

- 4.3.021** The following training sessions must be organised:
下記のトレーニング・セッションを設定しなければならない:

- an on-foot inspection of the course must be organised before the first training session. No bikes are allowed on the course during the on foot downhill course inspection. The on-foot inspection is reserved exclusively for riders, the team managers and the coaches who must hold a valid license. Other team staff are not allowed to attend the on-foot inspection.
- a training session the day before competition.
- a training session on the morning of the race day.
- 徒歩によるコース視察は、最初のトレーニング・セッションに先立ち設定しなければならない。徒歩によるダウンヒル・コースの視察中、コース内に自転車で立ち入ってはならない。徒歩によるコースインスペクションを行うことができるのは、有効なライセンスを所持する選手、チームマネージャー、およびコーチに限られ、他のチームスタッフは参加を認められない。
- 競技前日のトレーニング・セッション。
- 競技当日の朝のトレーニング・セッション。

No training is permitted whilst a race is in progress.

レース実施中は、トレーニングを行うことは許されない。

(text modified on 1.01.20; 01.01.26).

- 4.3.022** Riders must complete at least two training runs or they will be disqualified from the race. The start commissaire must ensure that this rule is applied.

選手は、少なくとも 2 回のトレーニングランを完了しなければならず、そうでない場合は失格となる。スタート・コミセールはこの規則が適用されることを確認しなければならない。

- 4.3.023** Riders must start all training runs at the official start gate. Any rider starting a training run below the start line must be disqualified from the competition.

選手はすべてのトレーニングランを公式スタート・ゲートから行わなければならない。スタート・ライン

より下からトレーニングランを行った選手は、その競技において失格とする。

At the discretion of the President of the Commissaires' Panel, riders may be permitted to start at a designated point on the course.

プレジデントオブ・コミセールパネルの裁量により、選手はコース上の指定された地点からスタートすることが許可される場合がある。

(text modified on 1.01.25).

- 4.3.024** Riders must display their handlebar number while training as well as their back number during the qualifying round and the final.

選手は、トレーニング中にハンドルバーナンバーを標示しなければならず、クオリファイラウンドと決勝では背中のボディナンバーも同様に必要となる。

§ 7. Transport

輸送

- 4.3.025** The organiser must provide transport capable of carrying 250 riders and their bikes per hour to the top of the course.

主催者は、毎時 250 名の選手とその自転車をコース頂上まで搬送できる輸送手段を提供しなければならない。

(text modified on 1.01.25)

Chapter IV **FOUR CROSS (4X) EVENTS** フォア・クロス競技

§1. **Nature** 特性

- 4.4.001** Four cross is an elimination event where three or four riders (called a heat) compete side by side on the same downhill course. The nature of this competition is such that there may be some unintentional contact between the riders. This is tolerated if the president of the commissaires' panel considers that it remains within the spirit of the event, fair play and a sporting attitude to other competitors.

フォア・クロスは同じダウン・ヒル・コースを 3 名または 4 名の選手(ヒートと呼ぶ)が並走して競うエリミネーション競技である。この競技の特性として、選手間で意図的でない接触がありえる。これについては、プレジデントオブ・コミセールパネルが競技の精神、他の選手に対するフェアプレイとスポーツマンシップに則った態度の範囲内にあるとみなす場合は許容される。

§ 2. **Organisation of competition** 競技の運営

- 4.4.002** Practice runs must take place on the same day as the finals.
決勝と同日に練習走行を設定しなければならない。

- 4.4.003** A qualifying round is organised, preferably the same day as the main event.
クオリファイラウンドは、なるべくメインイベントと同じ日に行う。

- 4.4.004** The qualifying round takes the form of a timed run over the course by each rider. In the event of a tie between riders during the qualifying round, their order is determined by the most recent UCI individual 4X ranking. If the riders are not ranked, lots are drawn to determine their order. クオリファイラウンドは、各選手によるコースでの計時走行の形態をとる。クオリファイラウンドにおいて同順位となった場合、直近の UCI 個人 4X ランキングにより順位差をつける。当該選手のランキングがない場合、順位付けのために抽選する。

Riders who are DNF, DSQ or DNS in the qualifying round cannot enter the main event.
クオリファイラウンドで DNF、DSQ あるいは DNS であった選手はメイン・イベントに参加できない。

The riders shall start on the start commissaire's orders, in the sequence determined by the start list. The women ride before the men.
選手はスタート・リストで決められた順に、スタート・コミセールの指示によりスタートしなければならない。女子は男子の前にスタートする。

The race numbers used for the qualifying round are in sequence starting from 33 or 65 on the basis of the most recent UCI individual 4X ranking.
クオリファイラウンドに使用するレース・ナンバーは、直近の UCI 個人 4X ランキングを基に、33 または 65 から始まる連続番号とする。

- 4.4.005** The number of riders qualifying for the first round of the main event is determined by the number of heats of three or four that can be made up.
メインイベントの第 1 ラウンドに参加資格を得る選手の数、3 または 4 名で構成できるヒート数により決定する。

A maximum of 16 heats is possible (maximum 64 riders).
 最多 16 ヒート(最多 64 選手)まで可能である。

If fewer than 64 riders ride the qualifying round, the number of heats can be 16, 8, 4 or 2, respecting the minimum of three riders per heat.

クオリファイラウンドに 64 名に満たない選手が参加する場合、ヒートあたり 3 または 4 名の最小数を尊重しつつ、ヒート数を 16、8、4 または 2 とすることができる。

Heat order (men first until Women come to equal heat system, finals: women small final followed by women big final, then men small final followed by men big final).

ヒートの順番(女子と同等の対戦システムになるまで男子のレースを先に行なう。決勝: 次の順番で行う: 女子スモール・ファイナル、女子ビッグ・ファイナル、男子スモール・ファイナル、男子ビッグ・ファイナル)

Number of ranked riders in the qualifying round クオリファイラウンドで順位づけられた選手数	Ladder 段階
48+	64 riders
24-47	32 riders
12-23	16 riders
6-11	8 riders

The number of riders in the qualifying round may not be fewer than six, otherwise no 4X event may be held.

クオリファイラウンドにおける選手数は 6 名未満であってはならず、6 名未満なら 4X 競技は行わない。

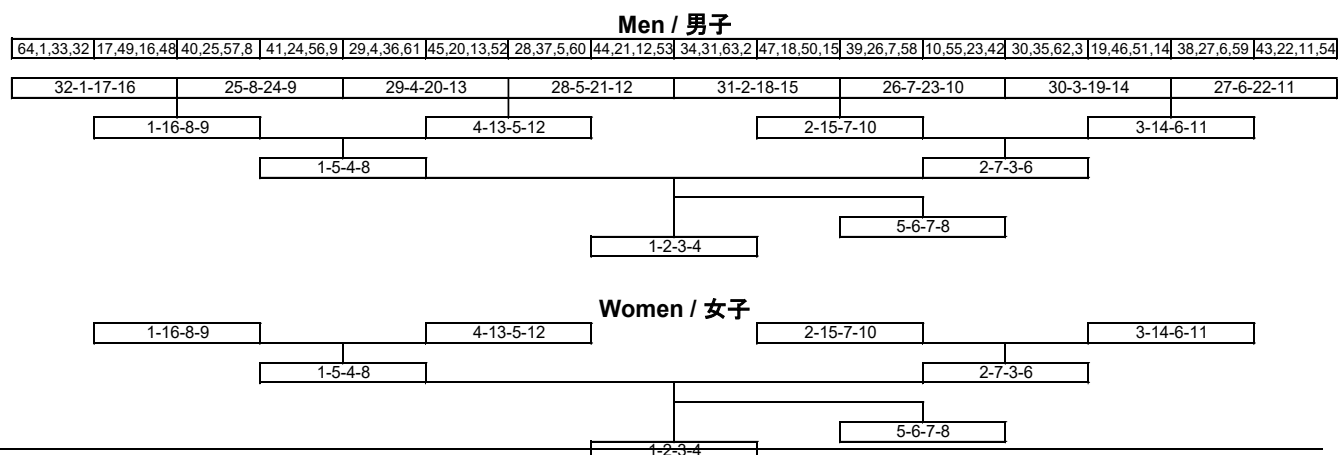
The race numbers for the main event are allocated on the basis of the results of the qualifying round; starting with number 1 for the rider with the best time during the qualifying round and so on.

メインイベント用のレース・ナンバーは、クオリファイラウンドの結果を基として割当てる; クオリファイラウンドで最良のタイムの者を 1 番として以下順番に附番する。

4.4.006

The main event comprises elimination heats in which the groups of riders are matched as shown in the table below, in order to ensure that the first and second in the qualifying round can only meet in the final.

クオリファイラウンドにおける最速の選手が、2 番目の選手と決勝でのみ対戦することを保証するために、下の一覧表において示される選手のグループに引きあてられる選手のグループによるエリミネーション・ヒートにより構成されるメインイベントは、下記に示されるような対戦とする。



4.4.007 The riders in each heat ride only once per round. The third and the fourth rider in each heat are eliminated. The first and the second qualify for the next round.

各ヒートの選手は、ラウンドあたり 1 回のみ走行する。各ヒートにおいて 3 位と 4 位の選手は除外される。1 位と 2 位の選手は次のラウンドの参加資格を得る。

4.4.008 In addition to the final, a small final round is held for the riders ranked third and fourth in the semi-finals. Riders who are DNF, DSQ or DNS in the semi-finals may not enter the small final. 決勝ラウンドに加えて、準決勝での敗者第 3 位と第 4 位の選手によりスモール・ファイナルを行う。準決勝で DNF、DSQ あるいは DNS であった選手はスモール・ファイナルに参加できない。

4.4.009 The final classification of the competition is drawn up in groups in the following order:
競技の最終順位は、下記の順のグループごとに作成する：

1. All riders competing in the big final are ranked, except for riders DSQ.
 2. All riders competing in the small final are ranked, except for riders DSQ.
 3. Riders DNF or DNS in the semi-finals are ranked.
 4. The classification of the other riders is determined by the round reached, then by the classification in their heat, then by their race number.
1. ビッグ・ファイナルで競技した、DSQ 選手を除く全選手を順位付けする。
 2. スモール・ファイナルで競技した、DSQ 選手を除く全選手を順位付けする。
 3. 準決勝で DNF あるいは DNS であった選手を順位付けする。
 4. その他の選手の順位は、達したラウンド、ラウンドにおける順位、そしてレース・ナンバーにより決定する。

Within each of the above-mentioned groups, riders DNF are classified before DNS. In case of multiple DNF or DNS, the tiebreaker is the race number.

上記の各グループ内において、DNF 選手は DNS 選手より上に順位付ける。DNF あるいは DNS が複数いる場合、レース・ナンバーにより順位付けする。

Riders DNF or DNS in the first round of the main event are listed without classification.
メイン・イベント第 1 ラウンドの DNF あるいは DNS 選手は順位外に一覧される。

Riders DSQ in the main event are listed without classification.
メイン・イベントの DSQ 選手は順位外に一覧される。

All riders ranked after a rider DSQ are re-ranked one place higher within the affected phase only. No rider eliminated in an earlier phase can move up in the final classification. For example, in case of a DSQ in the big final, all riders ranked after the DSQ rider will be ranked one place higher and the rank four in the final classification will remain unallocated.

DSQ 選手以降の全選手は、影響を受けた段階以降において 1 位分高く再順位付けされる。より早い段階で除外されたいかなる選手も最終順位において上がることができない。例として、ビッグファイナルにおいて DSQ があった場合、DSQ 選手以降の全選手は 1 位分高く再順位付けされるが、最終順位において 4 位以内の選手は置き換えられない。

Riders not qualified for the main event are not listed in the final classification.
メイン・イベントに参加できなかった選手は、最終順位に含まれない。

When for any reason the 4X main event (elimination heats) needs to be cancelled the results of the qualifying round stands as final result.

4X メイン・イベント(エリミネーション・ヒート)が何らかの理由により取りやめる必要があったとき、ク

オリファイラウンドの結果を最終結果とする。
(text modified on 1.01.19).

4.4.010 The riders in each heat may choose their starting position in order of their race number. The rider with the lowest race number get first choice.
各ヒートの選手は、そのレース・ナンバーの順にスタート位置を選ぶことができる。最小番号の選手が最初に選択する。

4.4.011 The riders take the start from a stationary position.
選手は静止状態からスタートする。

If a part of the front wheel passes the start line before the starting signal the rider is relegated (classified in heat different from the actual finish).
スタート信号以前に前輪の一部がスタート・ラインを超えた場合、その選手は降格(実際のフィニッシュとは異なりヒート内で順位づけられる)となる。

4.4.012 The riders are required to pass through each gate without straddling it, i.e. both wheels of the bicycle must trace a path inside each gate. This is determined by judges located along the course or in the TV compound if applicable. A missed or straddled gate in the main event result in relegation unless the rider goes to the trouble of returning to pass it correctly.
選手は各旗門をまたがずに通過することを要求される:すなわち、自転車の両輪が各旗門の内側の軌跡をたどらなければならない。これはコース沿い、または該当する場合にはテレビ用に確保されたエリアに位置するジャッジにより判定される。旗門不通過またはまたぎ越しは、選手が正しく通過し直さない限り、当該選手をメイン・イベントにおいて降格とする。

4.4.013 If all the riders in a heat fall or fail to cross the finish line in a preliminary round, the winner is the rider who covered the greatest distance.
予備ラウンドでヒートの全選手が落車またはフィニッシュ・ラインを通過しなかった場合、コースのもっとも多くを走った選手を勝者とする。

§ 3. Course コース

4.4.014 Ideally, the course is set up on moderate slopes with regular gradients. It must also include a mixture of jumps, humps, banked turns, berms, dips, natural tables and other special features. It may also include unbanked turns. There is normally no climbing requiring the riders to pedal.
理想的には、コースは一定の斜度を持った中程度の斜面上に設定される。コースはまた、ジャンプ、こぶ、バンク付きのコーナー、土盛り、くぼみ、自然の平坦地およびその他特殊な点の混合を含まなければならない。バンクなしのコーナーを含んでよい。選手がペダルを踏む必要があるような登りは通常はない。

The course must also be wide enough to allow four riders to line up side by side, and to enable overtaking.
コースは4人の選手が横に並び、さらに追い抜きに十分な幅も必要である。

The course must be fully marked out in accordance with the diagram in article 4.2.026 (Zone A and Zone B). Zone A must be at least 2 meters from the course and is at least 2 meters wide.
コースには、条項 4.2.026 の図に従って完全に印をつけなければならない(ゾーン A およびゾーン B)。ゾーン A はコースから少なくとも 2m 以上離れ、最小 2m の幅とする。

- 4.4.015** The duration of the race must be between 30 seconds and 60 seconds with an optimum time between 45 and 60 seconds for the winner of the qualifying round.
レース時間は、クオリファイラウンドの勝者が 45 秒から 60 秒で走行することを理想として、30 秒から 60 秒の間でなければならない。
- 4.4.016** For the first 5 meters of the course, four lanes of an equal width must be marked by white lines (using tape, biodegradable paint or flour). Any rider crossing or riding on these white lines is relegated. In case a rider is crossing or riding on these white lines when he is placed behind his neighbour riders and does not hinder them and has no advantage the relegation can be transformed in a warning.
コースの最初の 5m にわたり 4 つの等幅のレーンを白線(テープ、生物分解性の塗料、穀物粉を使用)により印をつけなければならない。この白線を横切ったり踏んだ選手は降格となる選手が白線を横切ったり踏んだ時に同走の選手より後の順位で、彼らを妨げず、まったく優位性を持っていない場合は、降格は警告に変更することができる。
- 4.4.017** The start straight must be at least 30 metres long. Obstacles in the first 30 meters must be the same across the entire width of the course.
スタート後の直線部は少なくとも 30m の長さが必要である。最初の 30m における障害は、コースの幅全体を横切って同様でなければならない。
- 4.4.018** The gates on the course must be made of non-metallic stakes (slalom stakes), preferably in PVC, 1.5 to 2 metres high.
コース上の旗門は、非金属製の望ましくはポリ塩化ビニル製の高さ 1.5~2m の杭(スラローム用杭)を用いる。

The gates must be set up with the lower part inwards and the higher part outwards.
旗門は下部を内側に、上部を外側になるように設置しなければならない。
- 4.4.019** The last gate on the course must be located at least 10 metres from the finish line.
最終旗門はフィニッシュ・ラインから最小限 10m 手前に設置しなければならない。
- 4.4.020** The organiser must provide a raised platform from which the 4X judge has an unobstructed view of the entire course. The platform must be located in a zone to which spectators do not have access.
フォア・クロス・ジャッジが遮られることなくコース全体の視界が得られるよう、高くした台を主催者は用意しなければならない。この台は、観客が立ち入ることのないような地帯に位置しなければならない。

§ 4. Transport

輸送

- 4.4.021** The organiser must provide transport which is capable of bringing the riders to the start of the course promptly. A course running alongside a useable ski lift or cable car run is to be preferred.
主催者は、コースのスタート地点に選手を速やかに輸送するための手段を提供しなければならない。コースが、利用可能なスキー・リフトあるいはケーブル・カーに沿っていることが望ましい。

§ 5. Clothing and protective accessories

衣服と防護具

- 4.4.022** A full-face helmet must be worn properly both when racing and when training on the course. The helmet must be fitted with a visor. Open-face helmets may not be worn.

コース上でのレースおよびトレーニングの両方でフルフェイス・ヘルメットを正しく着用しなければならない。ヘルメットにはバイザーをつけなければならない。オープン・フェイス形式のヘルメットは着用できない。

- 4.4.023** The UCI strongly recommends the wearing of the clothing and protective accessories specified in article 4.3.011 and 4.3.013 to 4.3.014 during 4X events.
UCI は、選手が 4X 競技中に条項 4.3.011 および 4.3.013 から 4.3.014 に明記される防護具を着用することを強く推奨する。

§ 6. First aid (minimum requirements) **応急手当て(最低必要条件)**

- 4.4.024** The first aid service must be organised in accordance with articles 4.2.052 to 4.2.058, it being understood that the number of people qualified under the laws of the country to give first aid must be at least eight.
応急処置は条項 4.2.050 から 4.2.058 に従うものとするが、その国の法律において応急処置をする資格を持つ者の人数は 8 名以上でなければならないと理解される。

A medic must be stationed at the exit of the finish bowl during racing.

The organiser must submit an evacuation and medical plan to UCI prior to world championships, world cup and continental championships. The organiser's medical coordinator must meet the technical delegate if applicable or the president of the commissaries panel before the first training session.

医師 1 名は競技中、フィニッシュ・エリアからの出口に待機していなければならない。

主催者は、世界選手権大会、ワールドカップおよび大陸選手権大会に先だって、避難・医療計画を UCI に提出しなければならない。主催者の医療コーディネイタは、最初のトレーニング以前に、もしいる場合は技術代表に、あるいはプレジデントオブ・コミセールパネルとミーティングを行わなければならない。

§ 7 Training - competition **トレーニング – 競技**

- 4.4.025** The following training sessions must be organised:
下記のトレーニング期間を設定しなければならない：

- a training session, the day before competition.
- a training session on the race day.
- 競技の前日に、トレーニング期間。
- 競技の当日の朝に、トレーニング期間。

When the 4X event is taking place at night, a night practice session must be provided for the riders.

4X 競技が夜間に行なわれる場合、選手のための夜間練習セッションを設定しなければならない。

No training is permitted whilst a race is in progress.
レース実施中のトレーニングは許されない。

- 4.4.026** Riders must display their handlebar number while training and their back number during 4X finals.
選手はトレーニング中もハンドルバー・ナンバーを、4X 決勝中は背中にボディナンバーを、標示しな

なければならない。

§ 8 Card procedure カード手続き

Card procedure カード手続き

- 4.4.027** During the main event, a system of coloured cards is used by a commissaire at the finish. His decisions must be confirmed by the president of the commissaires' panel.
メインイベント中、フィニッシュにおけるコミセールにより色カード方式が用いられる。彼の決定はプレジデントオブ・コミセールパネルにより確認されなければならない。

Card カード	Meaning 意味	Code コード	
Yellow 黄	Warning Rider gained NO advantage but behaviour was against regulations 警告 選手は優位性を得なかったが、行動は 規則違反であった	WRN	1st time > no penalty 1 回目 > ペナルティなし
Blue 青	Relegation Specified in articles: 4.4.011, 4.4.012 and 4.4.016 降格 条 項 に 明 記 : 4.4.011, 4.4.012 and 4.4.016	REL	a heat classification different from the actual finish ヒート順位は実際のフィニッシュとは 異なる
Red 赤	Disqualification Specified in article 4.2.012 失格 条項 4.2.012 に明記	DSQ	excluded from further competition, no classification 以降の競技から除外、順位なし

- ☐ A rider who receives a second card, whatever the color, in the same event is disqualified.
- ☐ Cards must be shown by the designated Commissaire (Card Commissaire) after confirmation by the president of the commissaires' panel and must be communicated directly via TV and the event speaker.
- ☐ 選手が色に関わらず 2 枚目のカードを同一大会で呈示された場合は、失格となる
- ☐ カードは指名されたコミセール(カード・コミセール)により、プレジデントオブ・コミセールパネルの確認後に呈示され、TV または通告により直接伝えられなければならない。

Chapter V

ENDURO EVENTS

エンデュロ競技

(chapter introduced on 1.10.13) (chapter reviewed on 01.01.26)

§ 1 Race characteristics

レースの特徴

4.5.001

The race includes several liaison stages and timed stages.

レースは複数のリエゾンステージ(LS)および計時ステージで構成される。

The times achieved in all timed stage will be accumulated to a total time.

すべての計時ステージで記録されたタイムは、合算されて総合タイムとなる。

An enduro course comprises varied off-road terrain. The track should include a mixture of narrow and wide, slow and fast paths and tracks over a mixture of off-road surfaces. Each timed stage must be predominately descending but small pedalling or uphill sections are acceptable. Stages must focus on testing the rider's technical skills.

エンデュロ・コースは、多様なオフロード地形で構成される。走路には、オフロードのさまざまな路面を組み合わせ、狭い区間や広い区間、低速区間や高速区間を混在させることが望ましい。各スペシャルステージは主として下りでなければならないが、短いペダリング区間や登坂区間を含んでもよい。ステージは、選手の技術的スキルを試すことに重点を置かなければならない。

Liaison stages can include either mechanical uplift (e.g. chairlift), pedal powered climbs or a mixture of both. The emphasis of the track must be on rider enjoyment, technical and physical ability.

リエゾンステージは、機械式リフト(例えばチェアリフト)、ペダルによる登坂、またはその両方を含むことができる。コースは、選手が楽しめること、そして技術的・身体的能力を発揮できることを重視しなければならない。

Any other system may be acceptable only under exceptional circumstances and subject to prior authorisation from the UCI.

その他の方式は、例外的な状況においてのみ、UCIの事前承認を条件として認められる。

(text modified on 01.01.26)

§ 2 Technical assistance

技術支援

4.5.002

A technical assistance zone can be provided by the organizer. Riders are allowed to collect and drop equipment or food in the technical assistance zone.

テクニカルアシスタンスゾーンは、主催者が設置することができる。選手はテクニカルアシスタンスゾーンで機材や食料の受け渡しを行うことができる。

Outside technical assistance is only allowed in this area.

外部からの技術支援はこのエリア内でのみ許可される。

Riders may access technical assistance whenever the official course route passes through the technical assistance zone.

選手は、公式コース内のテクニカルアシスタンスゾーンを通過する際、いつでも技術支援を受けることができる。

Riders seeking to leave the official course to return to the technical assistance zone for assistance must first seek approval from the race officials. This will incur a 3-minute penalty.

公式コースを外れてテクニカルアシスタンスゾーンに戻り支援を受けようとする選手は、まずレース役員の承認を得なければならない。この場合は 3 分のペナルティを科される。

Riders must then return to the racecourse at the point where they left.

その後、選手はコースを離れた地点から再びコースに復帰しなければならない。

(text modified on 1.01.20; 01.01.26)

- 4.5.003** Only one frame, one front fork and one pair of wheels can be used by a competitor during a competition. Frame, fork and wheels will be individually marked by the officials before the start of the race and checked at the finish. Broken parts ~~can eventually be replaced upon approval with a 5 min penalty if approved by race official.~~ may be replaced after first seeking approval from the PCP or race director with the application of a 3- minute penalty if approved by race official.

各競技会中に、一人の選手が利用できる機材はそれぞれフレーム1、フロント・フォーク1、および 1 組の車輪のみとする。フレーム、フォークおよび車輪はレースのスタート前に役員によって個々に印を付けられ、フィニッシュにおいて検査される。破損部品は、レース役員によって承認された場合、5 分のペナルティを科された上で交換することができる。プレジデントオブ・コミセールパネルまたはレース・ディレクターの承認を得た上で交換することができる。この場合、3分のペナルティを科される。

(text modified on 1.01.20; 01.01.26).

§ 3 Equipment

機材

- 4.5.004** Riders must wear a full-face helmet at all times during competition. This includes during both Liaison and Special Stages. If a rider dismounts and pushes their bike on a Liaison, they may remove the helmet. Whilst riding, the helmet must always be worn correctly with straps fastened. ~~In very technical terrain or on courses that feature steep mountainsides or very high-speed trails, the organiser can specify in his particular rules that competitors must wear a full-face helmet (either fixed or detachable).~~

選手は、競技中は常にフルフェイス・ヘルメットを着用していなければならない。これはリエゾンステージおよびスペシャルステージの両方において適用される。リエゾンステージで自転車を降りて押す場合には、ヘルメットを外すことができる。走行中は、常にヘルメットを正しく着用し、ストラップを締めていなければならない。非常にテクニカルな地形においてまたは急勾配な山腹または非常に高速な細道の特徴とするコースにおいては、選手がフルフェイス・ヘルメット(固定式または着脱式)を着用しなければならないと、主催者は特別規則中に規定することができる。

The UCI strongly recommends that riders wear the protections as indicated in article 4.3.013. UCI は、条項 4.3.013 に示されるように、選手が防護物を身につけることを強く推奨する。

Furthermore, it is strongly recommended that all riders carry:

さらに、すべての選手に対して以下の携行を強く推奨する:

- suitable backpack;
- waterproof jacket;
- emergency blanket;
- tube / puncture repair kit;
- multi tool;
- basic, well maintained first aid kit;

- course map;
- food and fluids;
- eye protection (glasses or goggles);
- emergency contacts supplied by the organiser;
- whistle.
- 適切なバックパック
- 防水ジャケット
- 緊急用ブランケット(サバイバルシート)
- チューブ/パンク修理キット
- マルチツール
- 適切に整備された基本的な救急セット
- コースマップ
- 食料および飲料
- 目の保護具(メガネまたはゴーグル)
- 主催者が提供する緊急連絡先
- ホイッスル

Only one frame, fork and one set of wheels can be used by a rider during a race. A rider may use different/unmarked equipment during Official Training.

レース中において、1選手は1つのフレーム、1つのフォーク、および1組の車輪のみを使用することができる。公式トレーニング中においては、これらとは異なる／レース役員による印のつけられていない機材を使用してもよい。

Equipment Marking Stickers must be applied on the rider's right-hand side of the bike.

機材に印をつけるステッカーは、自転車を進行方向に向けたときの右側に貼付しなければならない。

- fork crown;
- swingarm / rear triangle;
- front triangle;
- both wheel rims.
- フォーククラウン
- スイングアーム/後ろ三角
- 前三角
- 前輪および後輪のリム

Sticker Location Diagrams:



(text modified on 1.01.20; 01.01.26).

§ 4 Course map

コースマップ

4.5.005

A course map must be produced by the organizer and made available to all competitors before the first training session begins. On longer courses or in terrain that is hard to navigate through, course maps should be available for riders to carry with them.

コースマップは主催者によって作成され、最初のトレーニング・セッションが始まる前にすべての選手が利用可能とならなければならない。長いコースの場合、またはナビゲートしづらい地形においては、コースマップは選手が携帯可能とするべきである。

§ 5 Course marking

コース標示

4.5.006

The entire enduro courses must be marked and protected with safe and visible course markers that present no safety risks to riders.

エンデュロ・コースの全てに、選手に安全上のリスクを与えない、安全で視認性の高いコースマーカーで表示し保護しなければならない。

Course markers installed on opposite sides of the course will create a gate, which riders must pass between. Gates can be used to clearly mark sections of the course that a rider must pass through. Missing a gate will be deemed as course cutting.

コースの両側に設置されたコースマーカーはゲートを形成し、選手はその間を通過しなければならない。ゲートは、選手が必ず通過しなければならないコース区間を明確に示すために使用できる。ゲートを通過しなかった場合は、コースのショートカットとみなされる。

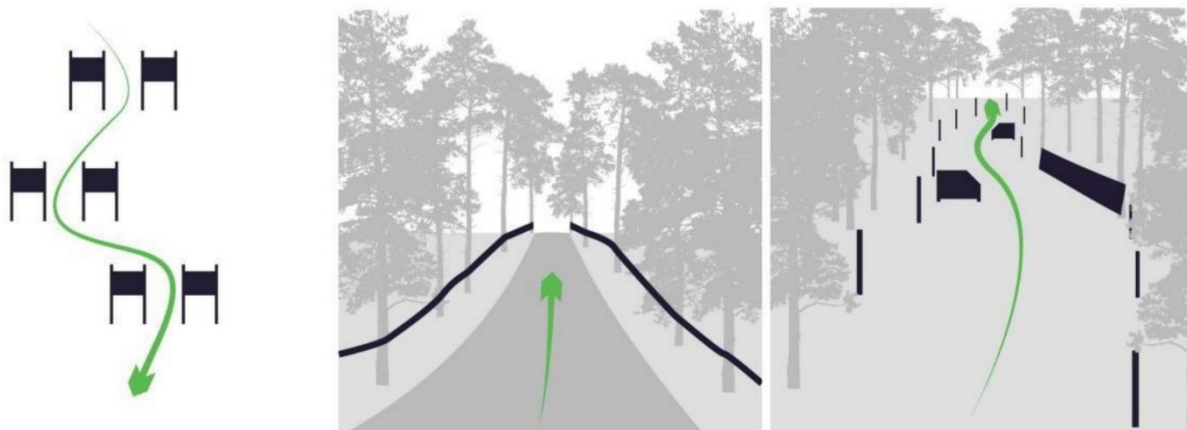


Figure 1: Examples of installed gates,

図 1: 設置されたゲートの例

In very fast and dangerous sections, where the riders' line is close to the course boundary, B zones must be installed as per diagram:

選手の走行ラインがコース境界に近い、高速で危険なセクションにおいては、図のようにゾーンBを設定しなければならない:



(text modified on 1.01.23; 01.01.26).

- 4.5.007** Extra care must be taken by the organiser to make sure that the course is clearly and no shortcuts are possible.

主催者は、コースが明確にマーキングされ、いかなるショートカットも不可能であることを確実にするために、特に注意を払わなければならない。

Taking shortcuts on course to gain an advantage can damage both the environment and bring the sport of enduro mountain bike racing into disrepute. Where no defined trail exists, the organiser should mark the course to keep the riders on the intended racecourse. If a clear and defined trail exists, the organiser may choose to create gates.

In this instance riders must ride the existing defined trail between gates and not look to leave the trail to take a short cut and gain an unfair advantage.

有利になるためにコースをショートカットすることは、環境を損なうだけでなく、エンデューロ・マウンテンバイク競技というスポーツの評判を落とす可能性がある。明確な走路が存在しない場合、主催者は選手が本来のレースコースから外れないように、コースをマーキングしなければならない。明確に定義された走路が存在する場合、主催者はゲートを設置することを選択してもよい。

この場合、選手はゲート間を既存の明確な走路に沿って走行しなければならない、走路を外れてショートカットし、不当なアドバンテージを得ようとしてはならない。

Therefore, any rider trying to save time by intentionally choosing a line that lies outside of the marked, defined racecourse will be disqualified (DSQ).

したがって、タイムを短縮する目的で、マークされている所定のコースから外れた走行ラインを意図的に選択した選手は失格 (DSQ) となる。

Any rider found damaging the course or altering a Special Stage without the UCI approval will be subject to a penalty including DSQ.

コースを損壊した、または UCI の承認なしにスペシャルステージを変更したことが判明した選手は、失格を含むペナルティの対象となる。

(text modified on 01.01.26)

- 4.5.008** In sections of the course that are marked by course tape, both sides of the track must be marked. コーステープによって示されているコースのセクションでは、トラックの両側でコーステープを使用しなければならない。

- 4.5.009** Road crossing and dangerous area must be marked on both sides.

道路の横断および危険な箇所はコースの両側にマークしなければならない。

All wooden features (e.g. wall-rides or large bridges), especially those that are situated in compressions, turns or braking zones, should be covered adequately with an anti-slip surface material (e.g. Wire mesh & or anti slip paint).

すべての木製構造物(ウォールライドや大きな橋など)、特に窪地・ターン・制動区間に位置しているものは、滑り止めの表面材(金網や滑り止め塗料など)で適切に覆われていなければならない。

(text modified on 1.01.20; 01.01.26).

§ 6 Organisation of competition

競技の運営

- 4.5.010** Official training must be scheduled by the organiser on all Special Stages before timed competition begins. Training on all Special Stages is strongly recommended but not mandatory. 計時競技の開始前に、主催者はすべてのスペシャルステージで公式トレーニングを設定しなければならない。すべてのスペシャルステージでトレーニングを行うことが強く推奨されるが、義務ではない。

Following the official course release, all Special Stages are closed to riders until official training commences.

Any rider found riding on a Special Stage outside of official training will be subject to penalty. 公式コース発表後から公式トレーニング開始までの間、すべてのスペシャルステージへの選手の立ち入りを禁止する。公式トレーニング以外でスペシャルステージを走行したことが判明した選手は、ペナルティの対象となる。

Only competing riders with a number plate issued for that specific race attached to their bike will be allowed on course during official training. In addition, officials, team staff and media will also be allowed access providing they display the relevant officially issued plates.

公式トレーニング中にコースへ立ち入ることができるのは、当該レース用に発行されたナンバープレートが自転車に装着した出場選手のみとする。さらに、公式に発行されたプレートを掲示している場合に限り、役員、チームスタッフ、メディア関係者も立ち入りが許可される。

A maximum of one training run is allowed per Special Stage.

各スペシャルステージにつき、トレーニングランは最大 1 回のみ許可される。

Unless otherwise agreed, official training should not take place more than two days prior to the start of the race.

別段の合意がない限り、公式トレーニングはレース開始日の 2 日前より前に実施してはならない。

During official training times, riders must only access a Special Stage from the start and are not permitted to push up within the course or create congestion.

公式トレーニング時間中、選手は必ずスタート地点からスペシャルステージに進入しなければならず、コース内での押し上げや渋滞を発生させることは許可されない。

Any rider found to be riding upwards against the direction of travel will be penalised.

Riders may push up outside of the course marking.

進行方向に逆らって上り走行したことが判明した選手はペナルティの対象となる。

選手はコースマーキングの外側であれば押し上げを行うことができる。

(article introduced on 01.01.26)

- 4.5.011** The organizer must provide the start times for each timed stage.

主催者は、各スペシャルステージのスタート時刻を設定しなければならない。

- 4.5.012** Each rider takes an individual start, the start interval between the riders must be of 10 seconds at least.
各選手は個別にスタートし、選手間のスタート間隔は少なくとも 10 秒なければならない。

Riders must present themselves at the start line in time for their preassigned stage start time.
選手は、事前に割り当てられたステージ開始時刻に間に合うよう、スタートラインに集合しなければならない。

All Special Stages will have a check-in point close to, but before the Special Stage start line. Riders must pass through this check-in point to record a check-in time. The check-in time may be used by Race Control to provide additional evidence of a rider's arrival time at a Special Stage start in case of any delay or dispute around stage start time.

すべてのスペシャルステージには、スタートライン手前付近にチェックインポイントが設けられる。選手は、このチェックインポイントを通過してチェックイン時刻を記録しなければならない。チェックイン時刻は、ステージのスタート時刻に関する遅延や争議が生じた場合に、レースコントロールが選手のステージスタート地点への到着時刻を確認するための補足的証拠として利用される場合がある。

All late riders must start only under instructions from the official starter, who will determine a suitable gap in the start order. No fixed start interval will be applied between late starters as the goal is to keep late riders in the competition, without affecting other riders.

遅刻した選手は、公式スターターの指示のもとでのみスタートしなければならない。公式スターターは、スタート順における適切な間隔を判断する。遅刻した選手同士の間には固定されたスタート間隔は適用されない。これは、他の選手に影響を与えることなく、遅刻した選手を競技に参加させることを目的とする。

In cases where the late starter is delayed further due to insufficient gaps in the start order, penalties will be calculated based on a rider's check-in time. If a rider fails to check-in, the penalty will be based on their Special Stage start time.

遅刻した選手が、スタート順の間隔不足によりさらにスタートが遅れた場合は、チェックイン時刻を基準としてペナルティが算出される。チェックインを行わなかった場合は、当該スペシャルステージのスタート時刻を基準としてペナルティが算出される。

Late starters will receive a fixed penalty:

遅刻した選手には、以下の固定ペナルティが科される:

- up to 5 minutes late = 1-minute penalty;
- 5+ minutes late = 5-minute penalty;
- 30+ minutes late = DNF.
- 5 分以内の遅刻 = 1 分のペナルティ
- 5 分超の遅刻 = 5 分のペナルティ
- 30 分超の遅刻 = DNF

Any rider arriving at the start of a Special Stage later than 30 minutes after their specified start time will be assigned a DNF for the race and will not be allowed to continue.

所定のスタート時刻から 30 分を過ぎてスペシャルステージのスタート地点に到着した選手は、当該レースにおいて DNF とされ、競技を続行することは認められない。

Start Penalties

スタート時のペナルティ

Riders must start from a stationary position with their front wheel on the start line. Run up starts are not permitted.

選手は、スタートライン上に前輪を置いた静止状態からスタートしなければならない。助走をつけてのスタート(ランアップスタート)は認められない。

Any rider starting before the starter's orders may be subject to a penalty. Other Start Violations (example: pushing into queue, delaying start, jumping start etc.) may also be subject to penalty. スターターの指示より前にスタートした選手はペナルティの対象となる場合がある。また、その他のスタート違反(列への割り込み、スタートを遅延させる行為、ジャンピングスタートなど)もペナルティの対象となる場合がある。

Delays

遅延

Any delay applied to Special Stage start times must be maintained throughout that day of racing. Commissaires must not attempt to catch up on delays while racing is underway.

スペシャルステージのスタート時刻に生じた遅延は、当日のレース全体を通して維持されなければならない。コミセールは、レースの進行中に遅延を取り戻そうと試みてはならない。

Example. If there is a 10-minute course hold on Special Stage 1, 10 minutes must be added to the start times of all remaining Special Stages, for all riders effected by the hold, for the remainder of the race.

例: スペシャルステージ 1 で 10 分間の競技一時停止が発生した場合、その影響を受けたすべての選手について、残るすべてのスペシャルステージのスタート時刻に 10 分を加算しなければならない。

Disrupted race stage.

レースステージの中断

In the event of a rider being delayed on a Special Stage due to assisting another rider in a medical emergency or due to some other circumstance outside of their control, such as a race hold on that Special Stage, **and only** if Race Control decide it is appropriate, a rider may be offered a re-run on that Special Stage.

If Race Control deem that a re-run of the Special Stage in question is not possible then at the end of the race the rider will be allocated an "average" Special Stage position and time. This will be calculated as follows: Race control will take the rider's actual finishing position across all Special Stages completed, minus his worst stage result and using this calculate their average stage finishing position. This average Special Stage position will then be awarded for the incomplete stage.

選手がスペシャルステージにおいて、他の選手の医療上の緊急事態への対応や、当該ステージでの競技一時停止など、自身では制御できない状況によって遅延した場合、レースコントロールが適切と判断した場合に限り、そのスペシャルステージの再走が許可されることがある。

レースコントロールが当該スペシャルステージの再走が不可能と判断した場合、レース終了時に当該選手には、そのステージの「平均」順位とタイムが割り当てられる。

計算方法は以下の通りである: レースコントロールは、当該選手が完走したすべてのスペシャルステージの実際の順位から最も悪いステージ成績を除外し、残りの順位に基づいて平均ステージ順位を算出する。この平均スペシャルステージ順位が、未完了ステージの成績として適用される。

(text modified on 1.01.20; 01.01.26)

4.5.013

A minimum of 3 and maximum of 10 timed stages must be raced over one or two days.

The total time for each rider shall correspond to a minimum of 10 minutes.

最低 3 つ、最大 10 の計時ステージを 1 日または 2 日で実施しなければならない。
各選手の合計タイムは 10 分以上でなければならない。
(text modified on 01.01.26)

- 4.5.014** A minimum of 2 different courses for the timed stages must be used. Under unforeseen and exceptional circumstances (e.g. whether), the UCI commissaire may, after consulting the organizer, cancel a stage or remove it from the general classification.
計時ステージには、少なくとも 2 つの異なるコースを使用しなければならない。予期し得ない例外的な状況(例:天候不良)が発生した場合、UCI コミセールは主催者と協議の上、ステージをキャンセルするか、そのステージを総合順位の対象外とすることができる。
- 4.5.015** There are no restrictions on the nature of liaison stages. Uplift of riders can be either by mechanical means (chairlift, truck etc) or by pedalling or a mixture of both.
リエゾンステージの形態には制限はない。選手の移動(アップリフト)は、機械的な手段(スキーリフト、車両など)、またはその両方の組み合わせによって行うことができる。
- 4.5.016** Adequate training must be provided by the organiser for all timed stages.
すべての計時ステージにおいて、適正なトレーニングが主催者によって提供されなければならない。
- 4.5.017** The transport of riders between Special Stages by private/team transport (shuttling) is strictly limited to official training and may be used only when an official rider shuttle provided by the organiser operates on the same route. Any rider found using a private or team vehicle at any other time or on any other route may be subject to penalties.
選手がスペシャルステージ間を個人またはチームの車両で移動すること(シャトル移動)が認められるのは、公式トレーニング時に限定され、かつ主催者が提供する公式選手シャトルが同一ルートを行っている場合に限られる。それ以外の時間帯やルートで個人またはチームの車両を使用していることが判明した選手は、ペナルティの対象となる場合がある。

Any venue specific details or restrictions on shuttling will be outlined in the Race Book and the official training schedule.
シャトル移動に関する会場固有の詳細や制限は、レースブックおよび公式トレーニングスケジュールに記載される。

During the race, no private/team transport can be used at any time.
レース期間中は、いかなる場合も個人またはチームの車両を使用することはできない。
(article introduced on 01.01.26)

§ 7 Results

リザルト

- 4.5.018** The events general classification will be calculated by adding all special stage times together for each rider.
競技の総合成績は、各選手のすべてのスペシャルステージにおけるタイムを合算して算出される。

In the event of a tie in the General Classification, the highest placed rider on the final Special Stage will be awarded the higher final placing.
A rider not finishing a Special Stage will not be allowed to rejoin the race at any time.
総合順位が同じ場合は、最終スペシャルステージにおいてより上位の順位を収めた選手に、上位の最終順位が与えられる。スペシャルステージを完走しなかった選手は、いかなる時点でもレースに復帰することは認められない。

(text modified on 01.01.26)

§ 8 Infringements 違反行為

4.5.019 A rider must act in a sporting manner at all times and must permit any faster rider to overtake without obstructing.
選手は常にスポーツマンシップに則った態度で行動しなければならない、自分より速い選手がいる場合には、妨害することなく追い越しを許可しなければならない。

4.5.020 The president of the commissaries' panel can consider a rule violation that has not been witnessed by a race official if it has been reported by at least two riders who are part of two different teams (e.g. rider getting assistance outside technical assistance zone, rider cutting course).
プレジデントオブ・コミセールパネルは、レース役員が直接目撃していない場合であっても、異なる 2 チームに所属する少なくとも 2 名の選手から違反行為（例：テクニカルアシスタンスゾーンの外での援助、コースのショートカット）、が報告されたときには、規則違反として検討することができる。

§ 9 Marshals マーシャル

4.5.021 For marshals, refer to the articles 4.1.017 to 4.1.021.
マーシャルについては、条項 4.1.017 から 4.1.021 を参照のこと。

A small number of special trained marshals or commissaires should move around the course during competition to undisclosed points. Quad bike can be used to check rules infringements.
少数の特別訓練を受けたマーシャルまたはコミセールが、競技中にコース上の事前に明示されていない地点を巡回することが望ましい。ルール違反の確認のために、クアッドバイク（四輪バイク）を使用することができる。

§ 10 Medical service 医療サービス

4.5.022 For first aid (minimum requirements), refer to the articles 4.2.052 to 4.2.059.
The organizer must set up an adequate medical service. The organizer must supply each competitor with emergency contact details.
応急手当て（最低必要条件）については、条項 4.2.052 から 4.2.059 を参照のこと。
主催者は適切な医療サービスを設定しなければならない。主催者は緊急連絡先詳細を各選手に提供しなければならない。
(text modified on 1.01.20; 01.01.26)

Chapter VI

PUMP TRACK

パンプトラック

(chapter introduced on 1.01.19)

§ 1. Definition and Nature

定義と特性

4.6.001

A pump track is a track that consists of rollers and steep turns in various sizes and shapes. The rollers and turns are used to generate speed by pumping the bike, not by pedalling. A pump track is built in a way that promotes technical skills. Speed on a pump track is generated by pumping the bike - not by pedalling and not by gravity. Large flat sections that promote pedalling are to be avoided.

パンプトラックは、多様な大きさおよび形状の路面の隆起と急ターンから成るトラックである。隆起とターンは、ペダルを踏むことなく自転車を激しく上下させる（ポンピング）ことで速度を生み出すために使われる。パンプトラックは、技術的技量を促進する方向で作られる。パンプトラックでの速度は自転車をポンピングすること – ペダルを踏まず、重力に依らず – で生み出される。ペダルを踏ませるような大きな平面は避ける。

(article introduced on 1.01.19).

§ 2. Categories

カテゴリ

4.6.002

International categories are “open men” and “open women”. Riders must be 17 years of age in order to compete. No separate results shall be submitted for the juniors, under 23 or Elite categories.

国際カテゴリは、「オープン男子」および「オープン女子」である。選手は競技に参加するには 17 歳に達していなければならない。ジュニア、U23 またはエリート・カテゴリのために個別のリザルトを提出する必要はない。

All Pump Track events will be considered as Class 3 events.

パンプトラックの競技大会はすべて、クラス 3 の競技大会とみなされる。

Event organisers are free to have either age or ability categories for other riders.

競技主催者は、自由に他の選手に年齢または技量カテゴリのいずれかを設定できる。

Categories for children shall follow any age limits set by the local laws.

子供を対象とするカテゴリは、ローカルの法律で定められた年齢制限に従うものとする。

For participation in events on the international calendar, riders' categories are determined by the age of those competing as defined by the difference between the year of the event and the year of birth of the rider.

国際カレンダー上の大会に参加するためには、選手カテゴリは大会開催年と選手の生年の差により定義された競技年齢により決定される。

(text modified on 1.01.20;1.01.25).

§ 3. Equipment

機材

Bike

自転車

- 4.6.003** A minimum wheel size of 20 inches is required for the men and women open categories. Children's categories can use smaller wheels.
The bike should have at least 1 rear brake.
No bikes with any kind of automatic transmission, pedal assist motors or engines are allowed.
No protruding parts on the bike, which can injure other riders (such as pegs) are permitted.
男子および女子オープンカテゴリには、最小車輪径 20 インチが必要とされる。
子供のカテゴリではより小さい車輪を使用できる。
自転車は少なくとも 1 つの後輪ブレーキを備えなければならない。
いかなる種類であっても、自動変速機、ペダルを補助する原動機またはモーターを備えた自転車は許容されない。
他選手を傷つけるような自転車の(ペグのような)突出物は許容されない。

Riders are not allowed to use pedals where their shoes are fixed to the pedal through a clipless system. Flat pedals only.

クリップレスシステムでシューズがペダルに固定されるペダル(ビンディングペダル)の使用は禁止され、フラットペダルのみ使用できる。

(text modified on 1.01.21)

Clothing and protective accessories

衣服と防護アクセサリ

- 4.6.004** The following clothing and protective gear should be worn by all riders:
すべての選手は、以下の衣服および防護具を着用しなければならない:
- A helmet must be worn properly both when racing and when training on the track. An open face helmet is mandatory while a full-face helmet is strongly recommended.
 - A shirt is mandatory while long sleeve shirt and elbow pads are recommended.
 - Regular shoes are mandatory, sandals or other open shoes are not permitted.
 - Full finger gloves are recommended.
 - Long pants and/or knee protection is recommended.
 - トラック上でのレースおよびトレーニング両方において、ヘルメットは正しく着用されていなければならない。オープンフェイス・ヘルメットは義務付けられ、フルフェイス・ヘルメットは強く推奨される。
 - 長袖であるシャツは義務付けられ、肘パッドは推奨される。
 - 普通の靴は義務付けられ、サンダルまたはオープンシューズは許容されない。
 - 指全部を覆う手袋は推奨される。
 - 長ズボンおよび/または膝の防護具は推奨される。
- (text modified on 1.01.21).*

§ 4. Course

コース

- 4.6.005** A pump track can be defined by either a start and a finish, or by a properly marked closed circuit design. It is recommended that a pump track has a compact, hard surface that withstands weather and erosion.
パンプトラックは、スタートおよびフィニッシュ、または適切に標示が行われたクローズ・サーキット・デザインにより定義される。パンプトラックはコンパクトで、天候や浸食に耐える堅い表面でなければならない。

Generally, the pump track should be on a flat ground or on a moderate slope. It should include a mixture of rollers and banked turns. The design is free and can include uphill and downhill, as long as "pumping" is more efficient than pedalling. Pedalling shall not be an advantage.

一般に、パンプトラックは平坦地または緩傾斜地上に設ける。隆起と傾斜したターンの混合を含まなければならない。デザインは自由で、「ポンピング」がペダルを踏むより効果的であるなら、登坂および降坂を含むことができる。ペダルを踏むことが優位ではない。
(text modified on 1.01.25).

§ 5. Competition Format

競技形式

Race Formats

レース形式

4.6.006

A competition consists of a free practice session, qualification/timed runs and elimination heats. 競技は自由練習セッション、クオリファイ/計時走行およびエリミネーション・ヒートから成る。

At the start are positioned at least 30 meters from the start/finish line and get ready with one foot on the ground. The distance between the starting point and start/finish line shall contain an adequate number of rollers and turns to gain maximum speed (without pedalling). The starting point should be a marked rectangular area, adequate to fit a bike in length and width (170 cm x 50 cm). Alternatively, a BMX type start gate may be used. If so, it should be used without the automated start procedure (no lights, nor sound) and still with one foot on the ground for the rider. The only start procedure notification should be a verbal "Riders Ready" from the starter. スタート時、選手はスタート/フィニッシュ・ラインから 30m 以上離れた場所に位置し、片足を地面につけてスタートを待つ。スタート地点からスタート/フィニッシュ・ラインまでの間には、(ペダリングなしで) 最大速度を得るために十分な数の隆起やターンが含まれていなければならない。スタート地点は、長さと幅 (170cm x 50cm) が自転車 1 台分に相当する、マークで示された長方形のエリアでなければならない。また、BMX タイプのスタートゲートを使用することもできる。この場合、ライトや音などの自動化されたスタート手順は使用せず、選手は同じく片足を地面につけた状態でスタートする。スタート手順の通知は、スターターからの口頭での「ライダーズ・レディ」のみとする。
(text modified on 1.01.21; 1.01.22; 1.01.25)

Free practice session

自由練習セッション

4.6.007

A free practice session can take place the day before or on the same day as the competition. The duration of the practice session depends on the race schedule. 自由練習セッションは競技の前日または同日に行うことができる。練習セッションの時間の長さは、レースのスケジュールによって異なる。
(text modified on 1.01.21).

Qualification

クオリフィケーション

4.6.008

The qualification shall consist of one or several timed runs by each rider that shall be run in a flying lap formats: The rider gets up to speed, time starts running as soon as the rider crosses the start / finish timing unit, time stops when the rider crosses the unit again. クオリフィケーションは、各選手がフライングラップ形式で走行できる 1 回または数回の計時走行から成る。フライングラップ形式では、選手は速度を乗せ、選手がスタート/フィニッシュの計時装置を横切った時に計時開始し、再度装置を横切った時に計時が停止する。
(text modified on 1.01.21).

4.6.009

Timed runs can be either solo runs or managed in an open session format. 計時走行は、単独走行またはオープン・セッション形式で行われる。

The starting order of the timed run is determined:
計時走行のスタート順は下記のように決定する:

- A: according to the order in which riders registered for the race on-site, or
- B: by the overall standings of the series
- C: women's category will be run first, followed by men.
- D: Each rider shall get at least 1 timed run. Starting in all timed runs is mandatory
- A: 選手が現地で参加登録を行った順に従う、または
- B: シリーズの総合順位による
- C: 女子カテゴリを最初にスタートし、次に男子を行う。
- D: 各選手が少なくとも 1 回の計時走行を行う。全計時走行でスタートすることが義務付けられる

Other qualifying formats are allowed. The qualifying formats must be described in the technical guide.

他のクオリフィケーション形式も許される。クオリフィケーション形式はテクニカルガイド中に説明されなければならない。

If a rider shortcut the track, the rider will be scored as a DNF (did not finish). The parameters of the track will be defined by the commissaire and communicated to all riders on the day of the competition. This is especially important on tracks that have different line options.

選手がトラックをショートカットした場合、選手の記録は DNF(完走せず)となる。トラックの要素はコミセールにより定義され、全選手に競技の行われる日に伝達される。トラック上に異なるライン選択があることは特に重要である。

If a rider does not complete a full run, rider will be scored as a DNF and placed last in that phase of the competition.

完走しなかった選手は記録を DNF(完走せず)とされ、その時点で最下位となる。

The commissaire has the final decision on rider disqualification.

コミセールは選手の失格に関して最終決定権を持つ。

The timed run rankings can be determined by the fastest single run time of a rider or by the sum of all run times, if several timed runs are held.

The fastest 32 riders per category progress to the elimination heats.

計時走行の順位は、選手の最速のただ一つの走行タイム、または数回の走行が行われた場合は全走行時間の合計で決定される。

各カテゴリ上位 32 選手がエリミネーション・ヒートに進む。

- If there are 31 and less riders in a category, the fastest 16 riders advance to the elimination heats.
- If there are 15 and less riders in a category, the fastest 8 riders advance to the elimination heats.
- If there are 7 and less riders in a category, the fastest 4 riders advance to the elimination heats.
- カテゴリに 31 人以下の選手の場合、上位 16 名がエリミネーション・ヒートに進む
- カテゴリに 15 人以下の選手の場合、上位 8 名がエリミネーション・ヒートに進む
- カテゴリに 7 人以下の選手の場合、上位 4 名がエリミネーション・ヒートに進む
(text modified on 1.01.21).

Elimination heats

エリミネーション・ヒート

4.6.010

The main event comprises of elimination heats. Riders advancing from the qualification will go head to head in the main event heats.

メインイベントはエリミネーション・ヒートと理解される。クオリフィケーションから進んだ選手はメインイベントにおいて対峙する。

The elimination heats can be run with all kinds of race formats explained below.

エリミネーション・ヒートは、以下で説明する、あらゆるレース形式で行うことができる。

Rider pairings will be determined based on their ranking following the qualification. The fastest rider (1st placed) will go head to head against the slowest rider (8th / 16th / 32nd placed).

の組み合わせは、クオリフィケーション後の順位に基づいて決定される。最も速い選手(1位)と最も遅い選手(8位/16位/32位)が対戦する。

The fastest rider from each heat advances to the next round, until there are only 2 riders remaining who will compete in the final.

各ヒートで最も速い選手が次のラウンドに進み、最終的には2名の選手が決勝に進出する。

The main event heats can be run in 4 formats:

メインイベントは以下の4形式で走行できる:

- Head-to-head – Pursuit
- Head-to-head – Dual
- Solo runs
- Open Session
- 対向 – パーシュート
- 対向 – デュアル
- 単独走行
- オープン・セッション

For the UCI World Championships, there is a special open session format as detailed in the technical guide of the event.

UCI 世界選手権においては、競技大会のテクニカルガイドに詳述される特別なオープン・セッション形式のレースが実施される。

(text modified on 1.01.21; 1.01.25).

4.6.011

Head-to-head - Pursuit

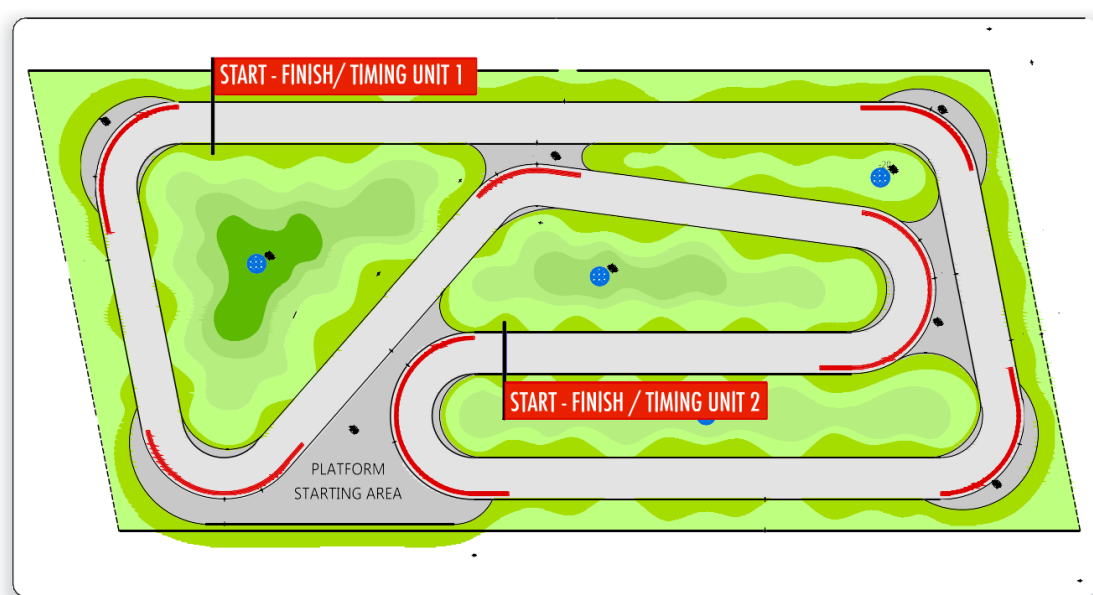
対向 – パーシュート

The track needs to be equipped with 1 or 2 timing units (depending on the track layout). The timing units shall be placed in co-operation with the commissaire.

トラックは1台または2台の計時装置を必要とする(トラックのレイアウトにより異なる)。計時装置はコミセールの協力の下に配置される。

- Riders will go head-to-head riding on the track at the same time, starting at different positions and ride in the same direction.
- The rider with the fastest qualification time has priority on their start position (1 or 2).
- The rider must line up at the start line, with one foot on the ground.
- The time starts running as soon as the riders cross their start / finish timing line and stops when they cross it again.
- The fastest rider will advance to the next round.

- If a rider does not complete a full run, rider will be scored DNF without re-run.
- In the event of a tiebreak (two or more riders have the same time) the time from the previous round or the qualification rounds will determine the winner.
- 選手はトラック上で同時に対向して走行する。異なった位置からスタートし、同じ方向に向かって走行する。
- クオリフィケーションのタイムが最速の選手は、それぞれのスタート位置(1 または 2)において優先権を持つ。
- 選手は片足を地面につけた状態でスタート・ラインに並ばなければならない。
- 選手がスタート/フィニッシュ・ラインを横切った時に計時開始し、再度横切った時に計時停止する。
- 最速の選手が次のラウンドに進む。
- 完走しなかった選手の記録は DNF(完走せず)となり、再出走は認められない。
- タイブレーク(二名以上の選手が同タイム)の場合は、直前のラウンドまたはクオリファイラウンドのタイムによって勝者を決定する。



Example of track and timing layout.

トラックと計時レイアウトの例

(text modified on 1.01.21; 1.01.25)

4.6.012 Head-to-head - Dual

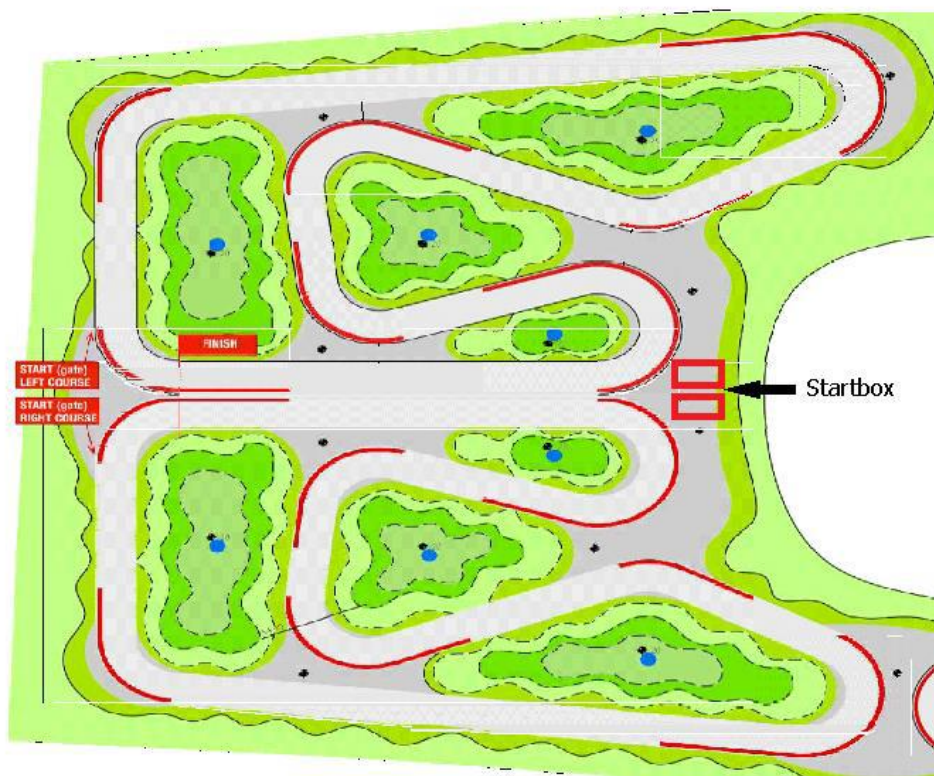
対向 - デュアル

The track needs to be equipped with 1 timing unit and 2 start mechanisms (preferred). The timing units shall be placed in co-operation with the commissaire.

トラックは 1 台の計時装置および 2 台のスタート装置を設置されている必要がある(望ましい)。計時装置は、コミセールと協力して設置するものとする。

- Riders will go head-to-head at the same time.
- The rider with the fastest qualification time has priority on its start position (1 or 2)
- The rider must line up at the start line, with one foot on the ground.
- The race starts as soon as the start mechanism starts the time and stops when the riders cross the finish line.
- The rider who crosses the finish line 1st advances to the next round.
- Depending on the track layout, this format requires 2 runs per elimination heat (to be defined by the commissaire).

- Run 1: The rider with the fastest timed run will start on the left course, at the same time the other rider starts on the right course. The riders go head-to-head and they both set a time. The maximum time difference / penalty is 1.5 sec (for example if a rider crashes).
- Run 2: Both riders switch lanes. The riders go head-to-head for the second time and they both set a 2nd time.
- The combination of both times (left and right course) per rider determines the riders overall time.
- The winner of the heat is the rider with the fastest combined time and they advance to the next round.
- In the event of a tiebreak (two or more riders have the same time) the time from the Qualification round will determine the winner
- 選手は同時に対向して走行する。
- クオリフィケーションタイムの早い選手が優先的にスタート位置(1または2)を決める。
- 選手は片足を地面につけた状態でスタートラインに並ばなければならない。
- レースはスタート装置が起動すると同時に開始され、選手がフィニッシュ・ラインを通過した時点で終了する。
- 1位でフィニッシュ・ラインを通過した選手が次のラウンドに進む。
- トラックのレイアウトにより、この形式はエリミネーション・ヒート毎に2回の走行を必要とする(コミセールの決定による)。
- ラン 1: 計時走行において最速の選手が左側のコースからスタートし、同時に他の選手が右側のコースからスタートする。選手は対向して走行し、計時する。最大のタイム差 / ペナルティは 1.5 秒(例として選手が落車)。
- ラン 2: 両選手はレーンを交換する。選手は2回目を対向して走行し、2回目の計時をする。
- 各選手の両方(左側と右側のコース)のタイム合計が選手の総合タイムとなる。
- ヒートの勝者は合計タイムにおいて最速の者とし、次ラウンドに進む。
- タイブレーク(二名以上の選手が同タイム)の場合は、クオリファイラウンドのタイムによって勝者を決定する。



Example of track and timing layout.

トラックと計時レイアウトの例

(text modified on 1.01.21 ; 1.01.25).

4.6.013 Solo runs

単独走

The track needs to be equipped with one timing unit. Timing units to be placed in co-operation with the commissaire.

トラックは 1 台の計時装置を設置する必要がある。計時装置は、コミセールと協力して設置する。

- 2 riders will race against each other, in a separate run on the exact same track.
- The rider must line up at the start line, with one foot on the ground.
- The rider with the slower qualification time starts first in each of the rounds in the elimination heats down to the finals.
- The riders only have 1 run to set a time.
- The rider with the fastest time advances to the next round.
- If a rider does not complete a full run, rider will be scored DNF without re-run.
- In the event of a tiebreak (two or more riders have the same time) the time from the previous round or the qualification rounds will determine the winner.
- 2 選手は、同一コースで別々に互いにレースする。
- 選手は片足を地面につけた状態でスタートラインに並ばなければならない。
- クオリフィケーションタイムが遅い方の選手が、決勝までのエリミネーション・ヒートの各ラウンドにおいて最初にスタートする。
- 選手は 1 回のみの走行で計時する。
- 最速の選手が次ラウンドに進む。
- 完走しなかった選手の記録は DNF (完走せず) となり、再出走は認められない。
- タイブレーク (二名以上の選手が同タイム) の場合は、直前のラウンドまたはクオリファイラウンドのタイムによって勝者を決定する。

(article modified on 1.01.21; 1.01.25).

4.6.014 [article abrogated on 1.01.21]

4.6.015 Running order

走行順

- Women's rounds followed by men's rounds of 32nd rider
- Starting with rounds of 32nd rider
- Round of 16, round of 8
- Semi-final
- Women small final
- Men small final
- Women big final
- Men big final
- 女子のラウンド、続いて男子のラウンド 32 を行う
- ラウンド 32 により開始
- ラウンド 16、ラウンド 8
- 準決勝
- 女子スモール・ファイナル
- 男子スモール・ファイナル
- 女子ビッグ・ファイナル
- 男子ビッグ・ファイナル

Heat order (men follow the running order until they reach the round where women will start).
 ヒートの順番(男子は女子がスタートするラウンドに到達するまで走行順に従ってレースを進める)
 (article modified on 1.01.25)

1st ROUND

Heat 401

1	
8	

1/4 FINALE

Heat 403

3	
6	

BIG FINALE

Heat 201

1/2 FINALS

Heat 201

1/2 FINALE

Heat 202

SMALL FINALE

Heat 101

Heat 402

4	
5	

Heat 404

2	
7	

1

EVENT:

CLASS:

LOCATION:

DATE:

1st ROUND

Heat 801

1	
16	

1/4 FINALE

Heat 401

Heat 802

6	
11	

BIG FINALE

Heat 201

1/2 FINALS

Heat 201

1/2 FINALE

Heat 202

SMALL FINALE

Heat 101

2ND ROUND

Heat 805

3	
14	

1/4 FINALE

Heat 403

Heat 806

8	
9	

Heat 803

5	
12	

Heat 402

Heat 404

Heat 804

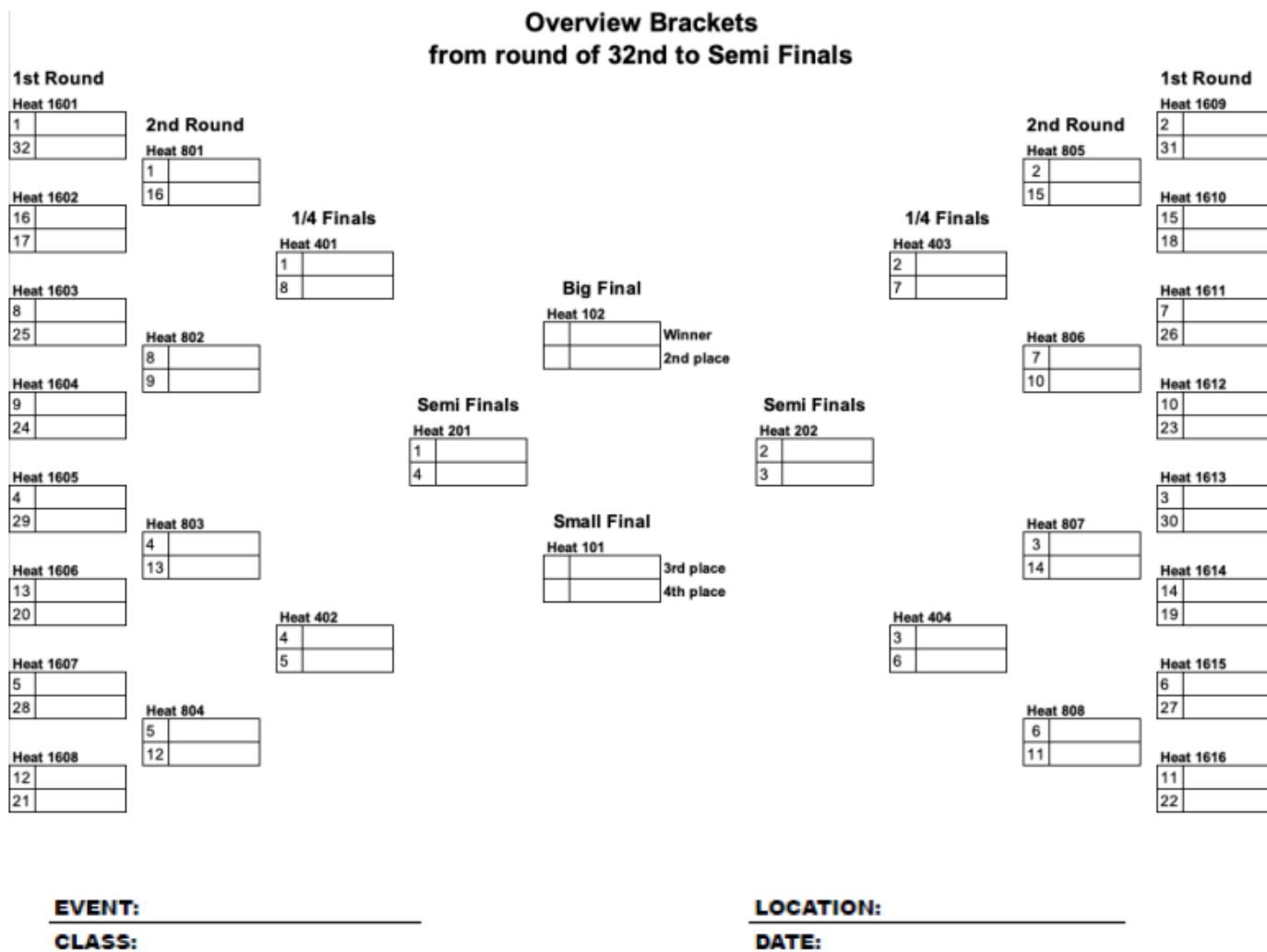
4	
13	

Heat 808

2	
15	

1

Example of competition grid. 競技グリッドの例
ラウンド 32 から準決勝までの対戦表



Open session

オープン・セッション

4.6.016

An active transponder timing system and a screen are required to run this format.

Qualification session

この形式のレースを実施するには、アクティブ・トランスポンダ計時装置とスクリーンが必要である。

クオリフィケーション セッション

- The track is open for a fixed pre-determined session time (length of session is based on average lap time, track layout and number of riders).
- Start order for the first run (in session) determined by plate number.
- Riders can do as many laps as they want during the session.
- The fastest lap of each rider counts.
- After the open session, the fastest 32 riders advance to the elimination session.
- If there are 31 and less riders in the open session, the fastest 16 advance to the elimination session.
- If there are 15 and less riders in the open session, the fastest 8 advance to the elimination session.

- If there are 7 and less riders in the open session, the fastest 4 advance to the elimination session.
- 予め設定された一定の時間にトラックが開放される(セッションの長さは、平均ラップタイム、コースレイアウト、選手の数に基づいて決定される)。
- (セッション中の)1回目の走行のスタート順は、プレートナンバーによって決定される。
- 選手はセッション中に何度でも周回することができる。
- 各選手の最速ラップが成績として考慮される。
- オープン・セッション終了後、上位 32 名がエリミネーション・ヒートに進む。
- オープン・セッションの参加者が 31 名以下の場合は、上位 16 名がエリミネーション・ヒートに進む。
- オープン・セッションの参加者が 15 名以下の場合、上位 8 名がエリミネーション・ヒートに進む。
- オープン・セッションの参加者が 7 名以下の場合、上位 4 名がエリミネーション・ヒートに進む。

Elimination heats

エリミネーション・ヒート

- The track is open for a fixed pre-determined session time during elimination (length of session is based on average lap time and track layout).
- Start order for the first run (in session) determined by results from the qualification session. Fastest qualifier starts first in each round and session.
- Top32 - fastest 16 riders advance to the next round.
- Top16 - fastest 8 riders advance to the next round.
- Quarter final - fastest 4 riders advance to the semi-final.
- Semi-final - fastest 2 riders advance to the big final - slowest 2 riders to the small final.
- Small final - 2 riders, one run each - fastest rider got 3rd overall.
- Big final - 2 riders, one run each - fastest rider wins overall.
- If a rider fails to start in a particular round, they cannot advance to the next round.
- In the event of a tiebreak (two or more riders have the same time) the time from the previously completed round will determine the winner. As an exception, in the Small Final and Big Final, a re-run will determine a winner
- エリミネーションの間、予め設定された一定の時間にトラックが開放される(セッションの長さは、平均ラップタイムとコースレイアウトに基づいて決定される)。
- (セッション中の)1回目の走行のスタート順は、クオリフィケーションセッションの結果によって決定される。各ラウンド、各セッションともにタイムの早い者からスタートする。
- ベスト 32 - 上位 16 名の選手が次のラウンドに進む。
- ベスト 16 - 上位 8 名の選手が次のラウンドに進む。
- 準々決勝 - 上位 4 名が準決勝に進む。
- 準決勝 - 上位 2 名の選手が決勝へ、下位 2 名がスモール・ファイナル(3 位決定戦)へ進む。
- スモール・ファイナル(3 位決定戦) - 2 名の選手がそれぞれ 1 度ずつ走行し、速い方が総合 3 位となる。
- ビッグ・ファイナル(決勝戦) - 2 名の選手がそれぞれ 1 度ずつ走行し、速い方が総合優勝となる。
- 特定のラウンドでスタートしなかった選手は、次のラウンドに進むことはできない。
- タイブレーク(二名以上の選手が同タイム)の場合は、直前のラウンドのタイムによって勝者を決定する。例外として、スモール・ファイナルおよびビッグ・ファイナルでは、再走行により勝者を決定する。

(text modified on 1.01.21;1.01.25).

Chapter VII SNOW BIKE

スノーバイク

(chapter introduced on 1.01.19)

§ 1. General

一般則

- 4.7.001** The snow bike is a downhill mountain bike snow event.
スノーバイクはダウンヒル・マウンテンバイク雪上競技である。

The events will be considered as class 3 events. UCI points are awarded in relation to the rider's time. To ensure that this rule is correctly applied, only one combined result need to be sent to the UCI.

この競技はクラス 3 競技としてみなされる。UCI ポイントは選手のタイムに応じて付与される。この規則が正しく適用されるために、一つの合算したリザルトのみを UCI に送付する必要がある。
(article introduced on 1.01.19).

Age Category

年齢カテゴリ

- 4.7.002** The snow bike events are open to all riders from aged 17 or over. All riders therefore enter in the Men Elite and Women Elite categories.

スノーバイク競技は、17 歳以上の選手が参加できる。全選手は男子エリートまたは女子エリート・カテゴリに参加する。

For participation in events on the international calendar, riders' categories are determined by the age of those competing as defined by the difference between the year of the event and the year of birth of the rider.

国際カレンダー上の大会に参加するためには、選手カテゴリは大会開催年と選手の生年の差により定義された競技年齢により決定される。
(article introduced on 1.01.19; 1.01.22).

Registration

参加登録

- 4.7.003** The riders' registration for the events is handled by the organiser.

選手の参加登録手続きは、大会主催者により処理される。

The number of riders registered is regulated by the organiser.

参加登録選手数は、主催者により調整される。

(article introduced on 1.01.19).

Clothing and protective accessories

衣服と防護アクセサリ

- 4.7.004** The protective accessories are **recommended mandatory** to all competitors according to articles 4.3.012 and 4.3.013.

条項 4.3.012 および 4.3.013 に従い、防護**アクセサリ**がすべての選手に**推奨される義務付けられる**。
(article introduced on 1.01.19; **01.01.26**).

Events formats characteristics

競技形式および特質

- 4.7.005** The characteristics and format of each event will be determined in the technical guide for each event.
各競技大会の特質および形式は、各競技大会のテクニカルガイドにおいて決定される。
(*article introduced on 1.01.19*).

Tyres

タイヤ

- 4.7.006** The day before the competition, the organiser will give information and recommendations about the tyres to be used according to the snow characteristics.
競技前日に、主催者は雪質に従って使用すべきタイヤに関する情報と推奨を与える。
(*article introduced on 1.01.19*).

Chapter VIII E-MOUNTAIN BIKE E-マウンテンバイク

(chapter introduced on 1.01.19) (text modified on:11.02.20)

§ 1. General 一般則

Use of EPACs EPAC の使用

- 4.8.001** Only EPACs, in the sense of article 1.3.010bis, are authorized for use in E-Mountain Bike events. E-マウンテンバイク競技においては、EEPAC 条項 1.3.010bis の意味における EPAC の使用のみが許可される。
(article introduced on 1.01.19;1.01.25).

Age category 年齢カテゴリ

- 4.8.002** Except if stated otherwise in the UCI Regulations for specific events or series, E-Mountain Bike events are open to all riders aged 19 and over and include Masters categories. No separate results must be submitted for the Under 23, Elite or Masters categories.
特定の競技大会またはシリーズに関する UCI 規則に別段の記載がある場合を除き、E-マウンテンバイク競技は、マスターズカテゴリを含む 19 歳以上の選手が参加できる。U23、エリートまたはマスターズカテゴリのために個別のリザルトは作成されない。
(text modified on 1.01.23)

Events format and characteristics 競技形式および特質

- 4.8.003** E-Mountain Bike events will be organised in the cross-country and Enduro formats and will be registered as Class 3 events. No UCI points will be awarded for E-Mountain Bike events.
E-マウンテンバイク競技は、クロスカントリーおよびエンデュロ形式において実施され、クラス 3 競技として登録される。E-マウンテンバイク競技には UCI ポイントは与えられない。

The characteristics and formats of events, specifications of EPACs, and verification procedures will be determined in the technical guide for each E-Mountain Bike event.

The technical guide serves as regulation for each specific event in such matter not governed by the UCI Regulations.

競技の特質や形式、EPAC の仕様や検証の手続き、は、各 E-マウンテンバイク競技大会のテクニカルガイドにおいて決定される。

テクニカルガイドは、UCI 規則で規定されていない事項について、各大会の規則の役割を果たす。

Registration 参加登録

- 4.8.004** The rider's registration procedure is handled by the organizer of an E-Mountain Bike event.
選手の参加登録手続きは、E-マウンテンバイク競技大会の主催者により処理される。

Battery バッテリー

- 4.8.005** Riders can only use the battery fitted on their bike at the start and cannot carry an additional battery during the competition.
選手はスタート時に自身の自転車に取り付けられていたバッテリーのみを使用でき、競技中に追加バッテリーを携帯してはならない。

Chapter IX **UCI MOUNTAIN BIKE WORLD SERIES**
UCI マウンテンバイク・ワールドシリーズ
(Chapter reviewed on 1.01.23).

§ 1 General
一般則

4.9.001 The UCI Mountain bike world Series is the exclusive property of the UCI.
UCI マウンテンバイク・ワールドシリーズは UCI の独占的所有物である。

The UCI Mountain bike World Series is made up of the UCI World Cup in the race types:
UCI マウンテンバイク・ワールドシリーズは、以下の競技種目の UCI ワールドカップで構成されている:

- Cross-country (see Chapter X);
- Downhill (see Chapter XI);
- Enduro (see Chapter XIII).
- クロスカントリー(第 X 章参照)
- ダウンヒル(第 XI 章参照)
- エンデューロ(第 XIII 章参照)

The UCI World Cups of each of the above-mentioned race types are the exclusive property of the UCI.

上記の各競技種目の UCI ワールドカップは UCI の独占的所有物である。
(text modified on 1.01.25).

4.9.002 Each year the UCI designates the races, types of events and the age categories for each UCI World Cup which is part of the UCI mountain bike World Series.
UCI は UCI マウンテンバイク・ワールドシリーズの一部である UCI ワールドカップについて、競技種目、年齢カテゴリを毎年定める。

Registration
登録

4.9.003 All riders must be registered using the on-line registration system through a dedicated website provided by the UCI or its promoter, if any. UCI MTB WORLD SERIES TEAMS and UCI MTB TEAMS register their riders, national federations register the other riders who qualify under provisions on participation.
すべての選手は、UCI またはそのプロモーター(存在する場合)が提供する専用ウェブサイトを通じたオンライン登録システムを用いて登録しなければならない。UCI MTB ワールドシリーズチームおよび UCI MTB チームは所属する選手を登録し、国内連盟は、参加規程に基づき資格を有するその他の選手を登録する。

A table showing the opening and closing dates for entries is published on the UCI website.
参加登録の開始日と終了日の一覧表は、UCI ウェブサイトにて公表される。
(text modified on 1.01.25)

4.9.004 All riders or their team managers must attend the riders' confirmation presenting the rider licenses and picking up the race numbers within the deadlines indicated on the official program published on the dedicated website for the UCI World Series. Riders who are not confirmed before the indicated deadline are considered not to have completed the registration procedure and will not be allowed to compete in the event.

すべての選手あるいはそのチームマネージャーは、UCI ワールドシリーズ専用ウェブサイト上で公表された公式予定表上に示された期限内に、その選手のライセンスを提示し、レース・ナンバーを受取る選手確認受付に出席しなければならない。示された期限内に選手の参加手続きが確認できない場合は登録手続きを完了していないものと見なされ、大会で競技することを許可されない。

(text modified on 1.07.12; 4.04.14)

- 4.9.005** Late entries from UCI MTB WORLD SERIES TEAMS, UCI MTB TEAMS, national federations and riders are refused unless authorised and subject to compliance with provisions for participation as well as payment of a fine of EUR 300.

UCI MTB ワールドシリーズチーム、UCI MTB チーム、国内連盟および選手によるレイトエントリは、許可されない限り拒否される。また、参加規定を遵守するとともに 300 ユーロの罰金を支払うことを条件とする。

Late entries are entries handled after the on-line registration deadline and before the riders' confirmation deadline. Passed the riders confirmation deadline late entries are not considered. レイトエントリとは、オンラインの登録の締切日以降に選手登録処理されたエントリである。選手確認期限を過ぎてしまった場合考慮されない。

(text modified on 1.07.12; 1.01.17; 1.01.25)

Press conference

記者会見

- 4.9.006** At the request of the organiser, the three best placed riders in the event and the leader in the world cup standings must attend the press conference.

主催者の要請により、当該大会の上位 3 位とワールドカップランキングの首位選手は記者会見に出席しなければならない。

Leader's jersey

リーダー・ジャージ

- 4.9.007** The leader's jersey is compulsory for the rider leading a UCI World Cup standings.

リーダー・ジャージは UCI ワールドカップの順位における首位選手は、着用が義務付けられる。

- 4.9.008** The colours and the design for the leaders' jerseys shall be communicated to the riders concerned once approved by the UCI.

リーダー・ジャージの色彩およびデザインは、UCI が承認承認した後、当該選手に通知される。

Chapter X UCI MOUNTAIN BIKE CROSS-COUNTRY WORLD CUP

UCI マウンテンバイク・クロスカントリー・ワールドカップ

(Chapter reviewed on 1.01.23).

Participation

参加

4.10.001 UCI Cross-country World Cup events (XCO and XCC) are open to riders corresponding to the following conditions and criteria:

UCI クロスカントリー・ワールドカップ(XCO and XCC)には下記条件および基準に対応する選手が参加できる:

Category カテゴリ	One of the below mentioned criteria needs to be fulfilled 下記基準の 1 つをみたすことが必要とされる
XCO - Men Elite (aged 23 and over) XCO - Women Elite (aged 23 and over) XCO - 男子エリート (23 歳以上) XCO - 女子エリート (23 歳以上)	<ol style="list-style-type: none"> 1. UCI MTB WORLD SERIES TEAM, maximum 4 riders per race and category 2. Maximum 8 UCI MTB TEAM wildcards, maximum 4 riders per race and category decided one month prior the event 3. Any rider ranked in the top 100 of the last UCI XCO individual ranking before the event entry closing date (one month prior to the event) 4. The national federations may enter a maximum of 3 supplementary riders per category. These riders must wear national team clothing. 5. Top five three riders of any round of a UCI Mountain Bike Continental Series, limited to 1 round of the current UCI MTB World Cup within 52 weeks of the qualification (Golden Ticket) <i>Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</i> 6. Top five riders from the final standings of any of the UCI Mountain Bike Continental Series of the previous year, Elite (from 2026) <i>Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</i> 7. Top five riders from the final standings of any of the UCI Mountain Bike Continental Series of the previous year, U23 (if progressing into Elite category) (from 2026) <i>Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</i> 8. Current Olympic Champion, UCI World Champion, Continental Champion, National Champions <ol style="list-style-type: none"> 1. UCI MTB ワールドシリーズチーム、レースおよびカテゴリごとに最多 4 名の選手 2. 最大 8 枠の UCI MTB チーム ワイルドカード、競技大会の 1 か月前に決定される、レースおよびカテゴリごとに

	<p>最大 4 名の選手</p> <p>3. 大会エントリの締切日（大会の 1 か月前）に先立つ直近の UCI XCO 個人ランキングで上位 100 位以内の選手</p> <p>4. 国内連盟はカテゴリごとに最大 3 名の追加選手を登録できる。これら選手はナショナル・チーム・ウェアを着用しなければならない。</p> <p>5. クオリフィケーションから 52 週間以内に開催される現行シーズンの UCI MTB ワールドカップの 1 ラウンド限定で、UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズのいずれかのラウンドの上位 5 3 名の選手（ゴールデンチケット） UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</p> <p>6. 前年のいずれかの UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ最終順位のエリート上位 5 名の選手（2026 年以降） UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</p> <p>7. 前年のいずれかの UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ最終順位の U23 上位 5 名の選手（エリート・カテゴリに進む場合）（2026 年以降） UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</p> <p>8. 現在のオリンピック選手権者、UCI 世界選手権者、大陸選手権者、国内選手権者</p>
<p>XCO - Men under 23 (aged from 19 to 22) XCO – 男子 U23（19~22 歳）</p> <p>XCO - Women under 23 (aged from 19 to 22) XCO – 女子 U23（19~22 歳）</p>	<p>1. UCI MTB WORLD SERIES TEAM, maximum 4 riders per race and category</p> <p>2. Maximum 8 UCI MTB TEAM wildcards, maximum 4 riders per race and category decided one month prior to the event</p> <p>3. Any rider ranked in the top 200 of the last UCI XCO individual ranking before the event entry closing date (one month prior to the event)</p> <p>4. The national federations may enter a maximum of 4 supplementary riders per category. These riders must wear national team clothing.</p> <p>5. Top five three riders of any round of a UCI Mountain Bike Continental Series, limited to 1 round of the current UCI MTB World Cup within 52 weeks of the qualification (Golden Ticket) Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</p> <p>6. Top five riders from the final standings of any of the UCI Mountain Bike Continental Series of the previous year, U23 （from 2026） Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</p> <p>7. Top five riders from the final standings of any of the UCI Mountain Bike Continental Series of the previous</p>

	<p>year, Junior (if progressing into U23 category) (from 2026)</p> <p><i>Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</i></p> <p>8. UCI World Champion, Continental Champion, National Champions</p> <p>1. UCI MTB ワールドシリーズチーム、レースおよびカテゴリごとに最大 4 名の選手</p> <p>2. 最大 8 の UCI MTB チーム 主催者推薦(ワイルドカード)枠、競技大会の 1 か月前に決定される、レースおよびカテゴリごとに最大 4 名の選手</p> <p>3. 大会エントリの締切日 (大会の 1 か月前)に先立つ直近の UCI XCO 個人ランキングで上位 200 位以内の選手</p> <p>4. 国内連盟はカテゴリごとに最大 4 名の追加選手を登録できる。これら選手はナショナル・チーム・ウェアを着用しなければならない。</p> <p>5. クオリフィケーションから 52 週間以内に開催される現行シーズンの UCI MTB ワールドカップの 1 ラウンド限定で、UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズのいずれかのラウンドの上位 53 名の選手(ゴールデンチケット)</p> <p><i>UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</i></p> <p>6. 前年のいずれかの UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ最終順位の U23 上位 5 名の選手(2026 年以降)</p> <p><i>UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</i></p> <p>7. 前年のいずれかの UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ最終順位のジュニア上位 5 名の選手 (U23 カテゴリに進む場合) (2026 年以降)</p> <p><i>UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</i></p> <p>8. UCI 世界選手権者、大陸選手権者、国内選手権者</p>
<p>XCC – men elite (aged 23 and over)</p> <p>XCC – women elite (aged 23 and over)</p> <p>XCC – Men under 23 (aged from 19 to 22)</p> <p>XCC – Women under 23 (aged from 19 to 22)</p> <p>XCC – 男子エリート (23 歳以上)</p> <p>XCC – 女子エリート (23 歳以上)</p> <p>XCC – 男子 U23 (19 歳～22 歳)</p> <p>XCC – 女子 U23 (19 歳～22 歳)</p>	<p>A maximum of 40 Riders per gender (40 men elite and 40 women elite) already registered and confirmed for the elite XCO event taking place during the same week-end shall be allowed to start in the XCC event. The riders shall be selected as per article 4.10.003, points 1 and 2, to reach a total number of 40 riders per gender. On top of those 40 riders, wild cards can be awarded as per article 4.10.003, point 3. No online registration is required for the XCC event.</p> <p>同じ週末に開催されるエリート XCO 競技に既に登録し、確認手続きを済ませた男女各 40 名の選手(男子エリート 40 名、女子エリート 40 名)は、XCC 競技への出場を認められる。選手は条項 4.10.003 第 1 項および第 2 項に基づき、男女各 40 名となるよう選出される。上記 40 選手に加えて、ワ</p>

	<p>イルドカードを条項 4.10.003 第 3 項に基づき付与することができる。XCC 競技にオンライン登録は必要とされない。</p> <p>The same bike must be used for XCC and XCO. For XCC, the minimum tyre width must be 45mm.</p> <p>XCC と XCO では同じ自転車を使用しなければならない。XCC においては、最小タイヤ幅は 45mm とする。</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Registration

登録

Riders registration can be done only by a UCI MTB WORLD SERIES TEAM, a UCI MTB TEAM or a national federation.

選手の登録は、UCI MTB ワールドシリーズチーム、UCI MTB チーム、または国内連盟によってのみ行うことができる。

If a rider that confirmed his participation to the XCC event is not starting, he will not be allowed to start the XCO event on the same world cup round unless if the rider has been declared ~~incapable of taking the~~ medically unfit to start ~~of~~ the XCC event by the organiser's chief medical officer or the team doctor. ~~The rider must then be declared medically fit prior to starting the XCO, no later than 2 hours prior to the race start time.~~

XCC 大会に参加を表明した選手がスタートしない場合、当該選手は同じワールドカップラウンドの XCO 大会に参加することはできない。ただし、主催者の最高医療責任者またはチームドクターによって XCC 大会のスタートが医学的に不適当であると宣告された場合を除く。その場合、選手は XCO のスタートに先立ち、レース開始時刻の 2 時間前までに医学的に出走可能であると認められなければならない。

Wildcard

ワイルドカード

Criteria to award the maximum 8 UCI MTB TEAM wildcards (as per point 2 of the participation criteria) per event will be based on the:

(参加基準の第 2 項に基づき) 各大会で最大 8 枠の UCI MTB チーム・ワイルドカードを付与するための基準は、以下の通りである:

- UCI team ranking, current and previous season
- Profile of any individual riders
- UCI Team composition (multi-category, multi-gender)
- Profile of team sponsors (out of industry, global, etc.)
- Media profile of team (social media, etc.)
- Any injury issues during current or previous season
- Anti-doping history
- Home country of team
- UCI Mountain Bike Continental Series team standing
- UCI チームランキング (今季および前シーズン)
- 個々の選手のプロフィール
- UCI チームの構成 (複数のカテゴリ、複数の性別)
- チームスポンサーのプロフィール (業界外、世界的など)
- チームのメディアプロフィール (ソーシャルメディアなど)
- 今季または前シーズン中に負傷に関する問題を発生させたか否か
- アンチドーピングの履歴
- チームの所属する国

- UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズにおけるチーム順位

Prior to making a decision, the UCI can request the production of information or documents to assess the criteria above.

UCI は、決定を下す前に上記の基準を評価するための情報または文書の提出を要求することができる。

(text modified on 1.01.25; 01.01.26)

- 4.10.002** Riders must display their handlebar numbers during training sessions and also their back number during the race.

選手はトレーニング・セッションにおいてハンドルバー・ナンバーを、競技中には背中にボディ・ナンバーも表示していなければならない。

A coach of a national team or a UCI MTB WORLD SERIES TEAM or UCI MTB TEAM wishing the reconnoitre the course must request a handlebar number. The coach must also hold a valid licence and wear a helmet.

ライセンスを保有するナショナル・チーム、UCI エリート MTB チームあるいは UCI MTB チームのコーチは、コースインスペクション時にはハンドルバー・ナンバーが必須である。コーチもまた、ハンドルバー・ナンバーのみならず、有効なライセンスを保有しヘルメット着用でなければならない。

(text modified on 1.01.25)

- 4.10.003** The start order is determined as follows:

スタート順は下記により決定される:

XCC men elite and women elite, XCC men under 23 and women under 23

XCC 男子エリートおよび女子エリート、XCC 男子 U23 および女子 U23

1. riders ranked in the top 16 of the most recently published XCO world cup standings (not applicable for the first UCI world cup round of the season)
2. as per the most recently published UCI XCO individual ranking
3. riders ranked in below rankings, unless they are listed on the start order above:
 - top 10 of the UCI cyclo-cross individual ranking;
 - top 20 of the UCI road individual world ranking;The place 41st and after will be allocated following the rank of each rider, whatever the ranking: UCI cyclo-cross or UCI road world ranking. If two or three riders have the same ranking, they will be placed by drawing lots.

1. 直近に公表された XCO ワールドカップ順位における上位 16 位 (シーズン最初の UCI ワールドカップ・ラウンドには適用しない)。
2. 直近に公表された UCI 個人 XCO ランキングによる。
3. 上記のスタート順に含まれる選手を除き、以下のランキングに含まれる選手:
 - UCI 個人シクロクロスランキング上位 10 位
 - UCI 個人ロード世界ランキング上位 20 位41 位以降は、UCI シクロクロスまたは UCI ロード世界ランキングを問わず、各選手の順位に応じて割り当てられる。2 名または 3 名の選手が同順位の場合は、抽選により順位を決定する。

Riders with injury status shall be integrated in the start order in accordance with article 4.10.011.

負傷ステータスにある選手は、条項 4.10.011 に従い、スタート順に組み込まれるものとする。

Riders with pregnancy status shall be integrated in the start order in accordance with article

4.10.012.

妊娠ステータスにある選手は、は、条項 4.10.012 に従い、スタート順に組み込まれるものとする。

XCO men elite and women elite

XCO 男子エリートおよび女子エリート

1. the riders ranked in the top 24 of the XCC race of the same UCI World Cup round.
2. the place 25th to 32nd will be allocated as per the most recently published UCI XCO individual ranking.
3. Place 33rd to 40th of the start order will be allocated to riders ranked in below rankings, unless they are listed on the start order between the place 1st to 32nd according to point 1 and 2 above:
 - top 10 of the UCI cyclo-cross individual ranking
 - top 20 of the UCI road individual world ranking

The place 33rd to 40th will be allocated following the rank of each rider, whatever the ranking: UCI cyclo-cross or UCI road world ranking. If two or three riders have the same ranking, they will be placed by drawing lots.

4. As per the most recently published UCI XCO individual ranking
5. Unclassified riders: by drawing lots.

1. 同じ UCI ワールドカップ・ラウンドの XCC レースにおける上位 24 位。
2. 25 位から 32 位は、直近に公表された UCI 個人 XCO ランキングによる。
3. スタート順 33 位から 40 位は、上記 1 および 2 により 1 位から 32 位までに含まれる選手を除き、以下のランキングに含まれる選手に割り当てられる:
 - UCI 個人シクロクロスランキング上位 10 位
 - UCI 個人ロード世界ランキング上位 20 位

UCI シクロクロスランキングまたは UCI ロード世界ランキングを問わず、各選手の順位に応じて 33 位から 40 位が割り当てられる。2 名または 3 名の選手が同順位の場合は、抽選により順位を決定する。

4. 直近に公表された UCI 個人 XCO ランキングによる。
5. ランキングのない選手: 抽選による。

Riders with injury status shall be integrated in the start order in accordance with article 4.10.011.

負傷ステータスにある選手は、条項 4.10.011 に従い、スタート順に組み込まれるものとする。

Riders with pregnancy status shall be integrated in the start order in accordance with article 4.10.012.

妊娠ステータスにある選手は、条項 4.10.012 に従い、スタート順に組み込まれるものとする。

XCO men under 23 and women under 23:

XCO 男子 U23 および女子 U23

1. the riders ranked in the top 24 of the XCC race of the same UCI World Cup round
2. as per the most recently published UCI XCO individual ranking
3. unclassified riders; by drawing lots
1. 同じ UCI ワールドカップ・ラウンドの XCC 競技における上位 24 位選手
2. 直近に公表された UCI 個人 XCO ランキングによる
3. ランキングのない選手は抽選による

Riders with injury status shall be integrated in the start order in accordance with article 4.10.011.
負傷ステータスにある選手は、条項 4.10.011 に従い、スタート順に組み込まれるものとする。

Riders with pregnancy status shall be integrated in the start order in accordance with article 4.10.012.

妊娠ステータスにある選手は、条項 4.10.012 に従い、スタート順に組み込まれるものとする。

(text modified on 1.01.24; 1.01.25; 01.01.26)

- 4.10.004** In cross-country Olympic (XCO) and cross-country short track (XCC), any rider whose time being 80% slower of that of the race leader's first lap is pulled out of the race. He is required to leave the race at the end of his lap in the zone provided for the purpose (the "80% zone") except when the rider is on his final lap.

オリンピック形式のクロスカントリー(XCO)およびクロスカントリー・ショートトラック(XCC)では、レース首位者の最良ラップの 80%以下の速さの選手は、レースから除外される。除外された選手は、最終周回にいる場合を除き、その周回を「80%ゾーン」として指定されたゾーンで終了し、レースを離れなければならない。

(text modified on 1.01.18; 1.01.20)

- 4.10.005** Lapped riders must complete the lap on which they were lapped and then leave the race via 80% zone.

周回遅れとなった選手はその周回を終え、「80%ゾーン」を経てコースを離れなければならない。

- 4.10.006** Riders pulled out of the race under article 4.10.004 and lapped riders are listed in the result in the order in which they are pulled out of the race showing the number of laps down.

条項 4.10.004 により除外された選手と周回遅れとなった選手は、除外された順に終了周回数を付してリザルト表に記録される。

Official ceremony

公式式典

- 4.10.007** The official ceremony takes place immediately after each race. Riders arriving later than 5 minutes after they finished their race are fined.

公式式典は、各レース直後に行う。レースをフィニッシュしてから 5 分を超えて到着した選手には罰金が科される。

The following riders must attend:

下記の選手は表彰式に臨まなければならない:

- the first three riders in the elite XCO event;
- the first three riders in the elite XCC event;
- the leader of the elite world cup standings after the event in question (XCO, XCC);
- the first three riders in the under 23 events (XCO, XCC);
- the leader of the under 23 UCI World Wup standings after the event in question (XCO, XCC);
- the team leading the team standings after the event in question (specified in article 4.10.009).
- the team of the day.
- エリート競技 XCO の上位 3 位;
- エリート競技 XCC の上位 3 位;
- 当該競技終了時のエリートワールドカップ順位における首位者(XCO, XCC);
- U23 競技の上位 3 位(XCO, XCC);
- 当該競技終了時の XCO U23 UCI ワールドカップ順位における首位者(XCO, XCC);

- 当該競技終了時のチーム順位における首位チーム（条項 4.10.009 に明記）。
- 当日の最上位チーム

The first three riders in the race and the leader of the general classification of the UCI World Cup must attend the podium.

レースの上位 3 選手および UCI ワールドカップ総合順位における首位者は、表彰式に臨まなければならない。

The UCI Mountain Bike World Cup licensee shall award a trophy to the first three of the final classification of the UCI Mountain Bike World Cup in each category.

UCI MTB ワールドカップのライセンシーは、各カテゴリ最終順位の上位 3 選手にトロフィーを授与するものとする。

N.B - Bicycles can not be taken onto the podium. However, an area is provided in front of the podium to display the bicycle of the winner during the official ceremony.

注意-自転車は台上に持って上がってはならない。しかしながら、公式式典中に公式式典中に優勝選手の自転車を展示するエリアを表彰台前方に設ける。

(text modified on; 1.01.25; 01.01.26)

World Cup standings

ワールドカップ・順位

4.10.008

The world cup standings is drawn up on the basis of the points won by each rider in accordance with the table in Article 4.10.010.

条項 4.10.010 の表に従って各選手が獲得したポイントにより、ワールドカップ順位を作成する。

For the sake of clarity, the cross-country world cup standings are drawn up by summing the points scored in the XCC and XCO events.

誤解を避けるために記すと、クロスカントリーのワールドカップの順位は、XCC および XCO の競技で獲得したポイントを合計して算出する。

Riders tying on points are ranked by the greatest number of 1st places, 2nd places, etc. (total points in the standings of the concerned round) taking account only of places for which points are awarded for the world cup. If they are still tied, the points scored in the most recent UCI World Cup event are used to separate them.

同点となった選手の順位は、ワールドカップ・ポイントが与えられる順位のみを対象に、第 1 位の獲得回数、第 2 位の獲得回数、・・・以下同様（該当ラウンドの順位の合計点順位）に応じて順位付けられる。それでもなお同点の場合は、直近のワールドカップ戦で獲得したポイントにより各々へ順位付ける。

In the event of a tie on points for cross-country after the XCC and XCO events, the riders' positions are determined by the result in the XCO event.

XCC および XCO の競技終了後、クロスカントリーのポイントが同点の場合、選手の順位は XCO 競技の結果によって決定される。

(text modified on 1.07.12; 1.11.13; 4.04.14 ;1.01.18)

4.10.009

A team standing is drawn up for each round of the UCI World Cup. Only riders registered in a UCI MTB WORLD SERIES TEAM or a UCI MTB TEAM can score points for their team in accordance with the team standing table in article 4.10.010.

UCI ワールドカップ各ラウンドでは、チーム順位が作成される。UCI MTB ワールドシリーズチームまたは UCI MTB チームに登録している選手のみが、条項 4.10.010 のチーム順位表に従い、チームのためにポイントを獲得することができる。

For cross-country, a mixed team classification is drawn up. The team classification is drawn up by summing the total points (XCC and XCO) of the 3 highest scoring riders of each team without making a distinction between men elite, men under 23, women elite and women under 23. Teams with only one or two riders scoring points are also included in the team classification. Tied teams will have their relative positions determined by their best ranked rider within the top 30 of the XCO event. Should there still be a tie, the order is determined by the best ranked rider within the top 30 of the XCC event.

クロスカントリーにおいて、混成チームランキングを作成する。チームランキングは、エリート、男子 U23、女子エリートおよび女子 U23 の区別なく各チームでのポイント獲得上位 3 名の合計ポイント (XCC および XCO) を合算して決定される。また、1 名または 2 名の選手しかポイントを獲得していないチームも、チームランキングに含まれる。同点のチームは、XCO 競技で上位 30 位以内に入った選手の順位によって相対的な順位が決定される。それでも同点の場合は、XCC 競技での上位 30 位以内の選手の順位により決定する。

After each round of the UCI World Cup, the team standings is drawn up by adding the points won in the team classification for each event. Ties are separated by the largest number of 1st places, 2nd places, etc. Should there still be a tie, the order is determined by the team classification for the most recent UCI World Cup round.

UCI ワールドカップの各ラウンド後、各大会のチーム順位で獲得したポイントを合算して、チームランキングを作成する。同点の場合は、1 位、2 位・・・の獲得回数が多いチームを上位とする。それでもなお同点の場合は、直近の UCI ワールドカップ・ラウンドにおけるチーム順位により順位を決定する。

The riders of the teams leading the team standings are given leaders handlebar number plates which must be used during the UCI world cup.

チームランキングにおいて首位に立つチームの選手は、リーダー・ハンドルバー・ナンバープレート **を付与されるが**、UCI ワールドカップ期間中はこれを使用しなければならない。

(text modified on 1.02.12; 1.07.12; 1.01.16; 1.01.17;1.01.18;1.01.20;1.01.25).

Points scale

ポイント基準

4.10.010

A. Cross-country Olympic (XCO) and Cross-country Short track (XCC) events

クロスカントリー・オリンピック (XCO) およびクロスカントリー・ショートトラック (XCC) 競技

Position ポジション	XCO elite points XCO エリート ポイント	XCO under 23 points XCO U23 ポイント	XCC elite points XCC エリート ポイント	XCC elite (points allocated to the XCO standing) XCC エリート (ポイントは XCO の順位に割り当 てられる)	XCC Under 23 Points XCC U23 ポイント	XCC under 23 (points allocated to the XCO standing) XCC U23 (ポイントは XCO の順位に 割り当てられ る)
1	250	125	250	80	125	40
2	200	100	200	65	100	30

3	160	80	160	50	80	25
4	150	75	150	40	75	20
5	140	70	140	38	70	19
6	130	65	130	37	65	18
7	120	60	120	36	60	17
8	110	55	110	35	55	16
9	100	52	100	34	52	15
10	95	51	95	33	51	14
11	90	50	90	32	50	13
12	85	49	85	31	49	12
13	80	48	80	30	48	11
14	78	47	78	29	47	10
15	76	46	76	28	46	9
16	74	45	74	27	45	8
17	72	44	72	26	44	7
18	70	43	70	25	43	6
19	68	42	68	24	42	5
20	66	41	66	23	41	4
21	64	40	64	22	40	
22	62	39	62	21	39	
23	60	38	60	20	38	
24	58	37	58	19	37	
25	56	36	56	18	36	
26	54	35	54	17	35	
27	52	34	52	16	34	
28	50	33	50	15	33	
29	48	32	48	14	32	
30	46	31	46	13	31	
31	44	30	44	12	30	
32	42	29	42	11	29	
33	40	28	40	10	28	
34	38	27	38	9	27	
35	36	26	36	8	26	
36	34	25	34	7	25	
37	32	24	32	6	24	
38	30	23	30	5	23	
39	29	22	29	4	22	
40	28	21	28	3	21	
41	27	20				
42	26	19				
43	25	18				
44	24	17				
45	23	16				
46	22	15				
47	21	14				
48	20	13				

49	19	12				
50	18	11				
51	17	10				
52	16	9				
53	15	8				
54	14	7				
55	13	6				
56	12	5				
57	11	4				
58	10	3				
59	9	2				
60	8	1				

B. Team standing
チーム順位

Position ポジション	XCO men and women elite points 男女エリート ポイント	XCC men and women elite point 男女エリート ポイント	XCO men and women under 23 points 男女 U23 ポイント	XCC men and women under 23 points 男女 U23 ポイント
1	80	40	40	20
2	75	39	39	19
3	72	38	38	18
4	70	37	37	17
5	68	36	36	16
6	66	35	35	15
7	64	34	34	14
8	62	33	33	13
9	60	32	32	12
10	58	31	31	11
11	56	30	30	10
12	54	29	29	9
13	52	28	28	8
14	50	27	27	7
15	48	26	26	6
16	46	25	25	5
17	44	24	24	4
18	43	23	23	3
19	42	22	22	2
20	41	21	21	1
21	40	20	20	
22	39	19	19	
23	38	18	18	
24	37	17	17	
25	36	16	16	
26	35	15	15	

27	34	14	14	
28	33	13	13	
29	32	12	12	
30	31	11	11	
31	30	10	10	
32	29	9	9	
33	28	8	8	
34	27	7	7	
35	26	6	6	
36	25	5	5	
37	24	4	4	
38	23	3	3	
39	22	2	2	
40	21	1	1	
41	20			
42	19			
43	18			
44	17			
45	16			
46	15			
47	14			
48	13			
49	12			
50	11			
51	10			
52	9			
53	8			
54	7			
55	6			
56	5			
57	4			
58	3			
59	2			
60	1			

§ 5. Injury status **負傷ステータス**

- 4.10.011** If due to injury a rider took part in less than three rounds of the UCI World Cup in a season, the National Federation and the Team may apply to the UCI for recognition of injury status. An application must be received at the UCI in writing no later than October 30th of the disrupted season.
- 負傷のため、シーズン中の選手の UCI ワールドカップへの出場が 3 ラウンドに満たない場合、国内連盟およびチームは負傷ステータスの認定を UCI に申請することができる。UCI への申請は、出場が中断されたシーズンの 10 月 30 日までに UCI 宛書面にて行わなければならない。

A rider with injury status shall be integrated in the ranking that is used to determine the start

list, with the number of points determined according to following calculation: the average points gained per round in which the rider took part multiplied by the number of rounds of the UCI World Cup season during which the rider was absent due to injury.

負傷ステータスにある選手は、スタート・リストを決定するためのランキングに組み込まれるものとし、そのポイント数は、選手が出場した各ラウンドの獲得ポイントの平均に、負傷により欠場した UCI ワールドカップシーズンのラウンド数を乗じて決定する。

In case the rider is no longer included in the UCI World Cup standings, his UCI ranking of the year n-2 on 31 December will be considered.

当該選手が UCI ワールドカップランキングに含まれていない場合は、その選手の 2 年前の 12 月 31 日時点での UCI ランキングを適用する。

Such benefit shall be limited to the first **two** rounds of the UCI World Cup in which the rider takes part during the following season.

上記の特別措置は、翌シーズン中に選手が参加する UCI ワールドカップの最初の **2** ラウンドに限定されるものとする。

~~This applies only for the XCO format start order according to article 4.10.003.~~

~~これは条項 4.10.003 に基づく XCO 方式のスタート順にのみ適用される。~~

(text modified on 1.01.24; **01.01.26**)

§ 6 Pregnancy status

妊娠ステータス

4.10.012

If due to pregnancy a rider took part in less than three rounds of the UCI World Cup in a season, the national federation and the team may apply to the UCI for recognition of pregnancy status. An application must be received at the UCI in writing no later than December 31st of the disrupted season.

妊娠のため、シーズン中の選手の UCI ワールドカップへの出場が 3 ラウンドに満たなかった場合、国内連盟やチームは妊娠ステータスの認定を UCI に申請することができる。申請は UCI 宛書面によるものとし、出場が中断されたシーズンの 12 月 31 日までに UCI に受理されなければならない。

A rider with pregnancy status shall be integrated in the ranking that is used to determine the start list, with the number of points determined according to following calculation: the average points gained per round in which the rider took part multiplied by the number of rounds of the UCI World Cup season during which the rider was absent due to pregnancy.

妊娠ステータスにある選手は、スタート・リストを決定するためのランキングに組み込まれるものとし、そのポイント数は、当該選手が出場した各ラウンドの獲得ポイントの平均に、妊娠により欠場した UCI ワールドカップシーズンのラウンド数を乗じて決定する。

In case the rider is no longer included in the UCI World Cup standings, his UCI ranking of the year n-2 on 31 December will be considered.

当該選手が UCI ワールドカップランキングに含まれていない場合は、その選手の 2 年前の 12 月 31 日時点における UCI ランキングを適用する。

Such benefit shall be limited to the first **two** rounds of the UCI World Cup in which the rider takes part during the following season.

当該の特別措置は、翌シーズン中に当該選手が参加する UCI ワールドカップの最初の **2** ラウンドに限定されるものとする。

(article introduced on 1.01.24; **text modified on 01.01.26**)

Chapter XI UCI MOUNTAIN BIKE DOWNHILL WORLD CUP

UCI マウンテンバイク・ダウンヒル・ワールドカップ

(Chapter reviewed on 1.01.23).

Participation

参加

4.11.001 UCI Downhill World Cup events are open to riders corresponding to the following categories and criteria:

UCI ダウンヒル・ワールドカップには下記カテゴリおよび基準に対応する選手が参加できる:

Category カテゴリ	One of the below mentioned criteria needs to be fulfilled 下記基準の 1 つを満たすことが必要とされる
DHI - Men elite (aged 19 and over) DHI - Women elite (aged 19 and over) DHI - 男子エリート (19 歳以上) DHI - 女子エリート (19 歳以上)	<ol style="list-style-type: none"> 1. UCI MTB WORLD SERIES TEAM, maximum 4 riders per race and category 2. Maximum 8 UCI MTB TEAM wildcard, maximum 4 riders per race and category decided one month prior to the event 3. Any rider ranked in the top 50 of the last UCI DHI individual ranking before the event entry closing date (one month prior to the event) 4. The national federations may enter a maximum of 3 supplementary riders per category. These riders must wear national team clothing. 5. Top five three riders of any round of a UCI Mountain Bike Continental Series, limited to 1 round of the current UCI MTB World Cup within 52 weeks of the qualification (Golden Ticket) <i>Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</i> 6. Top five riders from the final standings of any of the UCI Mountain Bike Continental Series of the previous year, Elite (from 2026) <i>Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</i> 7. Top five riders from the final standings of any of the UCI Mountain Bike Continental Series of the previous year, Junior (if progressing into Elite category) (from 2026) <i>Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</i> 8. Current UCI World Champion, Continental Champion, National Champions. <ol style="list-style-type: none"> 1. UCI MTB ワールドシリーズチーム、レースおよびカテゴリごとに最多 4 名の選手 2. 最大 8 枠の UCI MTB チーム ワイルドカード、競技大会の 1 か月前に決定される、レースおよびカテゴリごとに最大 4 名の選手 3. 大会エントリの締切日 (大会の 1 か月前)に先立つ直近の UCI DHI 個人ランキングで上位 50 位以内の選手 4. 国内連盟はカテゴリごとに最大 3 名まで追加選手を登録でき

	<p>る。これら選手はナショナル・チーム・ウェアを着用しなければならない。</p> <p>5. クオリフィケーションから 52 週間以内に開催される現行シーズンの UCI MTB ワールドカップの 1 ラウンド限定で、UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズのいずれかのラウンドの上位5 3 名の選手(ゴールデンチケット) <i>UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</i></p> <p>6. 前年のいずれかの UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ最終順位のエリート上位 5 名の選手(2026 年以降) <i>UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</i></p> <p>7. 前年のいずれかの UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ最終順位のジュニア上位 5 名の選手(エリートカテゴリに進む場合) (2026 年以降) <i>UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</i></p> <p>8. 現行の UCI 世界選手権者、大陸選手権者、国内選手権者</p>
<p>DHI -Men Juniors (aged 17 and 18) DHI – Women juniors (aged 17 and 18) DHI -男子ジュニア (17 歳～18 歳) DHI -女子ジュニア (17 歳～18 歳)</p>	<p>1. UCI MTB WORLD SERIES TEAM, maximum 4 riders per race and category.</p> <p>2. Maximum 8 UCI MTB TEAM wildcard, maximum 4 riders per race and category decided one month prior to the event</p> <p>3. Any rider ranked in the top 100 of the last UCI DHI individual ranking before the event entry closing date (one month prior to the event)</p> <p>4. The national federations may enter a maximum of 4 supplementary riders per category. These riders must wear national team clothing.</p> <p>5. Top five three riders of any round of a UCI Mountain Bike Continental Series, limited to 1 round of the current UCI MTB World Cup within 52 weeks of the qualification (Golden Ticket) <i>Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</i></p> <p>6. Top five riders from the final standings of any of the UCI Mountain Bike Continental Series of the previous year, Junior (from 2026) <i>Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</i></p> <p>7. Top five riders from the final standings of any of the UCI Mountain Bike Continental Series of the previous year, Cadet (if progressing into Junior category) (from 2026) <i>Not applicable for riders member of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM</i></p> <p>8. Current UCI World Champion, Continental Champions, National Champions</p> <p>1. UCI MTB ワールドシリーズチーム、レースおよびカテゴリごとに最大 4 名の選手</p> <p>2. 最大 8 枠の UCI MTB チーム ワイルドカード、競技大会の 1</p>

	<p>か月前に決定される、レースおよびカテゴリごとに最大 4 名の選手</p> <p>3. 大会エントリの締切日（大会の 1 か月前）に先立つ直近の UCI DHI 個人ランキングで上位 100 位以内の選手</p> <p>4. 各国内連盟はカテゴリごとに最大 4 名の追加選手を登録できる。これら選手はナショナル・チーム・ウェアを着用しなければならない。</p> <p>5. クオリフィケーションから 52 週間以内に開催される現行シーズンのUCI MTB ワールドカップの 1 ラウンド限定で、UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズのいずれかのラウンドの上位 5 3 名の選手（ゴールドデンチケット） UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</p> <p>6. 前年のいずれかの UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ最終順位のジュニア上位 5 名の選手（2026 年以降） UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</p> <p>7. 前年のいずれかの UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ最終順位のカデット上位 5 名の選手（ジュニアカテゴリに進む場合）（2026 年以降） UCI MTB ワールドシリーズチームに所属する選手には適用されない。</p> <p>8. 現 UCI 世界選手権者、大陸選手権者、国内選手権者</p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Registration

登録

Riders registration can be done only by a UCI MTB WORLD SERIES TEAM, a UCI MTB TEAM or a national federation.

選手の登録は、UCI MTB ワールドシリーズチーム、UCI MTB チーム、または国内連盟によってのみ行うことができる。

Wild card

ワイルドカード

Criteria to award the **maximum 8** UCI MTB TEAM wildcards (as per point 2 of the participation criteria) per event will be based on the:

（参加基準の第 2 項により）競技大会ごとに**最大 8 枠**の UCI MTB チーム・ワイルドカードを**付与**する基準は以下の通りである：

- UCI team ranking, current and previous season
- Profile of any individual riders
- UCI Team composition (multi-category, multi-gender)
- Profile of team sponsors (out of industry, global, etc.)
- Media profile of team (social media, etc.)
- Any injury issues during current or previous season
- Anti-doping history
- Home country of team
- **UCI Mountain Bike** Continental Series team standing
- UCI チームランキング（今季および前シーズン）
- 個々の選手のプロフィール
- UCI チームの構成（複数のカテゴリ、複数の性別）

- チームスポンサーのプロフィール(業界外、世界的など)
- チームのメディアプロフィール(ソーシャルメディアなど)
- 今季または前シーズン中に負傷した問題の有無
- アンチドーピングの履歴
- チームの所属する国
- UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズにおけるチーム順位

Prior to making a decision, the UCI can request the production of information or documents to assess the criteria above.

UCI は、決定を下す前に上記の基準を評価するための情報または文書の提出を要求することができる。

(text modified on 01.01.25; 01.01.26)

- 4.11.003** Riders must display their handlebar numbers during training sessions.
選手はトレーニング・セッションの間に彼らのハンドルバー・ナンバーを表示しなければならない。

- 4.11.004** The start order for the qualifying rounds **1** is determined as follows:
クオリファイラウンド **1** におけるスタート順は下記により決定する:

A. Men Elite, Women Elite:
男子エリート、女子エリート

- riders ranked in the top 20 men and the top 10 women of the most recently published UCI world cup standings (for the first event, as per the final world cup standings of the previous year), starting in reverse order.
 - as per the most recently published UCI World Cup standings;
 - as per the most recently published UCI DHI individual ranking, ~~starting in reverse order.~~
 - unclassified riders: by drawing lots.
- 直近に公表された UCI ワールドカップ順位(第1戦については、前年のワールドカップ最終順位)において、男子上位 20 選手、女子上位 10 選手、逆順によりスタート。
 - 最新の UCI ワールドカップ順位による
 - 直近に公表された UCI DHI 個人ランキングによる、~~逆順によりスタート。~~
 - ランキングのない選手: 抽選による。

Riders with injury status shall be integrated in the start order in accordance with article 4.11.021.

負傷ステータスにある選手は、条項 4.11.021 に従い、スタート順に組み込まれるものとする。

Riders with pregnancy status shall be integrated in the start order in accordance with article 4.11.022.

妊娠ステータスにある選手は、条項 4.11.022 に従い、スタート順に組み込まれるものとする。

The start order for the qualifying round 2 is determined as follows:
クオリファイラウンド 2 のスタート順は以下により決定する:

Men Elite, Women Elite:
男子エリート、女子エリート:

- reverse order of qualifying round 1 results;
- riders ranked in the top 20 men and the top 10 women of the most recently published UCI

World Cup standings (for the first event, as per the final UCI World Cup standings of the previous year), that did not qualify via the qualifying round 1 will start before the top 10 riders from qualifying round 1, starting in reverse order.

1. クオリファイラウンド1の結果の逆順とする。
2. 最新の UCI ワールドカップ順位 (第1戦については、前年の UCI ワールドカップ最終順位)において、男子 20 位以内、女子 10 位以内にランクされている選手で、クオリファイラウンド 1 で通過しなかった選手は、クオリファイラウンド 1 の上位 10 選手よりも前に、逆順でスタートする。

The start order for the qualifying rounds is determined as follows:

クオリファイラウンドのスタート順は以下により決定する:

B. Men Juniors, Women Juniors:

男子ジュニア、女子ジュニア

1. riders ranked in the top 20 men juniors and the top 10 women juniors of the most recently published world cup standings (not applicable for the first UCI world cup round of the season), starting in reverse order.
2. as per the most recently published UCI World Cup standings;
3. as per the most recently published UCI DHI individual ranking, ~~starting in reverse order.~~
4. unclassified riders: by drawing lots.
1. 直近に公表されたワールドカップ順位により、男子ジュニアの上位 20 選手および女子ジュニアの上位 10 選手 (第 1 戦の場合は適用しない)、逆順によりスタート。
2. 最新の UCI ワールドカップ順位による
3. 直近に公表された UCI DHI 個人ランキングによる、~~逆順によりスタート。~~
4. ランキングのない選手: 抽選による。

Riders with injury status shall be integrated in the start order in accordance with article 4.11.021. 負傷ステータスにある選手は、条項 4.11.021 に従い、スタート順に組み込まれるものとする。

(text modified on 1.01.24; 1.01.25; 01.01.26)

- 4.11.005** A transport system capable of carrying 250 riders per hour up to the start line must be provided at all world cup venues. All loading and unloading of bicycles onto this transport system must be carried out by staff of the organisation.

1 時間あたり 250 人の選手をスタート地点まで輸送できる輸送手段が、すべてのワールドカップ会場において備えられていなければならない。この輸送手段への自転車の積み込みおよび積み下ろしは、すべて主催者側スタッフによって行われなければならない。

(text modified on 1.01.25)

Training

トレーニング

- 4.11.006** The organiser must ensure that the following minimum training program is provided. 主催者は、以下の内容のトレーニング・プログラムが最低限実施されることを保証しなければならない。

Three days before the final an on foot downhill course inspection period must be provided for the riders. The course must be fully marked and cordoned off. No bikes are allowed on the course during the on foot downhill course inspection.

決勝の 3 日前に、選手のための徒歩によるダウンヒルコース視察時間を設けなければならない。コースは完全に標示され、区画されていなければならない。徒歩によるコース視察中は、自転車でコースに立ち入ってはならない。

One day before the final a training period will be provided.

決勝の 1 日前には、トレーニング時間が設けられる。

A training period that is reserved only for the riders qualified for the finals must be provided on the day of the final. This training period must last for at least 30 minutes.

決勝の当日には、決勝に出場資格を得た選手のみを対象とするトレーニング時間を設けなければならない。このトレーニング時間は、少なくとも 30 分間としなければならない。

(text modified on 1.01.24)

- 4.11.007** Riders must have completed 2 training runs before starting the qualifying round.
選手はクオリファイラウンドのスタート以前に、2 回のトレーニングランを完了していなければならない。
(text modified on 1.07.12; 4.04.14; 1.01.17; 1.01.23).

- 4.11.008** Riders who ride on the course outside the specified training periods are disqualified from the event.
指定されたトレーニング時間帯以外にコース上を走行した選手は、その大会から失格となる。

The transport system closes 15 minutes before the end of training times unless otherwise specified. A closing rider needs to be supplied by the organizer to clear the course between training sessions under the instructions of the president of the commissaires' panel.

特別の定めがない限り、トレーニング時間終了の 15 分前に輸送システムの運行を終了する。主催者は、プレジデントオブ・コミセールパネルの指示のもと、トレーニングセッション間にコースをクリアにするためのコース撤収ライダーを配置しなければならない。

(text modified on 1.01.25).

- 4.11.009** Two forerunners must be designated and be ready to run the course as indicated by the president of the commissaires' panel before the qualifying round and finals. The forerunners' bicycles must be fitted with handlebar numbers bearing a letters A and B.

The closing rider, article 4.11.008, must be fitted with the handlebar number bearing the letter C.

Forerunners and closing rider must be at least aged 17 and a UCI license holder adequately insured.

2 名のコース先導者は指名され、クオリファイラウンド・決勝の前に、プレジデントオブ・コミセールパネルの合図により走行する準備がなされていなければならない。コース先導者の自転車には、A および B のフロント・ハンドルバー・ナンバーを付けなければならない。

条項 4.11.008 に従い、コース撤収ライダーは、文字 C を記したハンドルバー・ナンバーをつけなければならない。

必コース先導者及びコース撤収ライダーは、17 歳以上の UCI ライセンス所持者で、適正な保険がかけられなければならない。

(text modified on 01.01.26)

Competitions

競技

- 4.11.010** The downhill competition must include at minimum one qualifying round and a final.
ダウンヒル競技では少なくとも 1 回のクオリファイラウンドおよび決勝を行わなければならない。

The top 20 men juniors and top 10 women juniors from the qualifying round qualify for the final.
クオリファイラウンドの男子ジュニア上位 20 名、女子ジュニア上位 10 名が決勝に進出する。

The top 20 men elite and top 10 women elite from the qualifying round qualify for the semi-final.

クオリファイラウンドの男子エリート上位 20 名、女子エリート上位 10 名が準決勝に進出する。

The top 10 men elite and top 5 women elite from the qualifying round 2 qualify for the final.

クオリファイラウンド 2 の男子エリート上位 10 名、女子エリート上位 5 名が決勝に進出する。

If the final cannot take place due to unforeseen circumstances, the first qualifying round to take place, determines the final result.

予期できない状況により決勝が実施できない場合には、実施された最初のクオリファイラウンドにより最終結果を決定する。

(text modified on 1.01.25)

- 4.11.011** The start area is drawn up according article 4.3.009 and a covered warm-up area must be provided close to the start area for the riders. Details on the start area and the start rails are indicated in the world cup organizers guide.

スタート・エリアは条項 4.3.009 に従い作成し、選手のためにスタート・エリア近傍に有蓋のウォーム・アップ・エリアを提供しなければならない。スタート・エリアとスタート・レールの詳細は、ワールドカップ主催者ガイドに示されている。

(text modified on 1.07.12).

- 4.11.012** Riders in the qualifying rounds must start at intervals of no less than 30 seconds. The intervals between the riders can be modified only by the president of the commissaires' panel upon consultation with the UCI's appointee.

クオリファイラウンドにおいてすべての選手は最短 30 秒の間隔でスタートしなければならない。選手間のスタート間隔は、UCI から指名された者の相談においてプレジデントオブ・コミセールパネルによってのみ修正されることができる。

(text modified on 1.01.25)

- 4.11.013** In the qualifying round 1, and final round, riders are awarded UCI World Cup standing points as per the scale in article 4.11.020. However, in the last round of the UCI World Cup season, no standing points for the qualifying round will be given. The standing and UCI points will be awarded to the riders according to their position in the final only, as per points scale in article 4.11.020.

クオリファイラウンド1および決勝ラウンドにおいて、選手は条項 4.11.020 に示す表に従いワールドカップ順位ポイントを得る。ただし、UCI ワールドカップのシーズン最終ラウンドにおいては、クオリファイレーションラウンドラウンドでの順位ポイントは与えられず、決勝の順位に応じてのみ、順位ポイントおよび UCI ポイントが条項 4.11.020 のポイント基準に従い与えられる。

UCI points will be awarded to the qualifying round1 and final as per annex 3.

UCI ポイントは、付属書 3 に従いクオリファイラウンドおよび決勝に対して与えられる。

No points are awarded during the junior qualifying rounds.

ジュニアのクオリファイラウンド中にはポイントは付与されない。

(text modified on 1.01.25)

- 4.11.014** (article abrogated on 1.01.25)

- 4.11.015** The start order for the final for elite will be determined on the basis of the reverse results of the qualifying round 2 followed by the reverse results of the qualifying round 1. The start order

for the final for junior will be determined on the basis of the reverse results of the qualifying round.

エリートカテゴリにおける決勝のスタート順は、クオリファイラウンド1の結果の逆順をスタート順として行われるクオリファイラウンド2の結果の逆順を基準に決定される(最速の選手が最後にスタートする)。そしてジュニアカテゴリの決勝は、クオリファイラウンドの逆順で最後の選手グループでスタートする。

(text modified on 1.01.25)

- 4.11.016** Riders in the final must start at intervals of no less than one minute. The last 10 riders must start at intervals of at least 2 minutes. The intervals between the riders can be modified by the president of the commissaires' panel upon consultation with the UCI's appointee.

決勝において、選手は 1 分以上の間隔を空けてスタートしなければならない。最後の 10 選手は 2 分以上の間隔を空けてスタートしなければならない。選手間の間隔は、プレジデントオブ・コミセールパネルが UCI から指名された者と協議の上で変更できる。

(text modified on 1.01.25)

Official ceremony

公式式典

- 4.11.017** The official ceremony takes place immediately after each race. Riders arriving later than 5 minutes after they finished their race are fined.

公式式典は、各レース直後に行う。レースをフィニッシュしてから 5 分を超えて到着した選手には罰金が科される。

The following riders must attend:

下記の選手は表彰式に臨まなければならない:

- the three first riders in the elite event;
- the leader of the elite UCI World Cup standings after the event in question;
- the first three riders in the juniors events;
- the leader of the juniors UCI World Cup standings after the event in question;
- the team leading the team standings after the event in question (specified in article 4.11.020).
- the team of the day.
- エリート競技の上位 3 名;
- 当該競技終了時のエリート UCI ワールドカップ順位における首位者;
- ジュニア競技の上位 3 名;
- 当該競技終了時のジュニア UCI ワールドカップ順位における首位者;
- 当該競技終了時のチーム順位の首位チーム (条項 4.11.020 に明記)。
- 当日の最上位チーム

The first three riders in the race and the leader of the general classification of the UCI World Cup must attend the podium.

レースの上位 3 選手および UCI ワールドカップ総合順位における首位者は、表彰式に臨まなければならない。

The UCI Mountain Bike World Cup licensee shall award a trophy to the first three of the final classification of the UCI Mountain Bike World Cup in each category.

UCI MTB ワールドカップのライセンシーは、各カテゴリ最終順位の上位 3 選手にトロフィーを授与するものとする。

Bicycles can not be taken onto the podium. However, an area is provided in front of the podium

to display the bicycle of the winner during the official ceremony.

自転車は台上に持って上がってはならない。しかしながら、公式式典中に優勝選手の自転車を展示するエリアを表彰台前方に与えてよい。

(text modified on 1.01.25; 01.01.26).

UCI World Cup standings

UCI ワールドカップ順位

4.11.018

The UCI World Cup standings are drawn up on the basis of the points won by each rider in accordance with the table in article 4.11.020.

UCI ワールドカップ順位は、条項 4.11.020 の表に従い、各選手の獲得ポイントに基づいて算出される。

Riders tying on points are ranked by the greatest number of 1st places, 2nd places, etc. (total points in the standings of the concerned marathon series round) taking account only of places for which points are awarded for the the UCI World Cup. If they are still tied, the points scored in the most recent UCI World Cup event are used to separate them.

同点となった選手は、UCI ワールドカップでポイントが与えられた順位のみを考慮して、第 1 位、第 2 位、・・・の数(当該マラソン・シリーズのラウンドにおける順位の合計ポイント)の多寡により順位付ける。それでも同位の場合、直近の UCI ワールドカップ競技における獲得ポイントにより順位付ける。

In the event of a tie on points in the downhill after the qualifying round and the final, the riders' positions are determined by the result of the final.

ダウンヒルにおいてクオリファイラウンド、決勝後のポイントで同点となった場合、決勝の成績により選手の順位を決定する。

4.11.019

A team standing is drawn up for each round of the UCI downhill world cup. Only riders registered in a UCI MTB WORLD SERIES TEAM or a UCI MTB TEAM can score points for their team in accordance with the team standing table in article 4.11.020.

UCI ダウンヒルのワールドカップ各ラウンドでは、チーム順位が作成される。UCI MTB ワールドシリーズチームまたは UCI MTB チームに登録している選手のみが、条項 4.11.020 のチーム順位表に従い、チームのためにポイントを獲得することができる。

For downhill, a mixed team classification is drawn up by summing the 4 highest scored points of each team without making a distinction between men elite, men juniors, women elite and women juniors. Only the results of the finals are taken into account. Teams with only one, two or three riders scoring points are also included in the team classification. Tied teams will have their relative positions determined by their best placed rider. Should there still be a tie, the order is determined as follows: best placed men elite, best placed women elite, best placed men juniors, best placed women juniors.

ダウンヒルにおいて、各チームでのポイント獲得上位 4 名のポイントを男子エリート、男子ジュニア、女子エリートおよび女子ジュニアを区別することなく合算して、混成チームランキングを作成する。決勝の結果のみを算入する。

また、1~3 名の選手しかポイントを獲得していないチームも、チームランキングに含まれる。同点のチームは、最上位の選手によって相対的な順位が決定される。それでも同点の場合は、以下に従い順位付ける: エリート男子最上位、エリート女子最上位、男子ジュニア最上位、女子ジュニア最上位。

After each round of the UCI world cup, the team standings is drawn up by adding the points won in the team classification for each event. Ties are separated by the largest number of

1st places, 2nd places, etc. Should there still be a tie, the order is determined by the team classification for the most recent UCI World Cup round.

UCI ワールドカップの各ラウンド後、各大会のチーム順位で獲得したポイントを合算して、チームランキングを作成する。同点の場合は、1位、2位・・・の獲得回数が多いチームを上位とする。それでもなお同点の場合は、直近の UCI ワールドカップ・ラウンドにおけるチーム順位により順位を決定する。

The riders of the teams leading the team standings are given leaders' handlebar number plates which must be used during the world cup.

チームランキングにおいて首位のチームの選手は、リーダー・ハンドルバー・ナンバープレートを付与されるが、ワールドカップ期間中はこれを使用しなければならない。

(text modified on 1.01.25)

Points scale

ポイント基準

4.11.020

A. Downhill men and women elite

ダウンヒル・男子エリート および女子エリート

N.B. – In accordance with article 4.11.013, in the last round of the UCI world cup season, no point for the qualifying round and semi-final will be given.

注意 - 条項 4.11.013 に従い、UCI ワールドカップのシーズン最後のラウンドにおいては、クオリファイラウンドおよび準決勝でのポイントは与えられない。

Position ポジション	Men elite Qualifying Round 1 points 男子エリート クオリファイラ ウンド1 ポイント	Men Elite Final points 男子エリート 決勝ポイント	Women elite Qualifying Round 1 points 女子エリート クオリファイラ ウンド1 ポイント	Women Elite Final points 女子エリート 決勝ポイント
1	50	250	50	250
2	40	210	40	210
3	30	180	30	180
4	25	160	25	150
5	22	140	20	120
6	20	125	16	90
7	18	110	14	80
8	17	95	12	70
9	16	80	10	60
10	15	75	5	50
11	14	71		48
12	13	68		44
13	12	65		40
14	11	63		35
15	10	60		30
16	9	58		
17	8	56		
18	7	54		
19	6	52		

20	5	50		
21		48		
22		46		
23		44		
24		42		
25		40		
26		38		
27		36		
28		34		
29		32		
30		30		
31		30*		
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				
41				
42				
43				
44				
45				
46				
47				
48				
49				
50				
51				
52				
53				
54				
55				
56				
57				
58				
59				
60				
1				

B. Downhill men and women juniors (finals only)

ダウンヒル男子ジュニアおよび女子ジュニア(順位決定戦のみ)

Position ポジション	Men juniors points 男子ジュニアポイント	Women juniors points 女子ジュニアポイント
1	60	60
2	50	50
3	45	45
4	40	40
5	35	35
6	30	30
7	28	25
8	26	15
9	24	10
10	22	5
11	20	
12	18	
13	16	
14	14	
15	12	
16	10	
17	9	
18	8	
19	7	
20	6	

C. Team standing
チーム順位

Position ポジション	Men Elite Points 男子エリート ポイント	Women Elite Points 女子エリート ポイント	Men juniors points 男子ジュニア ポイント	Women juniors points 女子ジュニア ポイント
1	40	40	20	20
2	35	35	15	15
3	32	32	10	10
4	30	25	8	8
5	28	20	6	6
6	26	15	5	
7	24	10	4	
8	23	8	3	
9	22	7	2	
10	21	6	1	
11	20	5		
12	19	4		
13	18	3		
14	17	2		
15	16	1		
16	15			
17	14			

18	13			
19	12			
20	11			
21	10			
22	9			
23	8			
24	7			
25	6			
26	5			
27	4			
28	3			
29	2			
30	1			

(text modified on 1.01.24; 1.01.25)

§ 5. Injury status 負傷ステータス

- 4.11.021** If due to injury a rider took part in less than three rounds of the UCI World Cup in a season, the National Federation and the Team may apply for recognition of injury status. An application must be received at the UCI in writing no later than October 30th of the disrupted season.
負傷のため、シーズン中の選手の UCI ワールドカップへの出場が 3 ラウンドに満たない場合、国内連盟及びチームは負傷ステータスの認定を UCI に申請することができる。申請は、出場が中断されたシーズンの 10 月 30 日までに書面にて行わなければならない。

A rider with injury status shall be integrated in the ranking that is used to determine the start list, with the number of points determined according to following calculation: the average points gained per round in which the rider took part multiplied by the number of rounds of the UCI World Cup season during which the rider was absent due to injury.

負傷ステータスにある選手は、スタート・リストを決定するためのランキングに組み込まれるものとし、そのポイント数は、選手が出場した各ラウンドの獲得ポイントの平均に、負傷により欠場した UCI ワールドカップシーズンのラウンド数を乗じて決定する。

In case the rider is no longer included in the UCI World Cup standings, his UCI ranking of the year n-2 on 31 December will be considered.

当該選手が UCI ワールドカップランキングに含まれていない場合は、その選手の 2 年前の 12 月 31 日時点における UCI ランキングを適用する。

Such benefit shall be limited to the first **two** rounds of the UCI World Cup in which the rider takes part during the following season.

上記の特別措置は、翌シーズン中に選手が参加する UCI ワールドカップの最初の **2** ラウンドに限定されるものとする。

~~This applies only for the DHI start order according to article 4.11.004 and 4.11.006.~~

~~これは、条項 4.11.004 および 4.11.006 に基づく DHI のスタート順にのみ適用される。~~

(text modified on 1.01.24; **01.01.26**)

§ 6 Pregnancy status 妊娠ステータス

4.11.022

If due to pregnancy a rider took part in less than three rounds of the UCI World Cup in a season, the national federation and the team may apply to the UCI for recognition of pregnancy status. An application must be received at the UCI in writing no later than December 31st of the disrupted season.

妊娠のため、シーズン中の選手の UCI ワールドカップへの出場が 3 ラウンドに満たなかった場合、国内連盟やチームは妊娠ステータスの認定を UCI に申請することができる。申請は書面によるものとし、出場が中断されたシーズンの 12 月 31 日までに UCI に受理されなければならない。

A rider with pregnancy status shall be integrated in the ranking that is used to determine the start list, with the number of points determined according to following calculation: the average points gained per round in which the rider took part multiplied by the number of rounds of the UCI World Cup season during which the rider was absent due to pregnancy.

妊娠ステータスにある選手は、スタート・リストを決定するためのランキングに組み込まれるものとし、そのポイント数は、当該選手が出場した各ラウンドの獲得ポイントの平均に、妊娠により欠場した UCI ワールドカップシーズンのラウンド数を乗じて決定する。

In case the rider is no longer included in the UCI World Cup standings, his UCI ranking of the year n-2 on 31 December will be considered.

当該選手が UCI ワールドカップランキングに含まれていない場合は、その選手の 2 年前の 12 月 31 日時点における UCI ランキングを適用する。

Such benefit shall be limited to the first **two** rounds of the UCI World Cup in which the rider takes part during the following season.

上記の特別措置は、翌シーズン中に当該選手が参加する UCI ワールドカップの最初の **2** ラウンドに限定されるものとする。

(article introduced on 1.01.24; text modified on 01.01.26)

Chapter XII UCI MOUNTAIN BIKE MARATHON WORLD CUP

UCI マウンテンバイク・マラソン・ワールドカップ

(Chapter reviewed on 1.01.23;1.01.25).

4.12.001 The UCI Mountain Bike Marathon World Cup is the exclusive property of the UCI.
UCI マウンテンバイク・マラソン・ワールドカップは UCI の独占的所有物である。

4.12.002 Each year the UCI designates the races which are part of the UCI Mountain Bike Marathon World Cup.
毎年、UCI は、UCI マウンテンバイク・マラソン・ワールドカップの一部となるレースを指定する。

Registration

登録

4.12.003 All riders must be registered using the online registration system through a dedicated website provided by the UCI or its promoter, if any. UCI MTB WORLD SERIES TEAMS and UCI MTB TEAMS register their riders. National federations register the other riders who qualify under provisions on participation.

すべての選手は、UCI またはそのプロモーター（存在する場合）が提供する専用ウェブサイトを通じたオンライン登録システムを用いて登録されなければならない。UCI MTB ワールドシリーズチームおよび UCI MTB チームは所属する選手を登録し、国内連盟は、参加規程に基づき資格を得たその他の選手を登録する。

(text modified on 1.01.25)

Participation

参加

4.12.004 UCI Marathon World Cup events are open to riders following these conditions:
UCI マラソン・ワールドカップには下記条件に対応する選手が参加できる：

- having an annual license issued by a national federation;
- there is no requirement in terms of UCI points to participate;
- unlimited participation for national federations or teams as the riders can participate in their UCI MTB TEAM jersey or regional club jersey
- 国内連盟発行の年間ライセンスを所持する者。
- 参加のために UCI ポイントの要件はない。
- 選手は UCI MTB チームジャージまたは地域クラブジャージで参加できるため、国内連盟やチームに対する参加人数制限はない。

Age category

年齢カテゴリ

4.12.005 The age category for the UCI marathon World Cup is 19 years or over. Holders of elite licences may participate.

UCI マラソン・ワールドカップの年齢カテゴリは、19 歳以上とする。エリート・ライセンス所持者が参加できる。

There are no separate races or results for under 23 ~~or masters categories.~~

U23 ~~やマスターズのカテゴリ別~~のレースやリザルトは作成しない。

Masters categories shall be listed in a separate results.

マスターズカテゴリについては、個別のリザルトを作成するものとする。

(text modified on 1.01.25; **01.01.26**)

4.12.006 Top 20 men and women of each round of the UCI marathon World Cup as well as the top 80 of the UCI XCM individual ranking obtain a qualification for the UCI Marathon World Championships.

UCI マラソン・ワールドカップの各ラウンドの上位 20 位までの男子選手および UCI XCM 個人ランキングの 80 位までの選手は、UCI マラソン世界選手権大会の参加資格を得る。

4.12.007 UCI marathon World Cup events include cross-country marathon (XCM) events as per article 4.2.004

UCI マラソン・ワールドカップの競技には、条項 4.2.004 に掲げるクロスカントリー・マラソン(XCM)競技が含まれる:

(text modified on 1.10.13; 1.01.21)

4.12.008 The start order is determined as follows:

スタート順は以下により決定する:

1. Riders ranked in the top 24 of the most recently published UCI marathon World Cup standing (not applicable for the first UCI marathon World Cup round of the season)
2. As per the most recently published UCI XCM individual ranking.
3. As per the most recently published UCI XCO individual ranking.
4. Unclassified riders: by drawing lots.

1. 直近で発表された UCI マラソン・ワールドカップの順位で上位 24 名の選手(シーズン最初の UCI マラソン・ワールドカップのラウンドには適用されない)。

2. 直近に発表された UCI XCM 個人ランキングによる。

3. 直近に発表された UCI XCO 個人ランキングによる。

4. 順位のない選手は抽選による。

(text modified on 1.02.12; 1.10.13; 1.01.21).

Official ceremony

公式式典

4.12.009 The official ceremony takes place immediately after each race. Riders arriving later than 5 minutes after they finished their race are fined.

公式式典は、各当該レース直後に行う。レースをフィニッシュしてから 5 分を超えて到着した選手には罰金が科される。

The following riders must attend:

下記の選手は表彰式に臨まなければならない:

- the first three riders;
- the leader of the UCI World Cup standings after the event in question;
- 上位 3 選手;
- 当該競技終了時の UCI ワールドカップ順位における首位者;

The first three riders in the race and the leader of the general classification of the UCI World Cup must attend the podium.

レースの上位 3 選手および UCI ワールドカップ総合順位における首位者は、表彰式に臨まなければならない。

The UCI Mountain Bike World Cup licensee shall award a trophy to the first three of the final classification of the UCI Mountain Bike World Cup in each category.

UCI MTB ワールドカップのライセンシーは、各カテゴリ最終順位の上位 3 選手にトロフィーを授与するものとする。

N.B - Bicycles can not be taken onto the podium. However, an area is provided in front of the podium to display the bicycle of the winner during the official ceremony.

注意-自転車を台上に持って上がってはならない。しかしながら、公式式典中に勝者の自転車を展示するエリアを表彰台前方に設ける。

(text modified on 01.01.25; 01.01.26)

UCI World Cup standings

UCI ワールドカップ順位

4.12.010 The UCI World Cup standings are drawn up on the basis of the points won by each rider in accordance with the table in article 4.12.013.

UCI ワールドカップ順位は、条項 4.12.013 の表に従い、各選手の獲得ポイントに基づいて算出される。

For the sake of clarity, the UCI Marathon World Cup standings are drawn up by summing the points scored in the UCI Marathon World Cup events.

誤解を避けるために記すと、UCI マラソン・ワールドカップの順位は、UCI マラソン・ワールドカップの競技で獲得したポイントを合計して算出する。

Riders tied on points are separated by the greatest number of 1st places, 2nd places, etc. (total points in the standings of the concerned UCI Marathon World Cup round) taking into account only the places for which points are awarded for the UCI Marathon World Cup. If they are still tied, the points scored in the most recent the UCI Marathon World Cup event are used to separate them.

同点となった選手は、UCI マラソン・ワールドカップでポイントが与えられた順位のみを考慮して、第 1 位、第 2 位、・・・の数(当該 UCI マラソン・ワールドカップのラウンドにおける順位の合計ポイント)の多寡により区切られる。それでも同位の場合、直近の UCI マラソン・ワールドカップ競技における獲得ポイントにより順位付ける。

A UCI marathon team standing is calculated by adding the points of the 4 best placed men and the 4 best placed women of each UCI MTB TEAM in the UCI XCM individual ranking.

UCI マラソン・チームの順位は、UCI XCM 個人ランキングにおける各 UCI エリート MTB チーム UCI MTB チームの男子上位 4 名および女子上位 4 名のポイントを合計して算出する。

(text modified on 1.01.25).

4.12.011 Points scale:

ポイント基準

Position ポジション	UCI Marathon World Cup points UCI マラソン・ワールドカップポイント	Position ポジション	UCI Marathon World Cup points UCI マラソン・ワールドカップポイント
1	250	31	44
2	200	32	42
3	160	33	40
4	150	34	38
5	140	35	36
6	130	36	34

7	120	37	32
8	110	38	30
9	100	39	29
10	95	40	28
11	90	41	27
12	85	42	26
13	80	43	25
14	78	44	24
15	76	45	23
16	74	46	22
17	72	47	21
18	70	48	20
19	68	49	19
20	66	50	18
21	64	51	17
22	62	52	16
23	60	53	15
24	58	54	14
25	56	55	13
26	54	56	12
27	52	57	11
28	50	58	10
29	48	59	9
30	46	60	8

Chapter XIII UCI MOUNTAIN BIKE ENDURO WORLD CUP UCI マウンテンバイク・エンデューロ・ワールドカップ (Chapter reviewed on 01.01.26)

- 4.13.001** The UCI Enduro World Cup is made up of events in the race types:
UCI エンデューロ・ワールドカップは、以下の種類のレースで構成される:
- Enduro
 - Enduro-E
 - エンデューロ
 - E-エンデューロ

- 4.13.002** UCI Enduro World Cup events must comply with the enduro rules set up in Chapter V.
UCI エンデューロ・ワールドカップ競技大会は、第 V 章に定めるエンデューロの競技規則に従わなければならない。

UCI Enduro-E World Cup events must comply with the E-Mountain Bike rules set up in Chapter VIII and EPAC rules in articles 1.1.035 and 1.3.010bis.
UCI E-エンデューロ・ワールドカップ競技大会は、第 VIII 章に定める E-マウンテンバイクの競技規則ならびに条項 1.1.035 および 1.3.010bis に定めた EPAC に関する規則に従わなければならない。
(text modified on 1.01.25).

Participation

参加

- 4.13.003** UCI Enduro World Cup (Enduro and Enduro-E) events are open to riders following these conditions:
UCI エンデューロ・ワールドカップ(エンデューロおよび E-エンデューロ)には、下記条件に対応する選手が参加できる:

- ~~Enduro World Series memberships and UCI licenses are mandatory for eligibility and event entry~~
- ~~In order to race in the UCI Enduro World Cup, riders must either be on an official UCI MTB ENDURO TEAM or have the minimum required number of Enduro World Series Global Ranking points~~
- ~~競技大会への参加資格および参加登録には、エンデューロ・ワールドシリーズ選手の身分と UCI ライセンスが必須である。~~
- ~~UCI エンデューロ・ワールドカップに出場するためには、公式の UCI MTB エンデューロ・チームに所属しているか、または必要最小限のエンデューロ・ワールドシリーズ・グローバルランキングポイントを保有していなければならない。~~

Category カテゴリ	One of the below mentioned criteria needs to be fulfilled 以下いずれかの基準を満たす必要がある
EDR - men elite (aged 19 and over) EDR - women elite (aged 19 and over) EDR – 男子エリート(19 歳以上) EDR – 女子エリート(19 歳以上)	<ol style="list-style-type: none"> 1. UCI MTB WORLD SERIES TEAM 2. UCI MTB TEAM 3. Any rider ranked in the top 300 (men) or top 75 (women) of the Enduro Global ranking on 31.12.2025 4. Any rider ranked in the top 50 (men) or top 50 (women) of the last UCI EDR individual ranking before the event entry closing

	<p>date (one month prior to the event)</p> <p>5. The national federations may enter a maximum of 3 supplementary riders per category. These riders must wear national team clothing.</p> <p>6. Current UCI World Champion, Continental Champion, National Champions</p> <p>1. UCI MTB ワールドシリーズチーム所属</p> <p>2. UCI MTB チーム所属</p> <p>3. 2025 年 12 月 31 日時点のエンデューロ・グローバルランキングで男子上位 300 位以内、女子上位 75 位以内</p> <p>4. 大会エントリの締切日(大会の 1 か月前)に先立つ直近の UCI EDR 個人ランキングで男子上位 50 位以内、女子上位 50 位以内</p> <p>5. 国内連盟はカテゴリごとに最大 3 名の追加選手を登録することができる。これらの選手はナショナル・チーム・ウェアを着用しなければならない。</p> <p>6. 現 UCI 世界選手権保持者、大陸選手権保持者、国内選手権保持者</p>
<p>EDR - men junior (aged 17 and 18)</p> <p>EDR – women junior (aged 17 and 18)</p> <p>EDR - 男子ジュニア(17 歳と 18 歳)</p> <p>EDR . 女子ジュニア(17 歳と 18 歳)</p>	<p>1. UCI MTB WORLD SERIES TEAM</p> <p>2. UCI MTB TEAM</p> <p>3. Any rider ranked in the top 300 (men) or top 75 (women) of the Enduro Global ranking on 31.12.2025</p> <p>4. Any rider ranked in the top 50 (men) or top 50 (women) of the last UCI EDR individual ranking before the event entry closing date (one month prior to the event)</p> <p>5. The national federations may enter a maximum of 4 supplementary riders per category. These riders must wear national team clothing.</p> <p>6. Current UCI World Champion</p> <p>1. UCI MTB ワールドシリーズチーム所属</p> <p>2. UCI MTB チーム所属</p> <p>3. 2025 年 12 月 31 日時点のエンデューロ・グローバルランキングで男子上位 300 位以内、女子上位 75 位以内</p> <p>4. 大会エントリの締切日(大会の 1 か月前)に先立つ直近の UCI EDR 個人ランキングで男子上位 50 位以内、女子上位 50 位以内</p> <p>5. 国内連盟はカテゴリごとに最大 4 名の追加選手を登録できる。これらの選手はナショナル・チーム・ウェアを着用しなければならない。</p> <p>6. 現 UCI 世界選手権保持者</p>

Details on the participation criteria are included in a dedicated UCI Enduro World Cup technical guide available on a dedicated website.

参加基準の詳細は、専用のウェブサイト上で公開されている UCI エンデューロ・ワールドカップ・テクニカルガイドに記載されている。

(text modified on 01.01.26)

Age category

年齢カテゴリ

4.13.004

The age category for the UCI Enduro World Cup is 17 years old or over. Holders of elite licences may participate.

UCI エンデュロ・ワールドカップの年齢カテゴリは、17 歳以上とする。エリート・ライセンス所持者は参加できる。

At the UCI Enduro World Cup, separate junior events must be organized for men and women (aged 17 and 18).

UCI エンデュロ・ワールドカップにおいては、17 歳～18 歳の男子および女子に対してそれぞれ個別のジュニア競技を実施しなければならない。

(text modified on 1.01.25).

4.13.005

~~[article abrogated on 01.01.26]~~

~~Specific rules for UCI Enduro World Cup are included in a dedicated UCI Enduro World Cup technical guide available on a dedicated website.~~

~~UCI エンデュロ・ワールドカップの特別規則は、専用のウェブサイトで購入できる UCI エンデュロ・ワールドカップ・テクニカルガイドに記載されている。~~

4.13.006

~~[article abrogated on 01.01.26]~~

~~Specific rules for UCI MTB Enduro E World Cup are included in a dedicated UCI MTB Enduro E World Cup technical guide available on a dedicated website.~~

~~UCI MTB E エンデュロ・ワールドカップの特別規則は、専用のウェブサイトで購入できる UCI MTB E エンデュロ・ワールドカップ・テクニカルガイドに記載されている。~~

Start Order

スタート順

4.13.007

~~The start order for each race is specified in a dedicated UCI Enduro World Cup technical guide available on a dedicated website.~~

~~各レースのスタート順は、専用のウェブサイトで購入できる UCI エンデュロ・ワールドカップ・テクニカルガイドに明記される。~~

Seeding

シーディング

Riders will be seeded based on a combination of the current UCI Enduro World Cup standings, the Enduro Global ranking and the UCI EDR individual ranking. Riders will be seeded in reverse order.

選手のスタート順は、現在の UCI エンデュロ・ワールドカップ順位、エンデュロ・グローバルランキング、および UCI EDR 個人ランキングに基づいて決定される。選手は、順位の逆順でスタートする。

For the first round, the start order will be based on previous UCI Enduro World Cup overall standings, the Enduro Global ranking and the UCI EDR individual ranking.

シーズン最初のラウンドのスタート順は、前年の UCI エンデュロ・ワールドカップ総合順位、エンデュロ・グローバルランキング、および UCI EDR 個人ランキングに基づいて決定される。

Riders with injury status shall be integrated in the start order in accordance with article 4.13.012.

負傷ステータスにある選手は、条項 4.13.012 に従いスタート順に組み込まれるものとする。

Riders with pregnancy status shall be integrated in the start order in accordance with article 4.13.013.

妊娠ステータスにある選手は、条項 4.13.013 に従いスタート順に組み込まれるものとする。

Group A will consist of the top 30 Men Elite / Top 15 Women Elite from the current UCI Enduro World Cup standings, plus any riders with a career number. All other riders are in Group B.

グループ A は、現在の UCI エンデューロ・ワールドカップ順位における男子エリート上位 30 選手および女子エリート上位 15 選手、ならびにキャリアナンバーを有する選手で構成される。その他の選手はすべてグループ B に属する。

Reseeding - Final stage

再シーディング- 最終ステージ

For one day race, Group A riders will be reseeded for the final stage based on the General Classification to allow the best rider to start last for this final stage. For two-day races the reseeded of Group A riders will take place after day one. There will be no further reseed prior to the final stage.

ワンデイ・レースの場合、グループ A の選手は、総合順位に基づいて最終ステージのスタート順を再決定される。これにより、最終ステージでは最上位の選手が最後にスタートできるようにする。2 日間レースの場合、グループ A の選手の再シーディングは 1 日目終了後に行われる。最終ステージ前には再シーディングは行われない。

Riders ranked in the Top 30 (Men) and Top 15 (Women) of the General Classification may be reseeded to Group A after day one, if applicable.

A mandatory time check may be conducted to ensure riders are reseeded accordingly.

総合順位で男子上位 30 位、女子上位 15 位に入った選手は、必要に応じて 1 日目終了後にグループ A に再シーディングされる場合がある。

選手を適切に再シーディングするために、タイムチェックが義務付けられる場合がある。

Start Intervals

スタート間隔

Riders in the UCI Enduro World Cup will have individual preassigned start times for all the stages. Start intervals between riders will be a minimum of 30 seconds.

UCI エンデューロ・ワールドカップでは、全ステージにおいて、各選手にあらかじめスタート時刻が割り当てられる。選手間のスタート間隔は 30 秒以上とする。

A minimum five-minute interval between the Group A Men and the Group A Women categories must be allocated.

男子グループ A と女子グループ A の間には、最低 5 分の間隔を設けなければならない。

(text modified on 01.01.26)

Official ceremony

公式式典

4.13.008

The official ceremony takes place immediately after each race. Riders arriving later than 5 minutes after they finished their race are fined.

公式式典は、各レース直後に実施される。レースをフィニッシュしてから 5 分を超えて到着した選手には罰金が科される。

The following riders must attend:

下記の選手は表彰式に臨まなければならない:

- the first three riders in the elite events;
- the leader of the elite UCI World Cup standings after the event in question;
- the first three riders in the junior events;

- the leader of the junior UCI World Cup standings after the event in question;
- the team leading the team standings after the event in question;
- the team of the day.
- エリート競技の上位 3 選手
- 当該競技終了時のエリート UCI ワールドカップ順位における首位者
- ジュニア競技の上位 3 選手
- 当該競技終了時のジュニア UCI ワールドカップ順位における首位者
- 当該競技終了時のチーム順位の首位チーム
- 当日の最上位チーム

The first three riders in the race and the leader of the general classification of the UCI World Cup must attend the podium.

レースの上位 3 選手および UCI ワールドカップ総合順位における首位者は、表彰式に臨まなければならない。

The UCI Mountain Bike World Cup licensee shall award a trophy to the first three of the final classification of the UCI Mountain Bike World Cup in each category.

UCI MTB ワールドカップのライセンシーは、各カテゴリ最終順位の上位 3 選手にトロフィーを授与するものとする。

(article introduced on 01.01.26)

UCI World Cup standings

UCI ワールドカップ順位

4.13.009

The UCI World Cup standings are drawn up on the basis of the points won by each rider in accordance with the table in article 4.13.011.

UCI ワールドカップ順位は、条項 4.11.011 の表に従い、各選手の獲得ポイントに基づいて算出される。

Riders tying on points are ranked by the greatest number of 1st places, 2nd places, etc. (total points in the standings of the concerned round) taking account only of places for which points are awarded for the UCI World Cup. If they are still tied, the points scored in the most recent UCI World Cup event are used to separate them.

同点となった選手については、UCI ワールドカップでポイントが付与される順位のみを対象として、1 位数、2 位数、…の多い順に順位を決定する。それでも同点の場合は、直近の UCI ワールドカップ競技で獲得したポイントにより順位を決定する。

(article introduced on 01.01.26)

UCI MTB Teams Standings

UCI MTB チーム順位

4.13.010

A team standing is drawn up for each round of the UCI Enduro World Cup. Only riders registered in a UCI MTB WORLD SERIES TEAM or a UCI MTB TEAM can score points for their team in accordance with the team standing table in article 4.13.011.

UCI エンデューロ・ワールドカップの各ラウンドでは、チーム順位が作成される。UCI MTB ワールドシリーズチームまたは UCI MTB チームに登録されている選手のみが、条項 4.13.011 のチーム順位表に従い、チームのためにポイントを獲得することができる。

For enduro, a mixed team classification is drawn up by summing the 4 highest scored points of each team without making a distinction between men elite, men junior, women elite and women junior. Tied teams will have their relative positions determined by their best placed rider. Should there still be a tie, the order is determined as follows: best placed men elite,

best placed women elite, best placed men junior, best placed women junior.

エンデューロにおいては、各チームの得点上位 4 名のポイントを、男子エリート・男子ジュニア・女子エリート・女子ジュニアの区別なく合算して、混成チーム順位を作成する。同点のチームについては、チーム内で最上位の選手の順位により相対順位を決定する。それでも同点の場合は、次の順序で順位を決定する：男子エリート最上位、女子エリート最上位、男子ジュニア最上位、女子ジュニア最上位。

After each round of the UCI World Cup, the team standings is drawn up by adding the points won in the team classification per event. In the event of multiple teams finishing the World Cup on equal points, the team with the highest number of UCI Enduro World Cup points won in the final round will be placed higher in the final team classification.

UCI ワールドカップの各ラウンド終了後、各大会のチーム順位で獲得したポイントを合算してチームランキングを作成する。ワールドカップ終了時点で複数のチームが同点の場合は、最終ラウンドでより多くの UCI エンデューロ・ワールドカップポイントを獲得したチームを、最終チームランキングにおいて上位とする。

The riders of the team leading the team standings are given leaders' handlebar number plates which must be used during the UCI World Cup.

チーム順位において首位に立つチームの選手は、リーダー・ハンドルバー・ナンバープレートが付与されるが、UCI ワールドカップ中はこれを使用しなければならない。

(article introduced on 01.01.26)

4.13.011

Points scale

ポイント基準

A. Enduro men and women elite

エンデューロ男子・女子

Position 順位	Men Elite points 男子 エリート ポイント	Women Elite points 女子 エリート ポイント
1	250	250
2	210	210
3	180	180
4	160	150
5	140	120
6	125	90
7	110	80
8	95	70
9	80	60
10	75	50
11	71	48
12	68	44
13	65	40

14	63	35
15	60	30
16	58	
17	56	
18	54	
19	52	
20	50	
21	48	
22	46	
23	44	
24	42	
25	40	
26	38	
27	36	
28	34	
29	32	
30	30	
31		
32		
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39		
40		
41		
42		
43		
44		
45		
46		
47		
48		
49		
50		
51		
52		
53		
54		
55		
56		
57		

58		
59		
60		

B. Enduro men and women junior
エンデューロ男子ジュニア・女子ジュニア

Position 順位	Men Junior points 男子 ジュニア ポイント	Women Junior points 女子 ジュニア ポイント
1	60	60
2	50	50
3	45	45
4	40	40
5	35	35
6	30	30
7	28	25
8	26	15
9	24	10
10	22	5
11	20	
12	18	
13	16	
14	14	
15	12	
16	10	
17	9	
18	8	
19	7	
20	6	

C. Team standing
チーム順位

Position 順位	Men Elite points 男子 エリート ポイント	Women Elite points 女子 エリート ポイント	Men Junior points 男子 ジュニア ポイント	Women Junior points 女子 ジュニア ポイント
1	40	40	20	20
2	35	35	15	15

3	32	32	10	10
4	30	25	8	8
5	28	20	6	6
6	26	15	5	
7	24	10	4	
8	23	8	3	
9	22	7	2	
10	21	6	1	
11	20	5		
12	19	4		
13	18	3		
14	17	2		
15	16	1		
16	15			
17	14			
18	13			
19	12			
20	11			
21	10			
22	9			
23	8			
24	7			
25	6			
26	5			
27	4			
28	3			
29	2			
30	1			

(article introduced on 01.01.26)

Injury status

負傷ステータス

4.13.012

If due to injury a rider took part in less than three rounds of the UCI World Cup in a season, the national federation and the team may apply for recognition of injury status.

An application must be received at the UCI in writing no later than October 30th of the disrupted season.

負傷のため、シーズン中の選手の UCI ワールドカップへの出場が 3 ラウンドに満たない場合、国内連盟およびチームは負傷ステータスの認定を申請することができる。申請は書面によるものとし、出場が中断されたシーズンの 10 月 30 日までに UCI に受理されなければならない。

A rider with injury status shall be integrated in the ranking that is used to determine the start list, with the number of points determined according to following calculation: the average points gained per round in which the rider took part multiplied by the number of rounds of the UCI World Cup season during which the rider was absent due to injury.

負傷ステータス状態にある選手は、スタート・リストを決定するためのランキングに組み込まれるものとし、そのポイント数は、選手が出場した各ラウンドの獲得ポイントの平均に、負傷により欠場した UCI ワールドカップシーズンのラウンド数を乗じて決定する。

In case the rider is no longer included in the UCI World Cup standings, his UCI ranking of the year n-2 on 31 December will be considered.

当該選手が UCI ワールドカップランキングに含まれていない場合は、その選手の 2 年前の 12 月 31 日時点における UCI ランキングを適用する。

Such benefit shall be limited to the first two rounds of the UCI World Cup in which the rider takes part during the following season.

上記の特別措置は、翌シーズン中に選手が参加する UCI ワールドカップの最初の 2 ラウンドに限定されるものとする。

(article introduced on 01.01.26)

Pregnancy status

妊娠ステータス

4.13.013

If due to pregnancy a rider took part in less than three rounds of the UCI World Cup in a season, the national federation and the team may apply for recognition of pregnancy status. An application must be received at the UCI in writing no later than December 31st of the disrupted season.

妊娠のため、シーズン中の選手の UCI ワールドカップへの出場が 3 ラウンドに満たない場合、国内連盟やチームは妊娠ステータス状態の認定を申請することができる。申請は書面によるものとし、出場が中断されたシーズンの 12 月 31 日までに UCI に受理されなければならない。

A rider with pregnancy status shall be integrated in the ranking that is used to determine the start list, with the number of points determined according to following calculation: the average points gained per round in which the rider took part multiplied by the number of rounds of the UCI World Cup season during which the rider was absent due to pregnancy. 妊娠状態にある選手は、スタート・リストを決定するためのランキングに組み込まれるものとし、そのポイント数は、当該選手が出場した各ラウンドの獲得ポイントの平均に、妊娠により欠場した UCI ワールドカップシーズンのラウンド数を乗じて決定する。

In case the rider is no longer included in the UCI World Cup standings, his UCI ranking of the year n-2 on 31 December will be considered.

当該選手が UCI ワールドカップ順位に含まれていない場合は、その選手の 2 年前の 12 月 31 日時点における UCI ランキングを適用する。

Such benefit shall be limited to the first two rounds of the UCI World Cup in which the rider takes part during the following season.

上記の特別措置は、翌シーズン中に選手が参加する UCI ワールドカップの最初の 2 ラウンドに限定されるものとする。

(article introduced on 01.01.26)

Chapter XIV UCI E-MTB CROSS-COUNTRY WORLD CUP
UCI E-マウンテンバイク・クロスカントリー・ワールドカップ
(Chapter introduced on 1.01.23).

- 4.14.001** UCI E-MTB Cross-country World Cup events must comply with the E-Mountain Bike rules set up in Chapter VIII and EPAC rules in articles 1.1.035 and 1.3.010bis.
UCI E-MTB クロスカントリー・ワールドカップ競技大会は、第 VIII 章に定める E-マウンテンバイクの規則ならびに条項 1.1.035 および 1.3.010bis に定めた EPAC に関する規則に従わなければならない。
(text modified on 1.01.25).

Participation

参加

- 4.14.002** UCI E-MTB Cross-country World Cup events are open to riders following these conditions:
UCI E-MTB クロスカントリー・ワールドカップには、下記条件に該当する選手が参加できる:
- UCI licenced athletes belonging to Elite Teams and Teams affiliated to World E-bike Series, as well as to wildcard applicants.
 - Holders of daily licences issued by the national federation of the country of the event
 - UCI ライセンスを保持する選手で、エリートチームまたは E-バイク・ワールドシリーズに加盟するチームに所属する者、およびワイルドカードを申請する者。
 - 大会開催国の国内連盟が発行するワンデイ・ライセンスを所持する者。

Age category

年齢カテゴリ

- 4.14.003** E-Mountain Bike events are open to all riders aged 19 and over and include Masters categories. No separate results must be submitted for the Under 23, Elite or Masters categories.
E-マウンテンバイク競技大会は、マスターズカテゴリを含む 19 歳以上の選手が参加できる。U23、エリートまたはマスターズカテゴリのために個別のリザルトは作成されない。

- 4.14.004** Specific rules for UCI E-MTB Cross-country World Cup are included in a dedicated UCI E-MTB Cross-country World Cup technical guide available on a dedicated website.
UCI E-MTB クロスカントリー・ワールドカップの特別規則は、専用のウェブサイトで見ることができる UCI E-MTB クロスカントリー・ワールドカップ・テクニカルガイドに記載されている。

Official ceremony

公式式典

- 4.14.005** The official ceremony takes place immediately after each race. Riders arriving later than 5 minutes after they finished their race are fined.
公式式典は、各レース直後に行う。レースをフィニッシュしてから 5 分を超えて到着した選手には罰金が科される。

The following riders must attend:

下記の選手は表彰式に臨まなければならない:

- the first three riders in the elite events;
- the leader of the elite UCI World Cup standings after the event in question.
- エリート競技の上位 3 位
- 当該競技終了時のエリート UCI ワールドカップ順位における首位者

The first three riders in the race and the leader of the general classification of the UCI World Cup must attend the podium.

レースの上位 3 選手および UCI ワールドカップ総合順位における首位者は、表彰式に臨まなければならない。

The UCI Mountain Bike World Cup licensee shall award a trophy to the first three of the final classification of the UCI Mountain Bike World Cup in each category.

UCI MTB ワールドカップのライセンシーは、各カテゴリ最終順位の上位 3 選手にトロフィーを授与するものとする。

(article introduced on 01.01.26)

Chapter XV UCI MOUNTAIN BIKE ELIMINATOR WORLD CUP

UCI マウンテンバイク・エリミネイタ・ワールドカップ

(Chapter introduced on 1.01.23).

4.15.001 UCI Eliminator World Cup events must comply with the Cross-country eliminator rules set up in articles 4.2.010 to 4.2.013.

UCI エリミネイタ・ワールドカップ競技大会は、条項 4.2.010～4.2.013 に定めるクロスカントリー・エリミネイタの規則に従わなければならない。

Participation

参加

4.15.002 UCI Eliminator World Cup events are open to riders following these conditions:

UCI エリミネイタ・ワールドカップには、下記条件に該当する選手が参加できる:

- having an annual licence issued by a national federation
- there is no requirement in terms of UCI points to participate
- unlimited participation for national federations or teams
- 国内連盟が発行する年間ライセンスを所持している
- 参加にあたり UCI ポイントに関する要件はない
- 国内連盟やチームに対する参加人数制限はない

Age category

年齢カテゴリ

4.15.003 The age category for the UCI Eliminator World Cup is 17 years old or over. No separate results must be submitted for the juniors, under 23 or elite categories.

UCI エリミネイタ・ワールドカップの年齢カテゴリは 17 歳以上とする。ジュニア、U23、またはエリート・カテゴリのために個別のリザルトは作成されない。

4.15.004 Specific rules for UCI Eliminator World Cup are included in a dedicated UCI Eliminator World Cup technical guide available on a dedicated website.

UCI エリミネイタ・ワールドカップの特別規則は、専用のウェブサイトで購入できる UCI エリミネイタ・ワールドカップ・テクニカルガイドに記載されている。

Official ceremony

公式式典

4.15.005 The official ceremony takes place immediately after each race. Riders arriving later than 5 minutes after they finished their race are fined.

公式式典は、各レース直後に行う。レースをフィニッシュしてから 5 分を超えて到着した選手には罰金が科される。

The following riders must attend:

下記の選手は表彰式に臨まなければならない:

- the first three riders in the elite events;
- the leader of the elite UCI World Cup standings after the event in question.
- エリート競技の上位 3 位
- 当該競技終了時のエリート UCI ワールドカップ順位における首位者

The first three riders in the race and the leader of the general classification of the UCI World Cup must attend the podium.

レースの上位 3 選手および UCI ワールドカップ総合順位における首位者は、表彰式に臨まなければならない。

The UCI Mountain Bike World Cup licensee shall award a trophy to the first three of the final classification of the UCI Mountain Bike World Cup in each category.

UCI MTB ワールドカップのライセンシーは、各カテゴリ最終順位の上位 3 選手にトロフィーを授与するものとする。

(article introduced on 01.01.26)

Chapter XVI UCI MOUNTAIN BIKE RANKING

UCI マウンテンバイク・ランキング

(articles numbering reviewed on 1.01.23).

- 4.16.001** The UCI has created the UCI mountain bike ranking. The UCI is its exclusive owner.
UCI は UCI マウンテンバイク・ランキングを創設する。UCI はこの唯一の所有者である。

The UCI mountain bike ranking is drawn up over a period of one year, in accordance with the conditions set out below, by adding the points won since the preceding ranking was drawn up, and respecting the provisions of article 4.11.008. At the same time the remaining points obtained up to the same day of the previous year by each rider in international mountain bike races are deducted. The new ranking comes into force on the day of publication and stands until the publication of the subsequent ranking.

UCI マウンテンバイク・ランキングは、以下に設定される条件に基づき、条項 4.11.008 に配慮して全ランキングのポイントに加点して、1 年間を期間として作成される。同時に、各選手が国際マウンテンバイク・レースで前年同日に獲得したポイントを減算する。新ランキングは公表日より発効し、次回公表まで有効とされる。

The UCI mountain bike ranking will take into account only one world championships and one continental championships for a defined format. The UCI points allocated for world championships and continental championships remain valid until the date they are organised again in the following year. If there is no continental championships registered on the calendar for a particular season, the validity of the UCI points shall stand for 12 months.

UCI マウンテンバイク・ランキングには、規定のフォーマットで開催される世界選手権と大陸選手権のうち 1 大会のみ反映される。世界選手権と大陸選手権に割り当てられた UCI ポイントは、翌年に再び開催される日まで有効である。ある特定シーズンのカレンダーに大陸選手権が登録されていない場合、その UCI ポイントの有効期限は 12 ヶ月間とする。

The UCI mountain bike ranking for XCO Juniors is drawn up over a period of one year. For Juniors only UCI points are allocated for XCO world championships, XCO continental championships, XCO junior series races, XCO national championships and XCO juniors events. As from January 1st, the XCO juniors riders who change category to under 23 category will keep only the UCI points won during the XCO juniors world championships.

ジュニア XCO の UCI マウンテンバイク・ランキングは、1 年間の期間にわたり作成される。ジュニアには、XCO 世界選手権大会、XCO 大陸選手権大会、XCO ジュニアシリーズ・レース、XCO 国内選手権大会および XCO ジュニア競技にのみ、UCI ポイントが与えられる。1 月 1 日より、U23 にカテゴリを変えた XCO ジュニア選手は、XCO ジュニア世界選手権において獲得したポイントのみ保持できる。

(text modified on 1.11.13; 4.04.14; 1.01.16; 1.01.17; 1.01.18; 1.01.23)

- 4.16.002** An individual ranking for men and one for women is drawn up for each of the following types of event:

男子および女子の個人ランキングは下記の種類の競技ごとに作成される。

- UCI XCO individual classification (elite and U23 combined);
- UCI XCO Juniors individual ranking;
- UCI XCM individual ranking;
- UCI DHI individual ranking;
- **UCI EDR individual ranking;**
- UCI 4X individual ranking.

- UCI XCO 個人ランキング(エリートおよび U23 の合算)
- UCI XCO ジュニア個人ランキング
- UCI XCM 個人ランキング
- UCI DHI 個人ランキング
- **UCI EDR 個人ランキング**
- UCI 4X 個人ランキング

(text modified on 1.02.12 ;1.01.21; **01.01.26**).

- 4.16.003** If an Under 23 rider rides a cross-country Olympic event for elite riders when a separate event is being organised for Under 23 riders, as per Art. 4.1.004, he is awarded only the points as per the scale applicable to the Elite event. UCI points for under 23 riders are only awarded where there is a separate event from that for elite riders.

独立した U23 選手のための別競技が行われた際エリートのクロスカントリー・オリンピック競技で走った U23 選手は、条項 4.1.004 に従いエリート競技で与えられるポイントのみ獲得する。U23 選手のための UCI ポイントはエリート選手と別に競技が行われる時のみ与えられる。

(text modified on 1.02.12; 1.10.13; 4.04.14; 1.01.16).

- 4.16.004** Riders who are tied in the individual ranking have their positions decided by their ranking in the most recent event, in the following order:

個人ランキングで同点になった選手は、次の順での直近の順位により、順位を決定する。

- | | |
|-----------------------------|-------------|
| 1 world championships | 世界選手権大会 |
| 2 world cup events | ワールドカップ大会 |
| 3 continental championships | 大陸選手権大会 |
| 4 national championships | 国内選手権大会 |
| 5. continental series | コンチネンタルシリーズ |
| 6. hors class events | オー・クラス大会 |
| 7. events in class 1 | クラス 1 の大会 |
| 8. events in class 2 | クラス 2 の大会 |
| 9. events in class 3 | クラス 3 の大会 |

(text modified on 1.01.18 ;1.01.21;1.01.22; 1.01.23;1.01.25)

- 4.16.005** A ranking by nation for men and women is drawn up for cross-country Olympic and marathon. The ranking by nation is calculated by summing the points of three best placed riders from each nation.

国ランキングは男子および女子クロスカントリー・オリンピックおよびマラソンに対して作成する。国ランキングは、各国の上位 3 選手のポイントを合計して作成する。

The UCI points awarded for the team relay event at the world championships and continental championships are awarded to the nation in the Elite ranking and not to the individual riders.

世界選手権大会および大陸選手権大会のチーム・リレー競技に与えられる UCI ポイントは国エリート・ランキングに与えられるが、個人選手には与えられない。

The UCI points awarded for the cross-country stage races are added to the cross-country marathon individual ranking.

クロスカントリーのステージ・レースで獲得した UCI ポイントは、クロスカントリー・マラソンの個人ランキングに加算される。

A rider's points are awarded to the nation of his nationality, even if he is a licence-holder of the federation of another country.

選手のポイントは、もし当該選手が国籍外の国の連盟のライセンスを持っていたとしても、自身の国籍のある国へ与えられる。

Tied nations have their relative positions determined by the place of their best rider on the Individual ranking.

同点となった国は、その国における個人ランキング最上位選手のランキングにより、その相互順位を決定する。

(text modified on 1.10.13 ;1.01.21)

4.16.005 bis The Olympic Qualification Ranking which determines the qualification quota for the Olympic Games, is calculated for a specific Olympic Qualification Period using the ranking by nation as set in article 4.16.005 above. The Olympic Qualification Period is defined in the Olympic Games qualification system for mountain bike published on the UCI website when available.

オリンピック競技大会の参加資格割当てを決定するオリンピック競技大会参加資格ランキングは、明示されたオリンピック競技大会参加資格付与期間において、上記の条項 4.16. 005 において規定される国ランキングを用いて算出される。オリンピック競技大会参加資格付与期間は、マウンテンバイクのためのオリンピック競技大会参加資格付与制度に定義され、利用可能となり次第 UCI ウェブサイトにおいて発表される。

(text modified on 1.01.18)

4.16.006 A UCI endurance team ranking is calculated by adding the points of the 4 highest scoring riders of each team without making a distinction between men elite, men under 23, women elite and women under 23.

UCI エンデュランス・チームランキングは、男子エリート、男子 U23、女子エリート、女子 U23 を区別せずに、各チームのポイント獲得上位 4 位のポイントを合算して作成する。

A UCI marathon team ranking is calculated by adding the points of the 4 best placed men and the 4 best placed women of each UCI MTB TEAM and UCI MTB TEAM in the UCI XCM individual ranking.

UCI マラソン・チームランキングは、UCI XCM 個人ランキングにおける各 UCI MTB チームおよび UCI MTB チーム内の上位 4 位の男子選手と上位 4 位の女子選手のポイントを合算して作成する。

A UCI gravity team ranking is calculated using by adding the points of the 4 highest scored points of each team without making a distinction between men elite, men juniors, women elite and women juniors. Only the results of the finals are taken into account.

UCI グラヴィティ・チームランキングは、男子エリート、男子ジュニア、女子エリート、女子ジュニアを区別せずに、各チームのポイント獲得上位 4 位の選手のポイントを合算して作成する。決勝の結果のみを算入する。

A UCI enduro team ranking is calculated by adding the point of the 4 highest scored points of each team without making a distinction between men elite, men junior, women elite and women junior.

UCI エンデュロ・チームランキングは、男子エリート、男子ジュニア、女子エリート、女子ジュニアを区別せずに、各チームのポイント獲得上位 4 選手のポイントを合算して作成する。

Tied teams have their relative positions determined by the place of their best rider on the individual ranking.

同点となったチームは、個人ランキング最上位選手のランキングにより、相対的な順位を決定する。

(text modified on 1.07.12; 1.01.17 ;1.01.21; 1.01.23;1.01.25; 01.01.26).

4.16.007 The number of points to be awarded is shown in the annexes.
与えられるポイントは、付属書に示される。

For the cross-country Olympic (XCO) ranking only the types of events that meet the criteria set out in articles 4.2.001, 4.2.002, 4.2.006, 4.2.008, 4.2.010, 4.2.011 to 4.2.013 and 4.2.015 are eligible.

条項 4.2.001、4.2.002、4.2.006、4.2.008、4.2.010、4.2.011 から 4.2.013 および 4.2.015 に規定される基準に合った種類の大会のみが、クロスカントリー・オリンピック(XCO)・ランキングの対象となる。

For the cross-country marathon (XCM) ranking only the types of events that meet the criteria set out in articles 4.2.004 and the general classification of stage races are eligible. No UCI point is awarded separately for the individual stages forming part of stage races.

クロスカントリー・マラソン(XCM)のランキングについては、条項 4.2.004 に規定される基準に合った種類の大会、およびステージ・レースの総合順位のみが対象となる。ステージ・レースの一部である個々のステージについては、別途 UCI ポイントを付与しない。

The downhill ranking is based purely on individual downhill events ~~including enduro events~~. All ~~enduro~~, snow bike and pump track events will be considered as Class 3 events.

ダウンヒル・ランキングは~~エンデューロ競技を含む~~個人ダウンヒル競技のみを基とする。すべての~~エンデューロ~~、スノーバイクおよびパンプトラック競技はクラス 3 競技とみなされる。

The 4X ranking is calculated from 4X events.

4X・ランキングは、4X 競技から算出する。

The Enduro ranking is calculated from Enduro events.

エンデューロ・ランキングは、エンデューロ競技から算出する。

All Regional Games events will be considered as Class 2 events.

地域大会の競技はすべて、クラス2競技とみなされる。

(text modified on 1.02.12; 1.10.13; 1.01.16; 1.01.19 ;1.01.21; **01.01.26**).

4.16.008 For events in the categories below, only the best results of each rider are taken into account:
下記のカテゴリの大会に対して、上位選手の成績のみ考慮される:

- Class HC one-day events: the best 5 results
- Class Continental Series one-day events: the best 5 results
- Class 1 one-day events: the best 5 results
- Class 2 one-day events: the best 5 results
- Class 3 one-day events: the best 3 results
- stage races (SHC, S1 and S2): the best 3 results regardless the class (based on UCI points)
- Class XCO juniors series one-day events: the best 4 results
- Class XCO juniors one-day events: the best 4 results
- オー・クラスのワンデイ大会: 上位 5 位の成績
- コンチネンタルシリーズ・クラスのワンデイ大会: 上位 5 名の成績
- クラス 1 のワンデイ大会: 上位 5 位の成績
- クラス 2 のワンデイ大会: 上位 5 位の成績
- クラス 3 のワンデイ大会: 上位 3 位の成績
- ステージ・レース (SHC、S1 および S2): クラスを問わず上位 3 名の成績 (UCI ポイントを基とする)
- クラス XCO ジュニアシリーズ・ワンデイ競技: 上位 4 位の成績

- クラス XCO ジュニア・ワンデイ競技: 上位 4 位の成績
(text modified on 1.10.13; 1.01.16; 1.01.18;1.01.25).

4.16.009 Unless otherwise announced by the UCI, the UCI mountain bike rankings are updated weekly on Tuesday, and also on 31st December.

UCI マウンテンバイク・ランキングは、UCI が別途発表する場合を除き、毎週火曜日および 12 月 31 日に更新される。

(text modified on 1.02.12 ;1.01.21).

4.16.010 As set out in article 1.2.029, national mountain bike championships of cross-country Olympic (XCO) and cross-country Short Track (XCC) shall be run on the 29th weekend of the year until 2024 and the third weekend of July starting from 2025 (mandatory date). The UCI may grant dispensations for the southern hemisphere or in cases of force majeure.

条項 1.2.029 に規定するところにより、クロスカントリー・オリンピック(XCO)およびクロスカントリー・ショートトラック(XCC)国内マウンテンバイク選手権大会は、2024 年までは各年の第 29 週末、2025 年以降は 7 月の第 3 週末(義務的日程)に開催しなければならない。UCI は南半球または重大な状況下において特別許可を与えることができる。

Concerning the calculation of the UCI rankings, the national championships of cross-country Olympic (XCO) or cross-country short track (XCC) run before or after the mandatory date shall be considered as being run on the mandatory date.

UCI ランキングの計算に関して、義務的日程以前あるいは以後に開催されたクロスカントリー・オリンピック(XCO)またはクロスカントリー・ショートトラック(XCC)国内選手権大会は、義務的日程に開催されたものとみなされる。

For all other national mountain bike championship formats, the UCI points allocated shall remain valid until the next national championships or for a maximum of 12 months if no national championships are organised.

その他の形式のマウンテンバイク国内選手権大会については、付与される UCI ポイントは次の国内選手権大会まで、または国内選手権大会が開催されない場合は最長 12 ヶ月間有効とする。

(article introduced on 1.02.12; 1.01.16;1.01.22).

Chapter XVII MASTERS WORLD CHAMPIONSHIPS

マスターズ世界選手権大会

(articles numbering reviewed on 1.01.23).

- 4.17.001** Only licence holders under Articles 1.1.001 to 1.1.028 and 4.1.009 to 4.1.010 may take part in the masters' world championships. A race number is only issued on presentation of the licence.
条項 1.1.001 から 1.1.028、および 4.1.009 から 4.1.010 によるライセンス所持者のみがマスターズ世界選手権大会に参加することができる。ライセンスを提示したときのみ、ゼッケンが発行される。
(text modified on 4.04.14)
- 4.17.002** The riders taking part in the masters' world championships represent their country, but are permitted to use the equipment of their choice.
マスターズ世界選手権大会に参加する選手はその所属する国を代表するが、彼ら自身の選択による衣類を着用することを許される。
- 4.17.003** All details specifically relating to the masters world championships must be obtained directly from the organiser or from the UCI web site.
マスターズ世界選手権大会に限定して適用される全詳細は、主催者より直接あるいは UCI ウェブサイトより得られなければならない。
- 4.17.004** The championships are usually organised in 5 year age groups: 35-39, 40-44, etc. Age groups will be combined when less than 6 riders enter an age group. In case of combined age groups titles for the respective 5 years age groups will be awarded (even when only 1 rider is entered).
選手権大会は通常 5 歳刻みの年齢グループで運営される: 35 歳から 39 歳、40 歳から 44 歳等。1 つの年齢グループ入る選手が 6 人未満の場合、年齢グループは統合される。統合された年齢グループの場合においてもそれぞれの 5 歳刻みの年齢グループでタイトルが授与される(1 人しか参加していない場合でも)。
(text modified on 4.04.14 ; 1.01.20)

Chapter XVIII UCI MTB WORLD SERIES TEAMS UCI MTB ワールドシリーズチーム (Chapter revised on 1.01.23).

§ 1 Identity 独自性

4.18.001 A UCI MTB WORLD SERIES TEAM is an entity consisting of:
UCI MTB ワールドシリーズチームは下記から構成される団体である:

- minimum 3 riders, maximum 10 riders for cross-country (endurance);
- minimum 3 riders, maximum 10 riders for downhill (gravity);
- minimum 3 riders, maximum 10 riders for mixed teams.
- クロスカントリー(エンデュランス)においては、3 名以上 10 名以下の選手;
- ダウンヒル(グラヴィティ)においては、3 名以上 10 名以下の選手;
- 混成チームにおいては、3 名以上 10 名以下の選手

They are employed and/or sponsored by the same entity, for the purpose to take part in mountain bike events on the International UCI calendar.

彼らは、UCI 国際カレンダー上のマウンテンバイク競技に参加することを目的として、同一の団体に雇用および/またはスポンサーされる。

Development Team ディベロップメントチーム

A UCI MTB WORLD SERIES TEAM can link with a UCI MTB Team, to be defined as their “development team” and shall report such information to the UCI. The UCI may require the production of documents to verify the nature of such link. UCI MTB WORLD SERIES TEAMS can select one rider **per UCI World Cup event** from their development team to compete **at a UCI World Cup** within the maximum of 4 riders per race per category.

UCI MTB ワールドシリーズチームは、UCI MTB チームと連携し、そのチームを自チームの「ディベロップメントチーム」と定義することができ、かかる情報を UCI に報告するものとする。UCI は、かかる連携の性質を確認するために文書の提出を求める場合がある。UCI MTB ワールドシリーズチームは、**各カテゴリの 1 レースにつき最大 4 名まで認められている出走枠のうち、各 UCI ワールドカップ大会につき 1 名を、**自チームのディベロップメントチーム所属選手から選出して **UCI ワールドカップに出場させることができる。**

Guest rider ゲストライダー

In addition, a UCI MTB WORLD SERIES TEAM will have the opportunity to request to the UCI for 1 rider to be able to race at two UCI World Cup events within the season in either Elite, Junior or under 23 categories, **within the maximum of 4 riders per race per category.**

This can be done outside the transfer period.

さらに、UCI MTB ワールドシリーズチームは、シーズン中に開催される UCI ワールドカップのうち **2 大会に限り、エリート、ジュニア、U23 のいずれかのカテゴリで 1 名の選手を出場させるように UCI に申請することができる。この選手は、1 レースにつきカテゴリごとに最大 4 名まで認められている出走枠内で出場するものとする。この申請は移籍期間外でも行うことができる。**

(text modified on 01.01.25; **01.01.26**)

4.18.001 bis Condition for application for UCI MTB WORLD SERIES TEAMS:
UCI MTB ワールドシリーズチームへの申請条件:

- Teams may apply for registration as a UCI MTB WORLD SERIES CROSS-COUNTRY TEAM if the team is ranked with 75 points or more in the UCI endurance team ranking calculated as per article 4.18.002.

チームは、条項 4.18.002 に基づき算出された UCI エンデュランス・チームランキングにおいて 75 ポイント以上を獲得している場合、UCI MTB ワールドシリーズクロスカントリー・チームとしての登録を申請できる。

- Teams may apply for registration as a UCI MTB WORLD SERIES DOWNHILL TEAM if the team is ranked with 75 points or more in the UCI gravity team ranking calculated as per article 4.18.002.

チームは、条項 4.18.002 に基づき算出された UCI グラヴィティ・チームランキングにおいて 75 ポイント以上を獲得している場合、UCI MTB ワールドシリーズ・ダウンヒル・チームとしての登録を申請できる。

(text modified on 1.01.25).

Application

申請

4.18.002

A maximum of 15 UCI MTB WORLD SERIES TEAMS (per format cross-country, downhill) are recognized, on the basis of the UCI MTB TEAM rankings set out as per below:

下記に規定される UCI MTB チームランキングに基づき、最多 15 の UCI MTB ワールドシリーズチーム(クロスカントリー、ダウンヒル各フォーマット)が認められる。

- For the endurance team ranking, the riders individual UCI points in the first UCI individual ranking of the season calculated as per article 4.16.006 will be used to determine the UCI MTB WORLD SERIES CROSS-COUNTRY TEAM status.

エンデュランス・チームランキングにおいて、条項 4.16.006 により算出されるシーズン最初の UCI 個人ランキングにおける、選手の個人 UCI ポイントが UCI MTB ワールドシリーズ クロスカントリー・チームのステータスを決定するために使用される。

[Comment: For the UCI MTB WORLD SERIES TEAM registration (as of the 2026 season), the team ranking is based on the individual UCI points of the riders in the team on the ranking on the last Tuesday of October of the previous year.]

[説明: UCI MTB ワールドシリーズチーム登録(2026 シーズン時点)において、チームランキングは、前年 10 月最終火曜日のランキングにおけるチーム所属選手の個人 UCI ポイントに基づいて決定される。]

- For the UCI gravity team ranking, the riders individual UCI points in the first UCI individual ranking of the season calculated as per article 4.16.006 will be used to determine the UCI MTB WORLD SERIES DOWNHILL TEAM status.

UCI グラヴィティ・チームランキングにおいては、条項 4.16.006 条に従い算出されたシーズン最初の UCI 個人ランキングにおける選手の個人の UCI ポイントが、UCI MTB ワールドシリーズ・ダウンヒル・チームのステータスを決定するために使用される。

[Comment: For the UCI MTB WORLD SERIES TEAM registration (as of the 2026 season), the team ranking is based on the individual UCI points of the riders in the team on the ranking on the last Tuesday of October of the previous year.]

[説明: UCI MTB ワールドシリーズチーム登録(2026 シーズン時点)において、チームランキングは、前年 10 月最終火曜日のランキングにおけるチーム所属選手の個人 UCI ポイントに基づいて決定される。]

Three (3) weekends after the UCI MTB TEAM registration deadline (as defined in article 4.19.011) the UCI will release the above teams ranking linked to the new team composition.
UCI MTB チーム登録期限(条項 4.19.011 に定義される)の 3 週末後に、UCI は新チーム構成に関連した上記のチームランキングを発表する。

The top 15 ranked teams in the UCI MTB TEAM rankings are offered the opportunity to register as a UCI MTB WORLD SERIES TEAM. If these teams decline the opportunity, then the invitation is offered to the next team in the UCI MTB TEAM ranking. Invitations are only extended to teams ranked in the top 20.

UCI・MTB チームランキングにおける上位 15 チームは、UCI MTB ワールドシリーズチームとして登録する機会を提供される。これらのチームが機会を辞退した場合、UCI・MTB チームランキングにおいて次位のチームに招待が提供される。この招待は上位 20 チームまでに限られる。

Wild cards

ワイルドカード

A maximum of five wild card invitations to be granted UCI MTB WORLD SERIES TEAM status can be issued at the discretion of the UCI during the registration process. Criteria to award the wild cards will be based on the:

UCI MTB ワールドシリーズチームのステータスを付与するためのワイルドカードの招待状は、登録手続き中に UCI の裁量により最多 5 枚まで発行できる。ワイルドカードを発行する基準は以下の通りである:

- UCI team ranking, current and previous season
- Profile of any individual riders
- UCI Team composition (multi-category, multi-gender)
- Profile of team sponsors (out of industry, global, etc.)
- Media profile of team (social media, etc.)
- Any injury issues during current or previous season
- Anti-doping history
- UCI チームランキング(今季および前シーズン)
- 個々の選手のプロフィール
- UCI チームの構成(複数のカテゴリ、複数の性別)
- チームスポンサーのプロフィール(業界外、世界的など)
- チームのメディアプロフィール(ソーシャルメディアなど)
- 今季または前シーズン中に負傷した問題の有無
- アンチドーピングの履歴

Prior to issuing a decision, the UCI can request the production of information or documents to assess the criteria above.

UCI は、決定を下す前に上記の基準を評価するための情報または文書の提出を要求することができる。

Multi-year UCI MTB WORLD SERIES TEAM status

複数年にわたる UCI MTB ワールドシリーズチームのステータス

From 2026, the UCI will award multi-year UCI MTB WORLD SERIES TEAM status.

The status will be awarded as follows:

2026 年以降、UCI は複数年にわたり UCI MTB ワールドシリーズチームのステータスを付与する。ステータスは以下の通り付与される:

- Top 10 teams ranked in the 2025 UCI Team Ranking are offered a 2-years status (2026-2027)
- For the sake of clarity, teams ranked 11th to 15th are offered a 1-year status (2026)
- Top 10 teams ranked in the 2027 UCI Team Ranking are offered a 3-years status (2028-2030)
- For the sake of clarity, teams ranked 11th to 15th are offered a 1-year status (2028)
- 2025 年の UCI チームランキングにおける上位 10 チームに 2 年間ステータスを付与(2026～2027)
- 誤解を避けるために記すと、11 位から 15 位のチームには 1 年間のステータスが付与される(2026)
- 2027 年の UCI チームランキングにおける上位 10 チームに 3 年間のステータスを付与(2028～2030)
- 誤解を避けるために記すと、11 位から 15 位のチームには 1 年間のステータスが付与される(2028)

(text modified on 1.01.25).

4.18.003 A UCI MTB WORLD SERIES TEAM comprises of all the riders employed by the same paying agent, the paying agent itself, the sponsors and all the other persons contracted by the paying agent and/or the sponsors for the functioning of the team (team manager, coach, soigneur, mechanic, etc.). It must be designated by a specific name and registered with the UCI as provided in these regulations.

UCI MTB ワールドシリーズチームは、同一の支払責任者によって雇用されるすべての選手、支払責任者自身、スポンサーおよび支払責任者および/またはスポンサーと契約し、チームにおいて役割を果たしているその他の人々(チーム・マネージャー、コーチ、トレーナー、メカニック等)によって構成される。チームは固有の名称を持ち、本規則に従い UCI に登録されるものとする。

(text modified on 1.01.25).

4.18.004 The sponsors are individuals or incorporated bodies who contribute to the funding of the UCI MTB WORLD SERIES TEAM. Among the sponsors, a maximum of two are designated as the principal partners of the UCI MTB WORLD SERIES TEAM. If neither of the two principal partners is the paying agent for the team, this paying agent may only be an individual or incorporated body whose sole trading income comes from advertising.

スポンサーは、UCI MTB ワールドシリーズチームに資金を提供する個人または法人とする。これらスポンサーのうち、2 者までを UCI MTB ワールドシリーズチームの主要協力者として指定できる。2 つの主要協力者のいずれかがチームの支払責任者でない場合には、支払責任者はその商業的収入源を唯一広告により得ている個人または法人でなければならない。

(text modified on 1.01.25).

4.18.005 The principal partner(s) and the paying agent commit themselves to the UCI MTB WORLD SERIES TEAM for a whole number of calendar years.

主要協力者および支払責任者は暦年中 UCI MTB ワールドシリーズチームに対してその立場を変えることができない。

(text modified on 1.01.25).

4.18.006 The name of the UCI MTB WORLD SERIES TEAM must be that of the company or brand name of the principal partner or that of one of both of the two principal partners.

UCI MTB ワールドシリーズチームの名称は主要協力者の 1 つまたは両方の企業名、商標名でなければならない。

(text modified on 1.01.25).

- 4.18.007** No two UCI MTB WORLD SERIES TEAM S, their principal partners or paying agents, may bear the same name. Should application for a new and identical name be simultaneously made by two or more Teams, priority is given to the Team which has used the name for the longest time. 2 つの異なる UCI MTB ワールドシリーズチーム、その主要協力者または支払責任者が同じ名前を持つことはできない。2 またはそれ以上のチームから、同時に新しい固有の名称の申請があった場合には、最も長期に使用しているチームに優先権が与えられる。
(text modified on 1.01.25).

- 4.18.008** The nationality of the UCI MTB WORLD SERIES TEAM must be that of the country where the head office or the domicile of the paying agent is located. UCI MTB ワールドシリーズチームの国籍は、事務所あるいは支払責任者の住所の所在による。
(text modified on 1.01.25).

§ 2 Legal and Financial Status 法的および財政的地位

- 4.18.009** The paying agent of the UCI MTB WORLD SERIES TEAM must be a physical person or incorporated body legally entitled to employ personnel. UCI MTB ワールドシリーズチームの支払責任者は、法的に人員を雇用する権利を持つ個人/法人でなければならない。
(text modified on 1.01.25).

§ 3 Registration 登録

- 4.18.010** Each year UCI MTB WORLD SERIES TEAMS must register for the subsequent year directly with the International Cycling Union. 毎年、UCI MTB ワールドシリーズチームはその翌年の登録を直接 UCI に対して行う。
(text modified on 1.01.25).
- 4.18.011** UCI MTB WORLD SERIES TEAMS must register their riders at the same time. UCI MTB ワールドシリーズチームは同時に、その選手を登録しなければならない。
(text modified on 1.01.25).
- 4.18.012** UCI MTB WORLD SERIES TEAMS must submit their application for registration no later than 15 January of the registration year in question. No application received by the UCI after 15 January is considered. UCI MTB ワールドシリーズチームはその登録申請書を登録年の 1 月 15 日までに提出しなければならない。1 月 15 日より後に UCI に着信した申請は受理されない。

For the UCI MTB WORLD SERIES TEAM registration (as of the 2026 season), the deadline will be 15 November of the previous year.

UCI MTB ワールドシリーズチーム登録(2026 年シーズン時点)に関して、締切り日は前年の 11 月 15 日となる。

When applying for registration, UCI MTB WORLD SERIES TEAM S must indicate:

登録申請にあたり、UCI MTB ワールドシリーズチームは下記事項を示されなければならない:

1. the exact name of the team.

2. address details (including telephone number, email address and fax number) to which all communications to the UCI MTB WORLD SERIES TEAM can be sent.
3. the names and addresses of the principal partners, the paying agent, the manager, the team manager, the assistant team manager, the mechanics and other licence-holders.
4. the surnames, first names, addresses, nationalities and dates of birth of the riders, the dates and numbers of their licences and the authority that issued them, or a copy of both sides of the licence.
5. a copy of the riders' contracts in accordance with article 4.18.020 must be included.

1. チームの正確な名称。
2. UCI MTB ワールドシリーズチームへの全連絡を送ることができる住所詳細(電話番号、E メール・アドレス、FAX 番号を含む)。
3. 主要協力者、支払責任者、チーフマネージャー、チームマネージャー、アシスタント・チームマネージャー、メカニシャンおよびその他のライセンス所持者の氏名と住所。
4. 選手の姓・名、住所、国籍、生年月日、ライセンス発行日・番号・発行者、あるいはセンス両面のコピー。
5. 条項 4.18.020 に従った選手の契約書の写しが含まなければならない。
(text modified on 1.07.12 ;1;01.25).

4.18.013 Article 4.18.012 also applies to any changes to the riders and other staff for UCI MTB WORLD SERIES TEAMS.

条項 4.18.012 の UCI MTB ワールドシリーズチームの選手およびその他スタッフには任意の変更を加えられる。

Such changes are immediately submitted by the UCI MTB WORLD SERIES TEAM S to the UCI. During the season, no rider already registered with a UCI MTB WORLD SERIES TEAM or UCI MTB TEAM for the current season may join another UCI MTB WORLD SERIES TEAM or UCI MTB TEAM outside the transfer period as specified in the team benefits document sent at registration confirmation unless approved as a replacement or additional rider (article 4.18.001) こうした変更は、UCI MTB ワールドシリーズチームにより速やかに UCI に提出されなければならない。シーズン中においては、既にそのシーズンに UCI MTB ワールドシリーズチームまたは UCI MTB チームに登録している選手は、登録確認時に送付されるチーム特別措置文書に明示される移籍期間外に、他の UCI MTB ワールドシリーズチームまたは UCI MTB チームに加入することはできない。ただし、交代または追加の選手として承認された場合を除く(条項 4.18.001)

During the season, a rider who is not registered in another team can be added to a UCI MTB WORLD SERIES TEAM or UCI MTB TEAM only during the transfer period as specified in the team benefits document sent at registration confirmation.

シーズン中において、他のチームに登録されていない選手は、登録確認時に送付されるチーム特別措置文書に明示される移籍期間においてのみ、UCI MTB ワールドシリーズチームまたは UCI MTB チームに追加できる。

(text modified on 1.01.25).

4.18.014 Only UCI MTB WORLD SERIES TEAM S on the list approved by the UCI may receive benefits. UCI 承認のリストに掲載された UCI MTB ワールドシリーズチームのみが、恩恵が受けられる。

(text modified on 1.01.25).

4.18.015 By their annual registration, UCI MTB WORLD SERIES TEAM S and inter alia their paying agents and sponsors undertake to respect the Constitution and Regulations of the UCI and their respective National Federation and to participate in cycling events in a fair and sporting manner. The paying agent and principal partners are held jointly and severally liable for all the financial

commitments of the UCI MTB WORLD SERIES TEAM to the UCI and the National Federations, including any fines.

年次登録の際に、UCI MTB ワールドシリーズチームおよび特に支払責任者、スポンサーは UCI および各国連盟の定款、規則を尊重し、公正とスポーツのマナーを以って競技大会へ参加することを受諾する。支払責任者および主要協力者は共同かつ個々に UCI MTB チームの UCI および各国連盟に対しての罰金を含む財政上の契約義務について責任を負う。

(text modified on 1.01.25).

- 4.18.016** The registration of the UCI MTB WORLD SERIES TEAM with the UCI involves a registration fee that the team must pay by 15 January of the year of registration. The amount is set annually by the UCI. After the publication of the UCI team rankings, as per art 4.18.002, the UCI MTB WORLD SERIES TEAM has to pay their remaining fee.

UCI への UCI MTB ワールドシリーズチームの登録に関し、チームは登録年の 1 月 15 日までに登録料を支払わなければならない。登録料は毎年 UCI が決定する。条項 4.18.002 に応じた UCI チームランキングの発表後に、UCI MTB ワールドシリーズチームは、彼らの残余の料金を支払う必要がある。

For the UCI MTB WORLD SERIES TEAM registration (as of the 2026 season), the deadline will be 15 November of the previous year.

UCI MTB ワールドシリーズチーム登録(2026 年シーズン時点)に関して、締切り日は前年の 11 月 15 日となる。

(text modified on 1.01.25).

- 4.18.017** When submitting their registration, each UCI MTB WORLD SERIES TEAM must submit a color graphic design of their Team race outfit, complete with sponsor logos.

登録の提出時に、各 UCI MTB ワールドシリーズチームはそのチームジャージの彩色デザインを、スポンサーのロゴを含めて提出しなければならない。

(text modified on 1.01.25).

- 4.18.018** UCI MTB WORLD SERIES TEAM S have the obligation to participate with minimum 1 rider at all UCI World Cup events. If this is not the case the UCI MTB WORLD SERIES TEAM status is removed immediately and the Team is not able to register as a UCI MTB WORLD SERIES TEAM for the following season. In this case there is no refund of the registration fees.

UCI MTB ワールドシリーズチームは、すべての UCI ワールドカップ競技に最少 1 名の選手を参加させる義務を負う。これに反した場合、直ちに UCI MTB ワールドシリーズチームの地位を剥奪され、このチームは翌年 UCI MTB ワールドシリーズチームとして登録されない。この場合、登録料の払い戻しはない。

(text modified on 1.01.25).

§ 4 Contract of Employment

雇用契約

- 4.18.019** A rider's membership of a UCI MTB WORLD SERIES TEAM requires a written contract of employment to be concluded which must contain as a minimum the provisions of the standard contract in article 4.18.026.

UCI MTB ワールドシリーズチームの選手の身分は、条項 4.18.026 の標準契約の最少条項を必ず含む、書面による雇用契約の締結を要する。

The contract must also make provision for the payment of indemnities to the rider in the event of sickness and/or accident.

契約には同様に、選手の疾病および/または事故の場合の賠償金の支払いのための規定を作らなければならない。

4.18.020 Any clause agreed between the rider and the paying agent that impinges on the rights of riders as provided for in the standard contract or the joint agreements is null and void.

標準契約書と共同協定書に規定する選手の権利に悪影響を与えるような、選手と支払責任者間で合意されたいかなる条項も、無効とみなされる。

4.18.021 Any contract between a team and a rider must be drawn up in duplicate at least. One scan copy must be forwarded to the UCI with exact financial amounts for salary and bonus payments. The confidentiality of these data is ensured.

チームと選手間のいかなる契約も、最小限複写で作成しなければならない。ボーナスを含む給料のための正確な資金総額を含むスキャンコピーを、UCI に提出しなければならない。これらの資料の秘密性は保証される。

(text modified on 1.01.17; 1.01.18)

4.18.022 On the expiry of the term of the contract, the rider is free to enter the service of another paying agent. No system of transfer fees are permitted.

契約の予定された期間満了後は、選手は他の支払責任者の雇用下に自由に入れる。移籍料制度は許可されない。

Before the expiry date of the contract, transfers of riders are only permitted if a global agreement in writing is reached between the three parties concerned: the rider, his current paying agent and the new paying agent, and with the preliminary authorisation of the UCI.

契約満了以前の移籍は、3 当事者間で書面による総括合意がなされた場合のみ許される：選手、その現在の支払責任者および新支払責任者、そして UCI の事前承認。

§ 5 Dissolution of a team

チームの解散

4.18.023 A team must announce its dissolution or the cessation of its activity or its inability to respect its obligations, at the earliest opportunity. Once this announcement has been made, riders are fully entitled to contract with another Team for the following season or for the period starting at the moment announced for the dissolution, the end of activities or the inability to perform.

チームは、その解散、活動停止、義務履行不能の場合には、できる限り早い機会に公示しなければならない。いったん公示された場合に選手は、次のシーズン名あるいは解散・活動停止・義務履行不能の公示以降の残シーズンを他のチームと契約する権利がある。

§ 6 Penalties

ペナルティ

4.18.024 Should a team, as a whole, fail or cease to meet all the conditions of the relevant UCI regulations, it may no longer participate in cycling events.

チーム全体として、関係する UCI 規則の条件を満たせないか、満たすことをやめた場合、自転車競技大会に参加することはできない。

§ 7 Model contract between a rider and a UCI MTB WORLD SERIES TEAM

選手と UCI MTB ワールドシリーズチーム間の UCI 模範契約

4.18.025 The UCI Model Contract between a rider and a UCI MTB WORLD SERIES TEAM can be found

in Annex 1 to these regulations.

選手と UCI MTB ワールドシリーズチーム間の UCI 契約書見本は当規則付属書 1 に見ることができる。

(text modified on 1.01.25).

Chapter XIX UCI MTB TEAMS

UCI MTB チーム

(Chapter revised on 1.01.23).

§ 1. Identity

独自性

4.19.001 A UCI MTB TEAM is an entity consisting of:
UCI MTB チームは下記から構成される団体である:

- minimum 3 riders, maximum 10 riders for cross-country (endurance);
- minimum 3 riders, maximum 10 riders for cross-country marathon
- minimum 3 riders, maximum 10 riders for downhill (gravity)
- minimum 3 riders, maximum 10 riders for enduro teams.
- minimum 3 riders, maximum 10 riders for mixed teams.
- クロスカントリー・オリムピック(エンデュランス)においては、最少 3 選手、最多 10 選手
- クロスカントリー・マラソンにおいては、最少 3 選手、最多 10 選手
- ダウンヒル(グラヴィティ)においては、最少 3 選手、最多 10 選手
- エンデュロにおいては、最少 3 選手、最多 10 選手
- 混成チームにおいては、最少 3 選手、最多 10 選手

They are employed and/or sponsored by the same entity, for the purpose to take part at mountain bike events on the International UCI calendar.

彼らは、UCI 国際カレンダー上のマウンテンバイク競技に参加することを目的として、同一の団体に雇用および/またはスポンサーされる。

(text modified on 1.01.25).

Conditions for application for UCI MTB TEAMS:

UCI MTB チームへの申請条件:

4.19.001 bis Team may apply for a registration as a UCI MTB CROSS-COUNTRY TEAM, only if the team is ranked with 75 points or more in the endurance team ranking calculated as per article 4.18.002.
条項 4.18.002 に従って計算されたエンデュランス・チームランキングにおいて 75 ポイント以上のチームのみが、UCI MTB クロスカントリー・チームとして登録申請できる。

Teams may apply for registration as a UCI MTB MARATHON TEAM according to article 4.19.001.

チームは、条項 4.19.001 に従い UCI MTB マラソン・チームとして登録を申請することができる。

Teams may apply for registration as a UCI MTB DOWNHILL TEAM , only if the team is ranked with 75 points or more in the gravity team ranking calculated as per article 4.18.002.

チームは、条項 4.18.002 に基づき算出された UCI グラヴィティ・チームランキングにおいて 75 ポイント以上を獲得し順位付けられている場合のみ、UCI MTB ダウンヒル・チームとして登録を申請できる。

Teams may apply for registration as a UCI MTB ENDURO TEAM according to article 4.19.001.

チームは、条項 4.19.001 に従い UCI MTB エンデュロ・チームとして登録を申請できる。

(text modified on 1.01.25).

4.19.002 A UCI MTB TEAM comprise all the riders employed by the same paying agent, the paying agent itself, the sponsors and all the other persons contracted by the paying agent and/or the sponsors for the functioning of the team (team manager, coach, soigneur, mechanic etc.). It shall be

designated by a specific name and be registered with the UCI as provided in these regulations. UCI MTB チームは、同一の支払責任者によって雇用されるすべての選手、支払責任者自身、スポンサーおよび支払責任者および/またはスポンサーと契約している、チームにおいて役割を果たしているその他の人々(チーム・マネージャー、コーチ、トレーナー、メカニック等)、によって構成する。チームは、この規則に従い UCI に独自の名称で登録する。

- 4.19.003** The sponsors are individuals or incorporated bodies who contribute to the funding of the UCI MTB TEAM. Among the sponsors, a maximum of two are designated as the principal partners of the UCI MTB TEAM. If neither of the two principal partners is the paying agent for the team, this paying agent may only be an individual or incorporated body whose sole trading income comes from advertising.

スポンサーは、UCI MTB チームに資金を提供する個人または法人である。これらスポンサーのうち、2 者までを UCI MTB チームの主要協力者として指定できる。2 つの主要協力者のいずれかがチームの支払責任者でなくてもよいが、支払責任者のみが商業的収入を広告により得ることのできる個人または法人である。

- 4.19.004** The principal partner(s) and the paying agent commit themselves to the UCI MTB TEAM for a whole number of calendar years.

主要協力者および支払責任者は暦年中 UCI MTB チームに対してその立場を変えることができない。

- 4.19.005** The name of the UCI MTB TEAM shall be that of the company or brand name of the principal partner or that of one of both of the two principal partners.

UCI MTB チームの名称には主要協力者の 1 つまたは両方の企業名、商標名が付けられる。

- 4.19.006** No two UCI MTB TEAMS, their principal partners or paying agent, may bear the same name. Should application for a new and identical name be simultaneously made by two or more Teams, priority is given to the Team which has used the name for the longer or longest time.

2 つの異なる UCI MTB チーム、その主要協力者または支払責任者、が同じ名前を持つことはできない。2 またはそれ以上のチームから、同時に新しい固有の名称の申請があった場合には、より長期にあるいは最も長期に使用しているチームに優先権が与えられる。

- 4.19.007** The nationality of the UCI MTB TEAM shall be that of the country where the head office or the domicile of the paying agent is located. The national federation of the country of which the team has the nationality must validate the team registration in the UCI DataRide Team Registration platform. Such a validation recognise the UCI MTB TEAM as being of that Federation's nationality and support its registration with the UCI under the terms of these regulations.

UCI MTB チームの国籍は、支払責任者の本社あるいは住所地のある国とする。チームが国籍を有する国の国内連盟は、UCI 登録システム内のチーム登録プラットフォームで、チーム登録を承認しなければならない。この承認は、当該の UCI MTB チームがその連盟の国籍を有することを認め、本規則の条件下で UCI への登録を支持するものである。

(text modified on 1.01.22)

§ 2. Legal and Financial Status

法的および財政的地位

- 4.19.008** The paying agent of a UCI MTB TEAM must be a physical person or incorporated body legally entitled to employ personnel.

UCI MTB チームの支払責任者は、法律的に人員を雇用する権利を持つ個人/法人でなければならない。

§ 3. Registration

登録

- 4.19.009** Each year UCI MTB TEAMS must register for the subsequent year with the UCI.
毎年、UCI MTB チームはその翌年の登録を UCI に行う。
- 4.19.010** UCI MTB TEAMS must register their riders at the same time.
UCI MTB チームは同時に、その選手を登録しなければならない。
- 4.19.011** UCI MTB TEAMS must submit their application for registration no later than 15 January of the year in question. No application first received by the UCI after 15 January is considered.
UCI MTB チームは、登録申請書を当該年の 1 月 15 日までに提出しなければならない。1 月 15 日以降に初めて UCI に受領された申請書は考慮されない。

For the UCI MTB TEAM registration (as of the 2026 season), the deadline will be 15 November of the previous year.

UCI MTB チーム登録(2026 年シーズン時点)に関して、締切り日は前年の 11 月 15 日となる。

When applying for registration, UCI MTB TEAMS must indicate:

登録申請にあたり、UCI MTB チームは下記事項を示されなければならない:

1. the exact name of the team.
 2. address details (including telephone number, e-mail address and fax number) to which all communications to the UCI MTB TEAM can be sent.
 3. the names and addresses of the principal partners, the paying agent, the manager, the team manager, the assistant team manager, the mechanics and other licence-holders, the minimum age for the above list of staff is the age of legal majority in the country where the competition takes place;
 4. the surnames, first names, addresses, nationalities and dates of birth of the riders, the dates and numbers of their licences and the authority that issued them, or a copy of both sides of the licence.
 5. a copy of the riders' contracts in accordance with article 4.14.018 must be included.
1. チームの正確な名称。
 2. UCI MTB チームへの全連絡を送ることができる住所詳細(電話番号、Eメール・アドレス、FAX 番号を含む)。
 3. 主要協力者、支払責任者、チーフマネージャー、チームマネージャー、アシスタント・チームマネージャー、メカニシャンおよびその他のライセンス所持者の氏名と住所。上記のスタッフリストの最低年齢は、大会開催国の法定成年年齢とする
 4. 選手の姓・名、住所、国籍、生年月日、ライセンス発行日・番号・発行者、あるいはライセンス両面のコピー。
 5. 条項 4.14.018 に従った選手の契約書の写しが含まれなければならない。
(text modified on 1.07.12 ; 1.01.25).

- 4.19.012** Article 4.19.011 also applies to any changes to the riders and other staff for UCI MTB TEAMS. Such changes must be immediately submitted by the UCI MTB TEAMS to the UCI. During the season, no rider already registered with a UCI MTB WORLD SERIES TEAM or UCI MTB TEAM for the current season may join another UCI MTB WORLD SERIES TEAM or UCI MTB TEAM outside the transfer period as specified in the team registration form.
During the season, a rider can be added to a UCI MTB WORLD SERIES TEAM or UCI MTB team only during the transfer period set every season.
条項 4.19.011 の UCI MTB チームの選手およびその他スタッフには任意の変更を加えられる。

こうした修正は、UCI MTB チームにより速やかに UCI に提出されなければならない。シーズン中においては、既にそのシーズンに UCI MTB ワールドシリーズチームまたは UCI MTB チームに登録している選手は、チーム登録様式に記載された移籍期間を除いて、他の UCI MTB ワールドシリーズチームまたは UCI MTB チームに加入することはできない。

シーズン中においては、毎シーズン定められる移籍期間においてのみ、UCI MTB ワールドシリーズチームまたは UCI MTB チームに選手を追加できる。

(text modified on 1.01.25).

- 4.19.013** Only UCI MTB TEAMS on the list approved by the UCI may receive benefits.
UCI 承認のリストに掲載された UCI MTB チームのみが恩恵が受けられる。

List of benefits:

恩恵一覧:

- Legal support through UCI
 - Inclusion in the UCI Team Ranking
 - Invite opportunities to each UCI MTB World Cup
 - 30m2 paddock allocation at UCI World Cup events (invite only)
 - Accreditation and team media rights at World Cup events (invite only)
 - Access to UCI MTB team area at selected UCI World Cup events
 - UCI Continental Series paddock space: 30m2 for free
 - Inclusion in the Continental Series Team Standings
 - Join the pathway to attending UCI World Cup races and qualifying to become a UCI MTB WORLD SERIES TEAM
 - UCI MTB World Championship paddock space
 - Negotiated registration fee at Continental Series
 - Accreditations for UCI MTB World Championships
 - UCI による法的サポート
 - UCI チームランキングへの参加
 - 各 UCI MTB ワールドカップに招待される可能性
 - UCI ワールドカップ競技大会における 30 平方メートルのパドック割り当て（招待された場合のみ）
 - ワールドカップ競技大会における AD の発行およびチームのメディア権（招待された場合のみ）
 - 特定の UCI ワールドカップ競技大会における UCI MTB チームエリアへのアクセス
 - UCI コンチネンタルシリーズのパドックスペース利用: 30 平方メートルが無料
 - コンチネンタルシリーズのチームランキングへの参加
 - UCI ワールドカップレースへに参加し、UCI MTB ワールドシリーズチームとなるための道筋に加わる
 - UCI MTB 世界選手権大会におけるパドックスペース利用
 - コンチネンタルシリーズの登録料に関する交渉
 - UCI MTB 世界選手権大会に対する AD の発行
- (text modified on 1.01.25).*

- 4.19.014** By their annual registration, UCI MTB TEAMS and inter alia their paying agents and sponsors undertake to respect the Constitution and Regulations of the UCI and their respective National Federation and to participate in cycling events in a fair and sporting manner. The paying agent and principal partners are held jointly and severally liable for all the financial commitments of the UCI MTB TEAM to the UCI and the National Federations, including any fines.
- 年次登録の際に、UCI MTB チームおよび特に支払責任者、スポンサーは UCI および各国連盟の定款、規則を尊重し、公正とスポーツのマナーを以って競技大会へ参加することを受諾する。支払責任

者および主要協力者は共同かつ個々に UCI MTB チームの UCI および各国連盟に対しての罰金を含む財政上の契約義務について責任を負う。

(text modified on 1.01.23)

- 4.19.015** The registration of the UCI MTB TEAM with the UCI involves a registration fee that the team must pay by 15 January of the registration year. The amount is set annually by the UCI.
UCI への UCI MTB チームの登録に関し、チームは登録年の 1 月 15 日までに登録料を支払わなければならない。登録料は毎年 UCI が決定する。

For the UCI MTB TEAM registration (as of the 2026 season), the deadline will be 15 November of the previous year.

UCI MTB チーム登録(2026 年シーズン時点)に関して、締切りは前年の 11 月 15 日となる。

(text modified on 1.01.25).

- 4.19.016** When submitting their registration, each UCI MTB TEAM must submit a colour graphic design of their Team jersey, complete with sponsor logos.
登録の提出時に、各 UCI MTB チームはそのチーム・ジャージの彩色デザインを、スポンサーのロゴを含めて提出しなければならない。

All riders within a Team are obliged to wear clothing that has identical major sponsor placement, identical color scheme, layout and identical overall look. In this case two designs must be submitted.

チームのすべての選手は、総体的に同一の主要スポンサー配置、同一の配色、レイアウトを持つ衣類の着用を義務づけられている。この場合、2 つのデザインを提出しなければならない。

(text modified on 1.01.25) .

§ 4. Contract of Employment 雇用契約

- 4.19.017** A rider's membership of a UCI MTB TEAM requires a written contract of employment to be concluded which must contain as a minimum the provisions of the standard contract in Article 4.19.024.

UCI MTB チームの選手の身分は、条項 4.19.024 の標準契約の最少条項を必ず含む、書面による雇用契約の締結を要する。

The contract must also make provision for the payment of indemnities to the rider in the event of sickness and/or accident

契約には同様に、選手の疾病および/または事故の場合の賠償金の支払いのための規定を作らなければならない。

- 4.19.018** Any clause agreed between the rider and the paying agent that impinges on the rights of the rider as provided for in the standard contract or the joint agreements is null and void.
標準契約書と共同協定書に規定する選手の権利に悪影響を与えるような、選手と支払責任者間で合意されたいかなる条項も、無効とみなされる。

- 4.19.019** Any contract between a team and a rider must be drawn up in duplicate at least. One scan copy must be forwarded to the UCI with exact financial amounts for salary and bonus payments. The confidentiality of these data is ensured.

チームと選手間のすべての契約は最少複製が作成される。スキャンした 1 部は、給料とボーナスの支払いのための正確な財務総額とともに UCI に提出しなければならない。これらデータの秘密は守

られる。
(text modified on 1.01.19).

- 4.19.020** On the expiry of the term of the contract, the rider is free to enter the service of another paying agent. No system of transfer fees are permitted.
契約期間の満了後は、選手は自由に他の支払責任者の雇用下に入れる。移籍料制度は認められない。

Before the expiry date of the contract, transfers of riders are only permitted if a global agreement in writing is reached between the three parties concerned: the rider, his current paying agent and the new paying agent, and with the authorisation of the UCI.

契約満了以前の移籍は、3 当事者間で書面による総括合意がなされた場合のみ許される：選手、その現在の支払責任者および新支払責任者、そして UCI の承認。

§ 5. Dissolution of a team **チームの解散**

- 4.19.021** A team must announce its dissolution or the cessation of its activity or its inability to respect its obligations, at the earliest opportunity. Once this announcement has been made, riders are fully entitled to contract with another Team for the following season or for the period starting at the moment announced for the dissolution, the end of activities or the inability to perform.
チームは、その解散、活動停止、義務履行不能の場合には、できる限り早い機会に公示しなければならない。いったん公示された場合に選手は、次のシーズン名あるいは解散・活動停止・義務履行不能の公示以降の残シーズンを他のチームと契約する権利がある。

§ 6. Penalties **ペナルティ**

- 4.19.022** Should a team, as a whole, fail or cease to meet all the conditions of the relevant UCI regulations, it may no longer participate in cycling events.
チーム全体として、関係する UCI 規則の条件を満たせないか、満たすことをやめた場合、自転車競技大会に参加することはできない。

§ 7. Model contract Between a rider and a UCI MTB TEAM **選手と UCI MTB チーム間の UCI 模範契約**

- 4.19.023** The UCI Model Contract between a rider and a UCI MTB TEAM can be found in annex 1 to these regulations.
選手と UCI MTB チーム間の UCI 契約書見本は当規則付属書 1 に見ることができる。

Chapter XX MTB RACE INCIDENTS TABLE

MTB レースインシデント表

(Chapter revised on 1.01.23).

4.20.001 Table of race incidents in accordance with article 12.4.001

条項 12.4.001 に応じたレースインシデント表

Except if stated differently, the amounts mentioned in the table below are in Swiss Francs (CHF).

別途記載がない限り、以下の表に記載されている金額の単位はスイスフラン (CHF)とする。

	Column 1	Column 2
Discipline 種目	Event 競技大会	Event 競技大会
Mountain Bike マウンテンバイク	Elite UCI World Championships Olympic Games World Cup Continental Championships Hors Class UCI Mountain Bike Continental Series Elite UCI 世界選手権大会 オリンピック競技大会 ワールドカップ 大陸選手権大会 オー・クラス大会 UCI マウンテンバイクコンチネンタルシリーズ	Other events その他の競技
Race incidents 競技中のインシデント(問題行為)		
1. Bicycle 自転車		
1.1. Appearance at the start of a race or stage with a bicycle that does not comply with the regulations 規則に適合しない自転車で競技またはステージのスタートに現れる	Start refused スタートは拒絶される	Start refused スタートは拒絶される

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2025

1.2. Use of a bicycle that does not comply with the regulations in a race 規則に適合しない自転車を競技に使用する	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)
1.3. Use or presence of a bicycle that does not comply with article 1.3.010 (cf. art. 12.4.003) 条項 1.3.010 (条項 12.4.003 を参照) に合致しない自転車の使用する、または持ち込む	Rider: disqualification (DSQ) 選手: 失格 (DSQ)	Rider: disqualification (DSQ) 選手: 失格 (DSQ)
2. Clothing and helmet and accessories 3. 衣服、ヘルメットおよび付属品		
2.1 Presentation at the start with non-compliant clothing, helmet or accessories 適合しない衣服、ヘルメット、または付属品でスタートに現れる	Start refused スタートは拒絶される	Start refused スタートは拒絶される
2.2 Use of non-compliant clothing, helmet or accessories during an event 競技中に適合しない衣服、ヘルメット、または付属品を使用する	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)
2.3 Rider at the start without mandatory helmet 選手が義務づけられたヘルメットなしにスタートしようとする	Start refused スタートは拒絶される	Start refused スタートは拒絶される
2.4 Start with damaged or no regular helmet 破損した、または不正なヘルメットを着用してスタートしようとする	Start refused スタートは拒絶される	Start refused スタートは拒絶される
2.5 Rider taking off mandatory helmet during the race 選手が義務づけられたヘルメットを競技中に外す	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)
2.6 Use of forbidden onboard technology device 禁止された車上テクノロジー機器を使用する	Rider: Elimination or disqualification Other team member: Exclusion 選手: 除外または失格 その他のチームメンバー: 除外	Rider: Elimination or disqualification Other team member: Exclusion 選手: 除外または失格 その他のチームメンバー: 除外
3. Body number, shoulder number, bicycle number or frame number modified or not positioned in		

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2025

accordance with the regulations ボディナンバー、肩ナンバー、自転車またはフレーム ナンバーの形を変えまたは規則に従わない位置につ ける		
ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	Rider: 50 100 fine 選手: 罰金 50 100 ユーロ	Rider: 30 50 fine 選手: 罰金 30 50 ユーロ
STAGE RACE ステージ・レース	1st offence: 50 100 fine 2nd offence: 200 fine 3rd offence: elimination 1回目: 罰金 50 100 ユーロ 2回目: 罰金 200 ユーロ 3回目: 除外	1st offence: 30 50 fine 2nd offence: 50 100 fine 3rd offence: elimination 1回目: 罰金 30 50 ユーロ 2回目: 罰金 50 100 ユーロ 3回目: 除外
4. Deliberate deviation from the race route, attempting to be placed without having covered the entire race route by bicycle レースコースを故意に逸脱し、全行程を自転車 で走らずに入賞しようとする行為	Rider: 200 fine and elimination 選手: 罰金 200 ユーロおよび除外	Rider: 100 fine and elimination 選手: 罰金 100 ユーロおよび除外
5. Unintentional detour from the race route constituting an advantage 故意ではない迂回により有利となること		
ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	Elimination 除外	Elimination 除外
STAGE RACE ステージ・レース		Time trial: 20" penalty Relegation (REL) to last place of the stage タイムトライアル: 20 秒のペナルティ 当該ステージ最下位に降格 (REL)
6. Failure to respect the instructions of the race organisation or commissaires 競技主催者、コミセールの指示を尊重しない	Rider: 30 50 to 100 fine Other licence holder: 100 to 200 fine 選手: 罰金 30 50 ~100 ユーロ その他ライセンス所持者: 罰金 100~200 ユーロ	Rider: 20 50 to 100 fine Other licence holder: 50 to 200 fine 選手: 罰金 20 50 ~100 ユーロ その他ライセンス所持者: 罰金 50~200 ユーロ
7. Recrossing the finish line in the direction of the race while still wearing a body number and/or	Rider: 30 50 fine 選手: 罰金 30 50 ユーロ	Rider: warning 選手: 警告

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2025

transponder (chip) ボディナンバーやトランスポンダ(計測チップ)を 付けたまま、フィニッシュ・ラインを競技の進行方 向に再通過する		
8. Irregular assistance 規則外の援助		
8.1 Feeding outside the Feed/Technical Assistance Zone フィード/テクニカルアシスタンスゾーンの外で飲食料 を補給する		
ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	Disqualification (DSQ) and 100 fine licence holder 失格 (DSQ) およびライセンス所持者に罰金 100 ユー ロ	Disqualification (DSQ) and 50 fine licence holder 失格 (DSQ) およびライセンス所持者に罰金 50 ユー ロ
STAGE RACE ステージ・レース		1' penalisation in the stage results rider 選手のステージ成績に 1 分のペナルティ
8.2 Licence holder running in the Feed/Technical Assistance Zone ライセンス所持者がフィード/テクニカルアシスタンス ゾーン内に走って入る		
ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	1st offence: warning 2nd offence: TM pass withdrawal and 50 fine 1 回目: 警告 2 回目: チームマネージャーのパスを没収および罰金 50 ユーロ	1st offence: warning 2nd offence: TM pass withdrawal 1 回目: 警告 2 回目: チームマネージャーのパスを没収
STAGE RACE ステージ・レース		1st offence warning 2nd offence TM pass withdrawal and 30" penalisation rider 1 回目: 警告 2 回目: チームマネージャーのパスを没収し選手に 30 秒のペナルティ
8.3 Spraying water on riders or bicycles 選手または自転車に向けて水をかける 8.4 Irregular mechanic assistance	1st offence: official warning 2nd offense 50 fine 1 回目: 公式警告	1st offence: official warning 2nd offense 50 fine 1 回目: 公式警告

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2025

規則外のメカニック支援	2 回目 : 罰金 50 ユーロ	2 回目 : 罰金 50 ユーロ
ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	Disqualification (DSQ) and 100 fine mechanic 失格(DSQ)およびメカニックに罰金 100 ユーロ	Disqualification (DSQ) and 50 fine mechanic 失格(DSQ)およびメカニックに罰金 50 ユーロ
STAGE RACE ステージ・レース		1st offence 1' penalisation in stage results rider and 50 fine mechanic 2nd offence disqualification (DSQ) rider and 100 fine mechanic 1 回目 : 選手のステージ成績に 1 分のペナルティおよびメカニックに罰金 50 ユーロ 2 回目 : 選手は失格 (DSQ) およびメカニックに罰金 100 ユーロ
9. Rider turn back on the course to reach Feed/Technical Assistance Zone 選手がフィード/テクニカルアシスタンスゾーンに入るためコースを引き返す	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)
10. Rider failing to respect the rules for the start 選手によるスタート規則不遵守	100 fine 罰金 100 ユーロ	50 fine 罰金 50 ユーロ
11. Use of a means of communication 無線機等の遠隔通信手段の使用	Start refused or disqualification (DSQ) (if find during the race) スタートが拒絶される、または失格 (DSQ) (レース中に発覚した場合)	Start refused or disqualification (DSQ) (if find during the race) スタートが拒絶される、または失格 (DSQ) (レース中に発覚した場合)
12. Delayed or lapped rider continuing the race in breach of the regulations 遅れた、または周回遅れの選手が規則に反してレースを継続する	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)
13. Rider fails to return to the course as in art 4.1.035 選手が条項 4.1.035 に従ってコースに復帰しない	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)
14. Failure to display handlebar number during training トレーニング中にハンドルバー・ナンバーを正しく表示しない	100 fine rider 200 fine team 選手に罰金 100 ユーロ チームに罰金 200 ユーロ	50 fine rider 100 fine team 選手に罰金 50 ユーロ チームに罰金 100 ユーロ

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2025

15. Identification frame number modified 識別用のフレームナンバーを変更する	100 fine 罰金 100 ユーロ	50 fine 罰金 50 ユーロ
16. Alter the course コースを変える	Disqualification (DSQ) - accreditation removed 失格 (DSQ) - AD の没収	Disqualification (DSQ) - accreditation removed 失格 (DSQ) - AD の没収
17. Passing through a level crossing that is closed 閉じている踏切を通過する	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)
18. Irregular sprint 反則スプリント		
ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	Relegation (REL) to the last place in the rider's group or Disqualification (DSQ) at the sole discretion of the commissaires' panel in case of serious cases 集団最後に降格 (REL)、または特に重大な場合、コミセール・パネルの判断により失格 (DSQ)	Relegation (REL) to the last place in the rider's group or Disqualification (DSQ) at the sole discretion of the commissaires' panel in case of serious cases 集団最後に降格 (REL)、または特に重大な場合、コミセール・パネルの判断により失格 (DSQ)
STAGE RACE ステージ・レース		1st offence Relegation REL and 30" penalisation in the stage results. 2nd offence Disqualification (DSQ) 1 回目: 降格 (REL) およびステージ成績に 30 秒のペナルティ 2 回目: 失格 (DSQ)
19. Training outside training time during the event and when course stated as "closed" on the event schedule 大会期間中のトレーニング時間外、および大会スケジュールでコースが「閉鎖」とされている間にトレーニングを行う		
ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	1st offence: 50 100 fine 2nd offence: Start refused 1 回目: 罰金 50 100 ユーロ 2 回目: スタートは拒絶される	1st offence: 50 fine 2nd offence: Start refused 1 回目: 罰金 50 ユーロ 2 回目: スタートは拒絶される
STAGE RACE ステージ・レース		1st offence 30" penalisation in the stage results 2nd offence 1' penalisation in the stage results 1 回目: ステージ成績に 30 秒のペナルティ 2 回目: ステージ成績に 1 分のペナルティ

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2025

20. Cutting the course . short cut, using the pit lane to gain advantage コースのショートカット(近道)、または有利を得る目的でピットレーンを利用すること		
ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	Disqualification (DSQ) or relegation (REL) depending on the length of the cut ショートカットした長さに応じて失格(DSQ)または降格(REL)	Disqualification (DSQ) or relegation (REL) depending on the length of the cut ショートカットした長さに応じて失格(DSQ)または降格(REL)
STAGE RACE ステージ・レース		2'-5' penalisation in the stage results (or a time major to the gained advantage) ステージ成績に 2~5 分のペナルティ(獲得したアドバンテージに応じてさらに長時間のペナルティ)
21. Failure to wear the race leader's jersey リーダー・ジャージを着用しない		
ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	1st offence 250 fine 2nd offence start refused and 500 fine 1 回目: 罰金 250 ユーロ 2 回目: スタート拒絶および罰金 500 ユーロ	1st offence 100 fine 2nd offence start refused and 100 fine 1 回目: 罰金 100 ユーロ 2 回目: スタート拒絶および罰金 100 ユーロ
STAGE RACE ステージ・レース		1st offence 30''penalisation in stage results 2nd offence start refused 1 回目: ステージ成績に 30 秒のペナルティ 2 回目: スタート拒絶
22. Failing to attend official ceremonies 公式式典に臨まない	500 fine 罰金 500 ユーロ	100 fine 罰金 100 ユーロ
23. Non-compliant clothing during podium ceremony 表彰式で義務付けられた服装を着用しない	500 fine 罰金 500 ユーロ	100 fine 罰金 100 ユーロ
24. Insult, threats, inappropriate behaviour 悪態、脅迫、不適切な行為	Any licence holder 50 100 to 200 fine ライセンス所持者: 罰金 50 100 ~200 ユーロ	Any licence holder 50 to 200 fine ライセンス所持者: 罰金 50~200 ユーロ
25. Act of violence 暴力行為 25.1 Among riders 選手間で		

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2025

ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	200 fine 罰金 200 ユーロ	100 fine 罰金 100 ユーロ
STAGE RACE ステージ・レース		100 fine plus 1' penalisation 罰金 100 および 1 分のペナルティ
25.2 Towards any other person 選手以外の人に対して		
ONE-DAY RACE ワンデイ・レース	Rider Disqualification (DSQ) + 200 fine 選手: 失格 (DSQ) および 罰金 200 ユーロ	Rider Disqualification (DSQ) + 100 fine Other licence holder 1000 fine 選手: 失格 (DSQ) および 罰金 100 ユーロ 他のライセンス所持者: 罰金 1000 ユーロ
STAGE RACE ステージ・レース		Rider Disqualification (DSQ) + 100 fine Other licence holder 1000 fine 選手: 失格 (DSQ) および 罰金 100 ユーロ 他のライセンス所持者: 罰金 1000 ユーロ
26. SPECIFIC ON DOWN HILL EVENTS ダウンヒル大会に特有のインシデント		
26.1 Rider no completing at least 2 training runs 選手が 2 回のトレーニングランを完了していない	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)
26.2 Start training run below the start line スタート・ラインよりも下方からトレーニングランを開始する	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)	Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)
26.3 Rider no wearing protections imposed by the national federation 選手が、国内連盟が定める所定の防護具を着用していない	Start refused スタートは拒絶される	Start refused スタートは拒絶される
27. SPECIFIC ON ENDURO EVENTS エンデュロ大会に特有のインシデント	Not applicable 該当せず	1' penalisation 1 分のペナルティ
27.1 Rider without bike mark at the finish ——フィニッシュ地点で自転車に検査用の印がついていない		
27.2 Deliberate obstruction of the fastest rider ——意図的に最上位の選手を妨害する		
27.3 Feeding outside the feed/technical assistance	With permission from race control: 3 minutes penalty	

<p>Zone フィード/テクニカルアシスタンスゾーンの外で飲食料を補給する</p> <p>27.4 Changing any marked bicycle component during a race without permission from the race control. 印をつけられた自転車部品を、レースコントロールの許可なくレース中に交換する</p> <p>27.5 Rider leaving the marked race route to access feed and technical assistance zone. マーキングされたレースコースを外れ、フィード/テクニカルアシスタンスゾーンに立ち入る</p> <p>27.6 Riding on special stages after the official course release and outside of official training 公式コース発表後、公式トレーニング外でスペシャルステージを走行する</p> <p>27.7 Riding or pushing the bike on a special stage against the direction of race travel within the racecourse markings (race or training) スペシャルステージにおいて、コースマーキング内でレースの進行方向に逆らって走行する、または自転車を押して進むこと(レース中・トレーニング中)。</p>	<p>Without permission from race control: Disqualification (DSQ) レースコントロールの許可を得た場合: 3 分のペナルティ レースコントロールの許可を得ない場合: 失格 (DSQ)</p> <p>With permission from race control: 3 minutes penalty Without permission from race control: Disqualification (DSQ) レースコントロールの許可がある場合: 3 分のペナルティ レースコントロールの許可がない場合: 失格 (DSQ)</p> <p>1st offence 5 minutes penalty 2nd offence disqualification (DSQ) 1 回目: 5 分のペナルティ 2 回目: 失格 (DSQ)</p> <p>Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)</p> <p>1st offence 5 minutes penalty 2nd offence 5 minutes penalty 1 回目: 5 分のペナルティ 2 回目: 5 分のペナルティ</p>	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<p>27.8 Not following the official marked route of a liaison between stages ステージ区間の間のリエゾン区間において、公式にマーキングされた経路に従わない</p>	<p>Accidental advantage gained 1 to 5 minutes penalty Intentional disqualification (DSQ) 偶発的にアドバンテージを獲得: 1~5 分のペナルティ 故意の場合: 失格 (DSQ)</p>	
<p>27.9 Failure to follow / stay within the marked and/or defined route of a special stage (shortcutting) スペシャルステージにおいて、マーキングされた経路および／または定められた経路から外れる(ショートカット)。</p>	<p>Disqualification (DSQ) 失格 (DSQ)</p>	
<p>27.10 Damaging or altering the course marking コースマーキングを損傷または改変する</p>		
<p>27.11 Arriving late for at start or any special stage allocated start time スタート、またはスペシャルステージの割り当てられたスタート時刻に遅れて到着する</p>	<p>Up to 5 minutes late 1 minute penalty 5-30 minutes late 5 minutes penalty Over 30 minutes late Did Not Finish (DNF) 5 分以内の遅刻: 1 分のペナルティ 5~30 分の遅刻: 5 分のペナルティ 30 分を超える遅刻: フィニッシュせず (DNF)</p>	
<p>27.12 Unauthorised private shuttling of athletes 許可されていない私的な選手のシャトル移動</p>	<p>Training Rider disqualification (DSQ) Team 250 fine Race 5 minutes penalty Team 250 fine トレーニングの場合 選手: 失格 (DSQ) チーム: 罰金 250 レースの場合 5 分のペナルティ チーム: 罰金 250</p>	

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2025

28. Late entries レイトエントリー	UCI World Cup cross-country, cross-country short track, cross-country marathon, downhill and enduro: EUR 300 UCI ワールドカップ・クロスカントリー、クロスカントリー・ショートトラック、クロスカントリー・マラソン、ダウンヒル、エンデューロ: 300 ユーロ	N/A 該当せず
29. LITTERING ごみの投棄 29.1 Rider or team disposing of waste or other objects outside of feed and technical assistance areas or organised littering zone. 選手またはチームが補給/技術支援ゾーン、またはごみ捨て区域外でごみやその他の物を捨てる 29.2 Disposing of waste or other objects in a careless or dangerous manner. ごみやその他の物を、不注意なまたは危険な方法で捨てる	1st offence 250 fine 2nd offence 500 fine and disqualification (DSQ) 1 回目: 罰金 250 2 回目: 罰金 500 および失格 (DSQ)	1st offence 100 fine 2nd offence 200 fine and disqualification (DSQ) 1 回目: 罰金 100 2 回目: 罰金 200 および失格 (DSQ)

(text modified on 1.01.00; 1.01.02; 1.01.03; 5.05.03; 1.01.04; 1.01.05; 1.01.06; 1.01.07; 1.01.09; 1.07.10; 1.10.10; 1.07.11; 1.10.11; 1.10.13; 7.03.14; 16.06.14; 1.01.15; 1.07.15; 1.01.16; 1.01.17; 1.07.17; 1.01.19; 1.01.20; 10.06.21; 1.01.23; 1.01.25; **01.01.26**)

Annex 1: Model contract Between a rider and a UCI MTB TEAM

付属書 1: 選手と UCI MTB ワールドシリーズチーム/UCI MTB チーム間の UCI 模範契約

Between the undersigned,
署名人の間で、

(name and address of paying agent)
(支払責任者の氏名および住所)

paying agent for the UCI MTB WORLD SERIES TEAM or UCI MTB TEAM (name of the team),
affiliated to the (name of the national federation) and whose principal partners are:
(国内連盟名)に加盟する UCI MTB ワールドシリーズチームまたは UCI MTB チーム(チーム名)お
よびその主要協力者は以下のとおり:

1. (name and address) (where applicable, the paying agent itself)
(氏名および住所)(場合により、支払責任者)
2. (name and address)
(氏名および住所)

hereinafter "the paying agent "
を以下「支払責任者」という

ON ONE PART
契約の一方の当事者

and: (name and address of the rider)
および、選手の氏名と住所

born at on (date) of nationality
出生地、生年月日および国籍

holding a licence issued by
・・・国内連盟発行のライセンス所持者

hereinafter "the rider"
を以下「選手」という

ON THE OTHER PART
契約の他方の当事者

Where as:
という事実により:

- The paying agent employs a team of cyclists who participate as members of the UCI MTB WORLD SERIES TEAM / UCI MTB TEAM (team name) under the management of Mr. (name of the general manager or team manager) in mountain bike races governed by the regulations of the International Cycling Union;
支払責任者は、Mr.(チーフマネージャーまたはチームマネージャー名)の監督のもとに、UCI 規則によって管理されたマウンテンバイク・レースに、UCI MTB ワールドシリーズチーム/UCI MTB チーム(チーム名称)のメンバーとして参加する選手を雇用する:

- The rider wishes to join the.....(name of the team);
選手は(チーム名称)に所属を希望する。
- Both parties are acquainted with and declare that they will abide wholly by the UCI Constitution and Regulations, and those of its affiliated national federation.
両当事者は、UCIならびに国内連盟の定款および規則を熟知し順守することを宣言する。

It is agreed as follows:

以下のとおり合意する:

ARTICLE 1 – Engagement

第1条 – 契約

The paying agent hereby engages the rider, and the rider agrees to be engaged as a mountain bike rider.

Participation by the rider in events in other disciplines is decided by the parties case by case.

支払責任者は選手とここに契約を締結し、選手はマウンテンバイクの選手として契約に同意する。

選手のその他の種目への参加は、その都度当事者間で協議して決定する。

ARTICLE 2 - Duration

第2条 – 契約期間

The present contract is concluded for a fixed period commencing on.... and expiring on....

本契約は、..... に開始し、..... に満了する固定期間締結する。

ARTICLE 3 - Remuneration / reimbursement of expenses

第3条 – 報酬/支出の償還

a) Paid rider

有報酬選手

The rider is entitled to an annual gross salary of.... This remuneration may not be lower than the legal minimum wage or, where there is no legal minimum, than the usual salary that is paid or has to be paid to full-time workers employed in the country whose national federation issued the rider's licence or in the country where the team has its head office, whichever is the higher.

If the duration of that contract is to be less than one year, the rider must, over that period, earn at least the full annual salary provided for in the preceding paragraph, less the salary that he earned as a rider with some other employer in the course of the same year.

This provision shall not apply if the present contract is extended

選手は、年間の報酬(総額)..... を得る権利をもつ。この報酬は、法律で定められた最低賃金を下まわってはならず、また、法的最低賃金の設定がない場合、選手のライセンスを発行した国内連盟が所在する国、または、チームの本部が所在する国における常勤の勤労者に支払われる通常の給料のいずれか高い方の額を下まわってはならない。

選手の契約の期間が1年に満たない場合は、その期間にわたり、最少限、前項に規定する年間報酬で、同年に他の雇用者から選手として得られる報酬より小額を得るものとする。

本条項は、現在の契約を延長した場合は適用しない。

b) Unpaid rider

無報酬選手

The rider shall receive no wages or remuneration but receives expenses as per the scale below for the activities carried out for the team and/or at its request:

選手は、チームのためおよびまたはその要請により実行した活動のための賃金や報酬を受けないものとするが、下記の基準に従い経費を受けるものとする:

(Suggestions, examples →)

(示唆、例)

- (currency and amount) per kilometre travelled;
- reimbursement of air tickets for distances greater than (number) km;
- reimbursement of the cost of a 2-star hotel room for the nights before and after the event if the competition venue is more than (number) km from the rider's home;
- on presentation of receipts, reimbursement for all meals taken during travel up to a maximum price of (currency and total amount) per meal;
- on presentation of invoices, reimbursement for minor mechanical expenses (tyres, brakes, cables, lubrication, adjustments, etc.) to a maximum total amount of (currency and total amount) per year.
- 移動距離(キロメートル)あたりの(通貨および金額);
- 距離が(数字)km を超える場合の航空券弁済;
- 競技会場が選手の自宅から(数字)km 以遠の場合、競技会前後の 2 つ星ホテルの宿泊料弁済;
- 領収証提示により、1 食あたり最高額(通貨および金額)までの旅行中の全食事代の弁済;
- 請求書提示により、年間総額(通貨および金額)までの小額の機材費(タイヤ、ブレーキ、ケーブル、潤滑剤、調整、等)の弁済。

ARTICLE 4 - Payment of the salary / reimbursement of expenses

第 4 条 – 報酬/支出の償還の支払い

a) Paid rider

有報酬選手

1. The paying agent must pay the salary referred to in article 3 above in at least four instalments, no later than the last working day of each three-month period.
2. Should the rider be suspended under the terms of the UCI Regulations or those of one of its affiliated federations, he shall not be entitled to the said remuneration referred to in article 3 for the part of the suspension exceeding one month.
3. In the event of failure to make payment of the remuneration referred to in article 3, the rider is, without summoning the employer to make payment, fully entitled to an extra benefit of 5% interest per year.
(a) 5% interest per year.
1. 支払責任者は、上記の第 3 条に示した給料は、少なくとも 4 回に分けて、遅くとも 3 ヶ月毎に最終の就労日に支払わなければならない。
2. 選手は、UCI 規則または UCI 加盟の連盟の規程にもとづいて、1 カ月を超えて資格停止された場合は、第 3 条に規定してある報酬の資格停止期間分を得る権利はない。
3. 第 3 条に規定する報酬の正味額支払いが行われなかった場合、選手は支払い要求を雇用者になすことなく、年 5% の利息の追加給付の権利が生じる：

b) Unpaid rider

無報酬選手

1. The team must pay the sums specified in article 3 no later than the last working day of each month as long as it has received the expenses claim from the rider before the 20th of that month.
2. In the event of a failure to make payment of any sum by its due date, the rider has the right, without notice, to the interest and supplements commonly applied in that country.
3. Any sum due to the rider from the team must be paid by transfer to the rider's bank account no (number) at the (name of the bank) at (branch where the account is held). Only the proof of the execution of the bank transfer is accepted as proof of payment.
1. チームは、毎月 20 日までに選手からの経費請求がある限り、条項 3 に明記される合計額を毎月の最終就業日までに支払わなければならない。
2. 支払われるべき日限に支払いがなかった場合、予告なく、その国で一般的に適用される利子と

割増金の権利を得る。

3. チームから選手に支払われるべき金額は、選手の銀行口座(口座番号)、(銀行名)、(支店名)に送金される。銀行の送金証明書のみが支払いの証明として認められない。

ARTICLE 5 - Insurance

第 5 条 – 保険

In the event of illness or accident affecting the rider's ability to meet his contractual obligations, the rider benefit from the insurance cover specified in the annex to this contract.

選手が彼の契約上の責任に関する能力に影響する疾病あるいは事故の場合、選手はこの契約の付属文書に指定された保険から手当てを得る。

ARTICLE 6 - Primes and prizes

第 6 条 – 奨励金と賞金

The rider be is entitled to primes and prizes won during cycling competitions in which he/she rode for the team, in accordance with the regulations of the UCI and its affiliated federations. Primes and prizes shall be paid as promptly as possible, but at latest on the last working day of the month following that in which said primes and prizes were won.

選手は、チームのために参加した競技大会において入賞した場合、UCI および加盟国内連盟の規則に従った奨励金および賞金を得る権利を有する。奨励金および賞金は出来るだけ早く選手に支払われなければならない。遅くとも、奨励金および賞金を勝ち得た日に続く月の最後の就労日である日まで支払われなければならない。

ARTICLE 7 - Miscellaneous Obligations

第 7 条 – その他の義務

1. The rider may not, for the duration of the present contract, work for any other team or advertise for any other sponsors than those belonging to the (name of team), except in such cases as are provided for in the Regulations of the UCI and of its affiliated Federation.
2. The paying agent undertakes to allow the rider to exercise his activity properly by providing the equipment and clothing required and allowing him to take part in a adequate number of cycling events, either as a part of the team or individually.
3. The rider may not compete in a race as an individual without the express consent of the paying agent. The paying agent is deemed to have given its agreement if it has not replied within a period of ten days from the date of the request. In no case may the rider take part in a race within any other structure or a mixed team if the (name of the team) has already entered for that race.

In the event of selection for a national team, the paying agent is required to permit the rider to participate in such races and preparatory programmes as may be determined by the national federation. The paying agent must authorise the national federation, acting on its own behalf, to give the rider any instructions of a purely sporting nature that it deems necessary in the context of and for the duration of the selection.

In none of the aforementioned cases shall the present contract be suspended.

1. 選手は、現在の契約期間中は、他のチームまたは現在所属している(チームの名称)スポンサー以外のスポンサーの広告宣伝を行ってはならない。UCI および加盟国内連盟の規定に定められている場合はその限りではない。
2. 支払責任者は、選手が自己の活動を全うする適切に行うために必要な器具と衣服を提供し、チーム・メンバーの一員あるいは個人として競技大会への十分な出場回数を認めなければならない。
3. 選手は、支払責任者との明確な合意がなければ競技に個人で参加することはできない。ただし、支払責任者は、要請があつてから 10 日以内に回答をあたえなかった場合は、合意をあたえたものとみなされる。(チームの名称)がすでにあるレースへの参加登録を済ませている場合、選手

は他のいかなる編成や混成チームに混じって当該競技に出場することはできない。

選手がナショナル・チームに選抜された場合、支払責任者は、国内連盟が決定したレースや他の準備プログラムへの選手の参加を認めることが求められる。支払責任者は、国内連盟が、選抜期間内に支払責任者代わって、純粋にスポーツの内容に関して選手に必要とみなされる指示を与えることを認めなければならない。上記に係わり、当契約を停止してはならない。

ARTICLE 8 - Transfers

第8条 – 移籍

On the expiry of the present contract, the rider is entirely free to sign a new contract with some other employer, subject to the provisions of the UCI Regulations.

現在の契約期限が満了した時、選手は、UCI 規則の条項を条件として他の雇用者と新しい契約を結ぶことは完全に自由になる。

ARTICLE 9 - End of contract

第9条 – 契約の終了

Without prejudice to the legislation governing the present contract, it may be terminated before expiry, in the following cases and on the following conditions:

1. The rider may terminate the present contract, without notice or liability for damages:
 - (a) if the paying agent is declared bankrupt, insolvent or goes into liquidation.
 - (b) if the paying agent or a principal partner withdraws from the team and the continuity of the team is not guaranteed or else if the Team announces its dissolution, the winding up of its activities or its inability to meet its commitments; if the announcement is made for a given date, the Rider must perform the contract until that date.
2. The paying agent may terminate the present contract, without notice or liability for damages, in the event of serious misconduct on the part of the Rider or of the suspension of the rider under the terms of the UCI Regulations for the remaining duration of the present contract. Serious misconduct is considered to include refusal to ride cycle races, despite being repeatedly called on to do so by the paying agent.
3. Either party is entitled to terminate the present contract, without notice or liability, notably in case the rider is rendered permanently unable to exercise the occupation of professional cyclist.

現在の契約を支配する法律に触れることなく、下記の場合は下記の条件において期限満了以前でも終結することができる。

1. 選手は、事前の予告なしで、また、損失に対する賠償の義務を負うことなく現在の契約を終結することができる:
 - (a) 支払責任者が破産宣告をうけ、また清算を行う場合。
 - (b) 支払責任者または主要協力者が、チームから離脱(撤退)するか、チームの継続が保証されなくなったか、または、チームの解散が宣告された場合で、選手の活動が終り、約束を果たすことができなくなった場合であるが、ただし、期日が明確に示された場合はその期日までは、選手は契約に従って行動しなければならない。
2. 支払責任者は、現在の契約の残余期間中に選手側の重大な違法行為や、UCI 規則違反による資格停止処分を受けた場合は、予告なしで、また損失に対する賠償の義務を負うことなく現在の契約の残余期間を終結することができる。
重大な違法行為は、支払責任者が選手にレースへ参加するように繰り返し要求したにもかかわらず選手が拒否した場合も含んで、見なされる。
3. 前述のとおり、両当事者は、予告なく、また賠償の責任を負うことなく現在の契約を終結する権利を有する。特に選手の場合は、プロ・サイクリストとして永久に働くことはできない。

ARTICLE 10 - Defeasance

第10条 – 契約の無効化

Any clause agreed upon between the parties that runs counter to the terms of the model contract between a rider and a team and/or to the provisions of the UCI Constitution or Regulations and which would in any way restrict the rights of the Rider shall be null and void.

当事者間で合意した条項であっても、選手およびチーム間の模範契約の条件および/または UCI 定款ならびに UCI 規則の条項に逆行し、選手の権利を制限するものについてはこれを無効とする。

ARTICLE 11 - Arbitration

第 11 条 – 仲裁・調停

Any dispute between the parties arising from the present Contract shall be submitted to arbitration and shall not be brought before any court. It shall be settled in accordance with the Regulations of the UCI through the UCI arbitral board or, failing this, according to the regulations of the national federation to which the rider belongs or, failing this, the legislation governing this Contract.

現在の契約から派生した当事者間の争議は仲裁に付するもので、いかなる法廷にも持ち込んではない。事案は UCI 仲裁委員会を通じ UCI の規則に従って解決されるべきで、これがない場合は選手が所属している国内連盟の規程によるか、またはこれがない場合は、本契約を管理する法律に従うものとする。

Made in on
作成場所 年月日

in as many copies as required by the legislation applicable to the present contract, that is to say,..... plus one copy to be sent to the UCI.

本契約に適用される法律により求められる部数を作成し. . . . と UCI にもコピーを送付する。

The Rider
選手

The paying agent
支払責任者

legal representative (for junior riders)
法的代理人(ジュニア選手の場合)

(annex modified on 1.01.23)

ANNEXE 2 - UCI MTB XCO points / 付属書 2 – UCI MTB クロスカントリ・オリンピック・ポイント

	O.G. オリンピック競技大会		WORLD CHAMP 世界選手権大会					WORLD CUP ワールドカップ		CONTINENTAL CHAMP. 大陸選手権大会			
Rank 順位	Elite H	Elite F	Elite	U23*	Junior	XCE	Team Relay***	Elite	U23	Elite	U23*	Junior	Team ranking**
1	300	300	300	200	200	110	200	250	125	150	75	60	100
2	250	250	250	150	150	100	150	200	100	120	55	40	75
3	200	200	200	120	120	80	120	160	80	100	45	30	60
4	180	180	180	100	100	70	100	150	75	90	40	25	50
5	160	160	160	95	95	60	90	140	70	80	35	20	40
6	140	140	140	90	90	50	80	130	65	70	30	18	30
7	130	130	130	85	85	40	75	120	60	60	25	16	25
8	120	120	120	80	80	35	70	110	55	50	20	14	20
9	110	110	110	75	75	30	65	100	50	40	15	12	10
10	100	100	100	70	70	25	60	95	47	38	10	10	5
11	95	95	95	65	65	20	55	90	45	36	8	8	x
12	90	90	90	60	60	15	50	85	42	34	6	6	
13	85	85	85	55	55	10	45	80	40	32	4	4	
14	80	80	80	50	50	5	40	78	39	30	2	2	
15	78	78	78	45	45	3	35	76	38	28	1	1	
16	76	76	76	40	40	1	30	74	37	26	X	X	
17	74	74	74	38	38	X	25	72	36	24			
18	72	72	72	36	36		20	70	35	22			
19	70	70	70	34	34		15	68	34	20			
20	68	68	68	32	32		10	66	33	18			
21	66	66	66	30	30		x	64	32	16			
22	64	64	64	28	28			62	31	14			
23	62	62	62	26	26			60	30	12			
24	60	60	60	24	24			58	28	10			
25	58	58	58	22	22			56	26	8			
26	56	56	56	20	20			54	24	6			
27	54	54	54	18	18			52	22	5			
28	52	52	52	16	16			50	20	4			
29	50	50	50	14	14			48	18	3			
30	45	45	48	13	13			46	16	2			
31	40	40	46	12	12			44	14	X			
32	35	35	44	11	11			42	12				
33	30	30	42	10	10			40	10				
34	25	25	41	9	9			38	9				
35	20	20	40	8	8			36	8				
36	15	15	39	7	7			34	7				
37	10	10	38	6	6			32	6				
38	5	5	37	5	5			30	5				
39			36	4	4			29	4				
40			35	3	3			28	3				
41			34	2**	2**			27	2**				
42			33					26					
43			32					25					
44			31					24					
45			30					23					
46			29					22					
47			28					21					
48			27					20					
49			26					19					
50			25					18					
51			24					17					
52			23					16					
53			22					15					
54			21					14					
55			20					13					
56			19					12					
57			18					11					
58			17					10					
59			16					9					
60			15					8					
61			5**					3**					

* in case of split event / 別競技で行われた場合

** amount of points for each ranked rider / ポイント対象順位に入った各選手のポイント数

*** the points are not nominatif to the riders but to the Nation / ポイントは選手個人に対してではなく、国に与えられる。

Rank/順位	NATIONAL CHAMP. 国内選手権大会			Hors Classe/ Continental Series オー・クラス/ コンチネンタルシリーズ		Classe 1 クラス 1		RACE Classe 2 / XCE WORLD CUP/ Regional Games クラス 2 / ワールド カップ XCE / 地域大 会	Classe 3 クラス 3 Regional Games 地域大会	XCO Junior SERIE XCO ジュニアシリ ーズ	XCO Junior/ Continental Series XCO ジュニア/ コンチネンタルシリ ーズ
	Elite	U23*	Junior	Elite	U23*	Elite	U23*	Elite	Elite	Junior	Junior
1	100	50	40	100	60	60	15	30	10	90	20
2	90	35	30	80	40	40	10	20	6	70	18
3	70	25	20	60	30	30	5	15	4	60	16
4	60	15	10	50	25	25	3	12	2	50	14
5	50	5	5	40	20	20	1	10	1	40	12
6	40	X	X	35	18	18	x	8	x	35	10
7	30			30	16	16		6		30	8
8	20			27	14	14		4		27	6
9	10			24	12	12		2		24	4
10	5			22	10	10		1		22	2
11	X			20	8	8		x		20	x
12				18	6	6				18	
13				16	4	4				16	
14				14	2	2				14	
15				12	1	1				12	
16				10		x				10	
17				9						9	
18				8						8	
19				7						7	
20				6						6	
21				5						5	
22				4						4	
23				3						3	
24				2						2	
25				1						1	
26				x						x	
27											
28											
29											
30											
31											
32											
33											
34											
35											
36											
37											
38											
39											
40											
41											
42											
43											
44											
45											
46											
47											
48											
49											
50											
51											
52											
53											
54											
55											
56											
57											
58											
59											
60											
61											

* in case of split event / 別競技で行われた場合

** amount of points for each ranked rider / ポイント対象順位に入った各選手に対するポイント数

*** the points are not nominatif to the riders but to the Nation / ポイントは選手個人に対してではなく、国に与えられる。

(text modified on 25.09.07; 1.07.12; 1.10.13; 1.01.16; 1.01.17; 1.01.18; 01.01.26).

ANNEX 2a - UCI MTB XCC points / UCI MTB クロスカントリー・ショートトラック・ポイント

Place 順位	WORLD CHAMPIONSHIPS 世界選手権大会		CONTINENTAL CHAMP. 大陸選手権大会		NATIONAL CHAMP. 国内選手権大会	WORLD CUP ワールドカップ		CLASS 3 クラス 3
	Elite/エリート	U23	Elite/エリート	U23	Elite/エリート	Elite/エリート	U23	Elite/エリート
1	150	100	70	35	50	30	15	10
2	125	80	65	32	45	20	10	6
3	100	75	60	30	35	15	7	4
4	90	70	55	28	30	12	6	2
5	80	65	50	25	25	10	5	1
6	70	63	45	22	20	8	4	X
7	65	61	40	20	15	6	3	
8	60	59	35	18	10	4	2	
9	55	57	30	15	5	2	1	
10	50	55	25	13	2	1	1	
11	45	53	20	10	X	X	X	
12	40	51	19	10				
13	39	49	18	9				
14	38	47	17	9				
15	37	45	16	8				
16	36	43	15	8				
17	35	41	14	7				
18	34	39	13	7				
19	33	37	12	6				
20	32	35	11	6				
21	31	33	10	5				
22	30	31	9	5				
23	29	29	8	4				
24	28	27	7	4				
25	27	25	6	3				
26	26	23	5	3				
27	25	21	4	2				
28	24	19	3	2				
29	23	17	2	1				
30	22	15	1	1				
31	21	13	X	X				
32	20	11						
33	15	9						
34	10	7						
35	9	6						
36	8	5						
37	7	4						
38	6	3						
39	5	2						
40	2	1						
41	X	X						
42								
43								
44								
45								
46								
47								
48								
49								
50								

ANNEXE 2b - UCI MTB XCM points

付属書 2b – UCI MTB クロスカントリー・マラソン・ポイント

	WORLD CHAMPIONSHIP S 世界選手権大会	COUPE DU MONDE MARATHO N WORLD CUP マラソン・ワ ールドカップ	CONTINENTA L CHAMP. 大陸選手権大 会	NATIONA L CHAMP. 国内選手 権大会	ONE DAY TACE MARATHON ワンデイ・レース・マラソン			STAGE NRACE ステージ・レース		
					Hors Clas s オ ー・ク ラス	Class 1 クラス 1	Class 2 クラス 2	Hors Class オー・ク ラス	Class1 クラス 1	Class2 クラス 2
								Genera 総合	Genera 総合	Genera 総合
Place /順位	Elite/エリート	Elite/エリー ト	Elite/エリート	Elite/エリ ート	Elite/ エリ ート	Elite/ エリー ト	Elite/ エリー ト	Elite/エ リート	Elite/エ リート	Elite/エ リート
1	300	250	150	100	100	60	30	200	150	80
2	250	200	120	90	80	40	20	180	120	70
3	200	160	100	70	60	30	15	160	100	60
4	180	150	90	60	50	25	12	140	80	55
5	160	140	80	50	40	20	10	130	75	50
6	140	130	70	40	35	18	8	120	65	45
7	130	120	60	30	30	16	6	110	60	40
8	120	110	50	20	27	14	4	100	55	35
9	110	100	40	10	24	12	2	90	50	30
10	100	95	38	5	22	10	1	80	45	25
11	95	90	36	X	20	8	X	70	40	20
12	90	85	34		18	6		65	35	19
13	85	80	32		16	4		60	30	18
14	80	78	30		14	2		55	28	17
15	78	76	28		12	1		50	26	16
16	76	74	26		10	X		45	24	15
17	74	72	24		9			40	22	14
18	72	70	22		8			38	20	13
19	70	68	20		7			36	18	12
20	68	66	18		6			34	15	10
21	66	64	16		5			32	10	8
22	64	62	14		4			28	9	6
23	62	60	12		3			26	8	4
24	60	58	10		2			24	7	2
25	58	56	8		1			22	6	1
26	56	54	6		X			20	5	X
27	54	52	5					18	4	
28	52	50	4					16	3	
29	50	48	3					14	2	
30	48	46	2					12	1	
31	46	44	X					10	X	
32	44	42						9	X	
33	42	40						8		
34	41	38						7		
35	40	36						6		
36	39	34						5		
37	38	32						4		
38	37	30						3		
39	36	29						2		
40	35	28						1		
41	34	27						X		
42	33	26								
43	32	25								
44	31	24								
45	30	23								
46	29	22								

47	28	21								
48	27	20								
49	26	19								
50	25	18								
51	24	17								
52	23	16								
53	22	15								
54	21	14								
55	20	13								
56	19	12								
57	18	11								
58	17	10								
59	16	9								
60	15	8								
61	5**	X								

** amount of points for each ranked rider / ポイント対象順位に入った各選手に対するポイント数

***the points are not nominatif to the rider / ポイントは選手個人ではなく国に対して付与される

ANNEXE 3 - UCI MTB DHI points

付属書 3 – UCI MTB ダウンヒル・ポイント

WORLD CHAMPIONSHIPS 世界選手権				WORLD CUP / ワールドカップ								CONT. CHAMP. 大陸選手権大会		NAT. CHAMP. 国内選手権大会		ONE DAY ワンデイ・レース					
																Hors Classe Continental Series オー・クラス/ コンチネンタルシリー ズ		Class 1	Class 2 UCI SNOW BIKE WORLD CUP UCI スノーバ イク ワールドカップ	Class 3	
Rank 順位	Elite エリート	Junior ジュニア	Snow Bike スノー バイク	Qualifying Round Men Elite** クオリファイラ ウンド 男子エリート	Qualifying Round Women Elite** クオリファイラウ ンド 女子エリート	Final Men Elite 決勝 男子エリ ート	Final Women Elite 決勝 女子エリ ート	Final event of the World Cup season Final Men Elite ワールドカップ シーズン決勝 大会 男子エリート	Final event of the World Cup season Final Women Elite ワールドカップ シーズン決勝 大会 女子エリート	Final Men Juniors 決勝男 子 ジュニア	Final Women Juniors 決勝女子 ジュニア	Elite エリ ート	Juniors ジュ ニア	Elite エリ ート	Juniors ジュ ニア	Elite エリート	Junior ジュ ニア	Elite エリ ート	Elite エリート	Elite エリート	
1	300	80	100	50	50	200	200	250	250	60	60	150	50	100	35	90	30	60	30	10	
2	250	60	80	40	40	160	160	200	200	50	50	120	40	90	30	70	25	40	20	6	
3	200	40	60	30	30	140	140	170	170	45	45	100	35	70	25	60	20	30	15	4	
4	180	30	50	25	25	125	125	150	150	40	40	90	30	60	20	50	18	25	12	2	
5	160	25	40	22	20	110	110	132	130	35	35	80	25	50	18	40	16	20	10	1	
6	140	20	35	20	106	95	95	115	111	30	30	70	20	40	16	35	15	18	8		
7	130	18	30	18	14	90	80	108	94	28	25	60	18	30	14	30	14	16	6		
8	120	16	27	17	12	85	70	102	82	26	15	50	16	20	12	27	13	14	4		
9	110	14	24	16	10	80	60	96	70	24	10	40	14	10	10	24	12	12	2		
10	100	12	22	15	5	75	55	90	60	22	5	38	12	5	8	22	11	10	1		
11	95	10	20	14		70	50	84	50	20		36	10			20	10	8			
12	90	9	18	13		65	45	78	45	18		34	9			18	9	6			
13	85	8	16	12		60	40	72	40	16		32	8			16	8	4			
14	80	7	14	11		55	35	66	35	14		30	7			14	7	2			
15	78	6	12	10		50	30	60	30	12		28	6			12	6	1			
16	76	5	10	9		45		54		10		26	5			10	5				
17	74	4	9	8		44		52		9		24	4			9	4				
18	72	3	8	7		43		50		8		22	3			8	3				
19	70	2	7	6		42		48		7		20	2			7	2				
20	68	1	6	5		41		46		6		18	1			6	1				
21	66		5			40		40				16				5					
22	64		4			39		39				14				4					
23	62		3			38		38				12				3					
24	60		2			37		37				10				2					
25	58		1			36		36				8				1					
26	56		1*			35		35				6									
27	54					34		34				5									
28	52					33		33				4									
29	50					32		32				3									
30	48					31		31				2									
31	46																				
32	44																				
33	42																				
34	41																				
35	40																				
36	39																				
37	38																				
38	37																				
39	36																				
40	35																				
41	34																				
42	33																				
43	32																				
44	31																				
45	30																				
46	29																				
47	28																				
48	27																				
49	26																				
50	25																				
51	24																				
52	23																				
53	22																				
54	21																				
55	20																				
56	19																				
57	18																				
58	17																				
59	16																				
60	15																				
61	5*																				
62																					
63																					
64																					
65																					
66																					
67																					
68																					
69																					
70																					
71																					
72																					
73																					
74																					
75																					
76																					
77																					
78																					
79																					
80																					

** For the final round, no world cup points will be awarded for the qualifying round, those world cup points will be given to the final instead.

** 決勝ラウンド。クオリファイラウンドにはワールドカップ・ポイントは与えられず、それらワールドカップ・ポイントは代わりに決勝ラウンドに与えられる。

(text modified on 1.07.12; 1.10.13; 1.10.17; 1.10.18)

ANNEX 3a - UCI MTB EDR points

付属書 3a – UCI MTB エンデューロ・ポイント

Rang 順位	WORLD CHAMPIONSHIPS 世界選手権		WORLD CUPS ワールドカップ				CONT. CHAMP. 大陸選手権大会	NAT. CHAMP. 国内選手権大会	ONE DAY RACE ワンデイ・レース
	Elite エリート	Junior ジュニア	Men Elite 男子エリート	Women Elite 女子エリート	Men Juniors 男子ジュニア	Women Juniors 女子ジュニア	Elite エリート	Elite エリート	Classe 3 クラス 3
1	300	80	200	200	60	60	150	100	10
2	250	60	160	160	50	50	120	90	6
3	200	40	140	140	45	45	100	70	4
4	180	30	125	125	40	40	90	60	2
5	160	25	110	110	35	35	80	50	1
6	140	20	95	95	30	30	70	40	
7	130	18	90	80	28	25	60	30	
8	120	16	85	70	26	15	50	20	
9	110	14	80	60	24	10	40	10	
10	100	12	75	55	22	5	38	5	
11	95	10	70	50	20		36		
12	90	9	65	45	18		34		
13	85	8	60	40	16		32		
14	80	7	55	35	14		30		
15	78	6	50	30	12		28		
16	76	5	45		10		26		
17	74	4	44		9		24		
18	72	3	43		8		22		
19	70	2	42		7		20		
20	68	1	41		6		18		
21	66		40				16		
22	64		39				14		
23	62		38				12		
24	60		37				10		
25	58		36				8		
26	56		35				6		
27	54		34				5		
28	52		33				4		
29	50		32				3		
30	48		31				2		
31	46								
32	44								
33	42								
34	41								
35	40								
36	39								
37	38								
38	37								
39	36								
40	35								
41	34								
42	33								
43	32								
44	31								
45	30								
46	29								
47	28								
48	27								
49	26								
50	25								
51	24								
52	23								
53	22								
54	21								
55	20								
56	19								
57	18								
58	17								
59	16								
60	15								
61	5*								

** amount of points for each ranked rider

ポイント対象順位に入った各選手に対するポイント数

*** the points are not nominative to the riders but to the nation

ポイントは選手個人に付与されるのではなく、国に付与される。

ANNEXE 4 - UCI MTB 4X points

付属書 4 – UCI MTB 4X ポイント

	CONT. CHAMP. 大陸選手権 大会	NAT. CHAMP. 国内選手権 大会	ONE DAY RACE ワンデイ・レース			
			Hors Classe オー・クラス	Classe 1 クラス 1	Classe 2 クラス 2	Classe 3 クラス 31
Rank/ 順位	Elite	Elite	Elite	Elite	Elite	Elite
1	200	110	90	60	30	10
2	150	90	70	40	20	6
3	120	70	60	30	15	4
4	100	60	50	25	12	2
5	95	50	40	20	10	x
6	90	40	35	18	8	
7	85	30	30	16	6	
8	80	20	27	14	4	
9	75	10	24	12	x	
10	70	5	22	10		
11	65	X	20	8		
12	60		18	6		
13	55		16	4		
14	50		14	3		
15	45		12	2		
16	40		10	1		
17	38		9	x		
18	36		8			
19	34		7			
20	32		6			
21	30		5			
22	28		4			
23	26		3			
24	24		2			
25	22		x			
26	20					
27	18					
28	16					
29	14					
30	13					
31	12					
32	11					
33	x					
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						
51						

ANNEX 5 – XCE SCHEDULE (32 riders, 4 per heat)

XCE スケジュール (32 選手、1 ヒート 4 名)

1/8 FINALS 1/8 決勝

QR クオリファイラウンド	Bib ゼッケン	Heat1 ヒート 1	Rank 順位
1	1		
16	16		
17	17		
32	32		

QR クオリファイラウンド	Bib ゼッケン	Heat2 ヒート 2	Rank 順位
8	8		
9	9		
24	24		
25	25		

QR クオリファイラウンド	Bib ゼッケン	Heat3 ヒート 3	Rank 順位
4	4		
13	13		
20	20		
29	29		

QR クオリファイラウンド	Bib ゼッケン	Heat4 ヒート 4	Rank 順位
5	5		
12	12		
21	21		
28	28		

QR クオリファイラウンド	Bib ゼッケン	Heat5 ヒート 5	Rank 順位
2	2		
15	15		
18	18		
31	31		

QR クオリファイラウンド	Bib ゼッケン	Heat6 ヒート 6	Rank 順位
7	7		
10	10		
23	23		
26	26		

QR クオリファイラウンド	Bib ゼッケン	Heat7 ヒート 7	Rank 順位
3	3		
14	14		
19	19		
30	30		

QR クオリファイラウンド	Bib ゼッケン	Heat8 ヒート 8	Rank 順位
6	6		
11	11		
22	22		
27	27		

1/4 FINALS 1/4 決勝

	Bib ゼッケン	Heat9 ヒート 9	Rank 順位
Heat 1>1 ヒート 1>1 位			
Heat 1>2 ヒート 1>2 位			
Heat 2>1 ヒート 2>1 位			
Heat 2>2 ヒート 2>2 位			

	Bib ゼッケン	Heat 10 ヒート 10	Rank 順位
Heat 3>1 ヒート 3>1 位			
Heat 3>2 ヒート 3>2 位			
Heat 4>1 ヒート 4>1 位			
Heat 4>2 ヒート 4>2 位			

	Bib ゼッケン	Heat 11 ヒート 11	Rank 順位
Heat 5>1 ヒート 5>1 位			
Heat 5>2 ヒート 5>2 位			
Heat 6>1 ヒート 6>1 位			
Heat 6>2 ヒート 6>2 位			

	Bib ゼッケン	Heat 12 ヒート 12	Rank 順位
Heat 7>1 ヒート 7>1 位			
Heat 7>2 ヒート 7>2 位			
Heat 8>1 ヒート 8>1 位			
Heat 8>2 ヒート 8>2 位			

1/2 FINALS 準決勝

	Bib ゼッケン	Semi final 1 準決勝 1	Rank 順位
Heat 9 > 1 ヒート 9 > 1 位			
Heat 9> 2 ヒート 9 > 2 位			
Heat 10 > 1 ヒート 10 > 1 位			
Heat 10 > 2 ヒート 10 > 2 位			

	Bib ゼッケン	Semi final 2 準決勝 2	Rank 順位
Heat 11> 1 ヒート 11> 1 位			
Heat 11> 2 ヒート 11> 2 位			
Heat 12> 1 ヒート 12> 1 位			
Heat 12> 2 ヒート 12> 2 位			

FINALS 順位決定戦

	Bib ゼッケン	Small Final スモール・ファイナル	Rank 順位
Semi Final1 >3 準決勝 1 > 3 位			
Semi Final1 >4 準決勝 1 > 4 位			
Semi Final 2 >3 準決勝 2 > 3 位			
Semi Final2 >3 準決勝 2 > 4 位			

	Bib ゼッケン	Big Final ビッグ・ファイナル	Rank 順位
Semi Final 1 >1 準決勝 1> 1 位			
Semi Final1 >2 準決勝 1> 2 位			
Semi Final2 >1 準決勝 2> 1 位			
Semi Final2 >2 準決勝 2> 2 位			

Notes:

- If fewer than 24 riders are ranked in the qualifying round (QR), the first round will be the ¼ finals: Heat 1 > Bib 1-8-9-16, Heat 2 > 4-5-12-13, Heat 3 > 2-7-10-15, Heat 4 > 3-6-11-14.
- The competition shall not be held if fewer than 6 riders are entered for the qualifying round

注:

- クオリファイラウンド(QR) で順位が付いた選手が 24 名に満たない場合は、第 1 ラウンドが 1/4 決勝となる: 1/4 決勝のヒート 1 はゼッケン 1-8-9-16、ヒート 2 は 4-5-12-13、ヒート 3 は 2-7-10-15、ヒート 4 は 3-6-11-14 の選手で行う。
- クオリファイラウンドに参加する選手が 6 名に満たない場合は、本競技は実施されない。